

"ЗАТВЕРДЖЕНО"  
загальними зборами акціонерів  
Приватного акціонерного товариства  
"Пиво-безалкогольний комбінат  
"Радомишль", які відбулися  
24 квітня 2025 року (протокол від  
29 квітня 2025 року)

"APPROVED" by  
the general meeting of the shareholders of  
Private joint stock company "Radomyshl  
Brewery" held on  
24 April 2025 (minutes dated 29 April 2025)

## **СТАТУТ**

**ПРИВАТНОГО АКЦІОНЕРНОГО  
ТОВАРИСТВА  
"ПИВО-БЕЗАЛКОГОЛЬНИЙ  
КОМБІНАТ "РАДОМИШЛЬ"**

*Ідентифікаційний код № 05418365*

*(Нова редакція №5)*

## **ARTICLES OF ASSOCIATION**

**OF PRIVATE JOINT STOCK  
COMPANY "RADOMYSHL  
BREWEY"**

*Identification code No. 05418365*

*(Restated version No. 5)*

**м. Радомишль, Україна**

**city of Radomyshl, Ukraine**

## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Приватне акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль" (надалі – "**Товариство**") було засноване відповідно до Рішення Регіонального відділення Фонду державного майна України по Житомирській області № 28-АТ від 22.09.1994 року шляхом перетворення державного підприємства Радомишльського пивоварного заводу у Відкрите акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль" відповідно до Декрету Кабінету Міністрів України "Про особливості приватизації майна в агропромисловому комплексі" № 51-93 від 17.05.1993 року, зареєстрованого Радомишльською районною державною адміністрацією Житомирської області 29.08.2001 року за № 69, ідентифікаційний код (код ЄДРПОУ) 05418365.

10.09.2009 року загальними зборами акціонерів Товариства було прийнято рішення про зміну найменування Товариства на Публічне акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль" у відповідності до Закону України "Про акціонерні товариства" (надалі – "**Закон**").

Загальними зборами акціонерів Товариства 25.04.2017 року було прийнято рішення про зміну найменування Товариства з Публічного акціонерного товариства "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль" на Приватне акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль".

Товариству належать всі права та обов'язки, все рухоме та нерухоме майно, які належали Публічному акціонерному товариству "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль".

1.2. Товариство є повним правонаступником всіх прав та обов'язків Публічного акціонерного товариства "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль", код ЄДРПОУ 05418365, зареєстрованого Державним реєстратором Радомишльської районної державної адміністрації Житомирської області 13.08.2003 року,

## 1. GENERAL PROVISIONS

1.1. Private joint stock company "Radomyshl Brewery" (hereinafter - the "**Company**") was established pursuant to the Resolution of the Regional office of the State Property Fund of Ukraine for Zhytomyr region No. 28-AT dated 22.09.1994 by way of transformation of Radomyshl Brewery state enterprise into Open joint stock company "Radomyshl Brewery" pursuant to the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine "On Peculiarities of Privatization of Property in the Agro-Industrial Complex" No. 51-93 dated 17.05.1993 registered by Radomyshl district state administration of Zhytomyr region on 29.08.2001 under No. 69, identification code (EDRPOU code) 05418365.

On 10.09.2009 the general meeting of the shareholders of the Company resolved to change the Company's name to Public joint stock company "Radomyshl Brewery" in accordance with the Law of Ukraine "On joint stock companies" (hereinafter - the "**Law**").

On 25.04.2017 the general meeting of the shareholders of the Company resolved to change the Company's name from Public joint stock company "Radomyshl Brewery" to Private joint stock company "Radomyshl Brewery".

The Company owns all rights and obligations as well as all movable and immovable property that were previously owned by Public joint stock company "Radomyshl Brewery".

1.2. The Company is the absolute successor of all rights and obligations of Public joint stock company "Radomyshl Brewery", EDRPOU code: 05418365, registered by the State registrar of Radomyshl district state administration of Zhytomyr region on 13.08.2003, registration No. 1 298 120 0000 000009 (as amended and registered in the

реєстраційний № 1 298 120 0000 000009 (із змінами та доповненнями, що були зареєстровані в установленому законодавством України порядку).

manner prescribed by the Ukrainian laws).

1.3. Цей статут Товариства (надалі - "Статут") є п'ятою редакцією статуту Товариства, затвердженого рішенням загальних зборів акціонерів Товариства, що відбулися 24 квітня 2025 року, протокол від 29 квітня 2025 року.

1.3. These articles of association of the Company (hereinafter - the "Articles") are the fifth stated version of the Company's Articles which were approved by the general meeting of the shareholders of the Company held on 24 April 2025, minutes dated 29 April 2025.

## **2. НАЙМЕНУВАННЯ ТОВАРИСТВА ТА МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТОВАРИСТВА**

## **2. NAME AND REGISTERED ADDRESS OF THE COMPANY**

2.1. Товариство має повне та скорочене офіційне найменування:

2.1. The Company has full and abbreviated official names:

- повне найменування Товариства:
  - українською мовою: Приватне акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль";
  - англійською мовою: Private joint stock company "Radomyshl Brewery";
- скорочене найменування Товариства:
  - українською мовою: ПрАТ "ПБК "Радомишль";
  - англійською мовою: PrJSC "Radomyshl Brewery".

- full name of the Company:
  - in Ukrainian language: Приватне акціонерне товариство "Пиво-безалкогольний комбінат "Радомишль";
  - in English language: Private joint stock company "Radomyshl Brewery";
- abbreviated name of the Company:
  - in Ukrainian language: ПрАТ "ПБК "Радомишль";
  - in English language: PrJSC "Radomyshl Brewery".

2.2. Місцезнаходження Товариства: 12201, Україна, Житомирська область, місто Радомишль, вулиця Микгород, 71.

2.2. Registered address of the Company: 71 Mykhorod street, city of Radomyshl, Zhytomyr region, 12201, Ukraine.

## **3. МЕТА ТА ПРЕДМЕТ ДІЯЛЬНОСТІ ТОВАРИСТВА**

## **3. PURPOSE AND SCOPE OF COMPANY'S ACTIVITY**

3.1. Товариство створюється для здійснення будь-якої підприємницької діяльності, яка не суперечить законодавству України. Метою підприємницької діяльності товариства є отримання прибутку та реалізації на основі отриманого прибутку інтересів акціонерів Товариства.

3.1. The Company is established to carry out any business activity that does not contradict Ukrainian laws. The purpose of the Company's business activity is to earn profit and fulfill the interests of the Company's shareholders using the profit earned.

3.2. Предметом діяльності Товариства є:

3.2. The scope of the Company's activity shall be as follows:

- виробництво алкогольних напоїв, у тому числі, пива та сидру;
  - виробництво безалкогольних напоїв, у тому числі, квасу;
  - проведення науково-дослідних та науково-конструкторських робіт в області виготовлення нових сортів пива, сидру, квасу;
  - виробництво та реалізація товарів народного споживання;
  - імпорт, експорт алкогольних напоїв та квасу;
  - оптова торгівля алкогольними напоями;
  - роздрібна торгівля алкогольними напоями;
  - здійснення всіх інших видів торгівлі, у тому числі роздрібною, оптовою, фірмовою, комісійною, на умовах консигнації з утриманням консигнаційних складів та будь-які інші види торгівлі засобами виробництва, товарами народного споживання, у тому числі, сільськогосподарською продукцією, продуктами харчування, автомобілями та іншими транспортними засобами, торгівля алкогольними напоями та тютюновими виробами, тощо;
  - торговельна діяльність у сфері оптової торгівлі через оптові бази, товарні склади, склади-холодильники, склади-магазини:
    - продуктами харчування та харчовими добавками;
    - предметами гігієни та санітарії;
    - косметично - парфумерними виробами;
    - алкогольними напоями;
    - тютюновими виробами;
    - товарами побутової хімії;
    - іншими товарами широкого вжитку та промислового призначення;
  - торговельна діяльність у сфері роздрібною торгівлі через власну фірмову мережу магазинів, кіосків, розкладок, виїзні торговельні точки, інші торговельні заклади, тощо:
    - продуктами харчування та харчовими добавками;
    - предметами гігієни та санітарії;
    - косметично - парфумерними виробами;
- production of alcoholic beverages, including beer and cider;
  - production of soft drinks, including kvass;
  - conducting scientific research scientific development works in the field of the production of new sorts of beer, cider, kvass;
  - production and sale of consumer goods;
  - import, export of alcoholic beverages and kvass;
  - wholesale of alcoholic beverages;
  - retail sale of alcoholic beverages;
  - all other types of trade, including retail, wholesale, branded, commission, on consignment with the maintenance of consignment warehouses and any other types of trade of production means, consumer goods, including agricultural products, food products, motor vehicles and other vehicles, trade of alcoholic beverages and tobacco products, etc.;
  - trade activity in the field of wholesale trade through wholesale bases, warehouses, warehouses-refrigerators, warehouse stores of:
    - food products and food supplements;
    - hygiene and sanitation items;
    - cosmetic and perfume products;
    - alcoholic beverages;
    - tobacco products;
    - household chemical goods;
    - other common consumer and industrial goods;
  - retail trade through its own branded network of stores, kiosks, layouts, outlets, other shops, etc. in:
    - food products and food supplements;
    - hygiene and sanitation items;
    - cosmetic and perfume products;

- алкогольними напоями;
  - тютюновими виробами;
  - товарами побутової хімії;
  - іншими товарами широкого вжитку та промислового призначення;
- біржова та аукціонна торгівля, брокерська діяльність;
  - проведення маркетингових досліджень з питань формування попиту населення на товари широкого вжитку та асортименту товарів, оцінки його впливу на виробничо-збутову діяльність підприємств-виробників;
  - створення банку ринкової комерційної інформації та надання на його базі різноманітних інформаційно-комерційних послуг з проблем забезпечення та розвитку ринку товарів народного споживання всім заінтересованим особам;
  - учбово-методична та консультаційна діяльність в галузі організації і здійснення виробництва і всіх видів торгівлі;
  - проведення виставок, виставок-продажів;
  - інформаційно-видавнича, редакційно-видавнича і рекламна діяльність з використанням преси, радіо та телебачення у встановленому чинним законодавством України порядку;
  - створення та експлуатація власної торговельної мережі, у тому числі, і за кордоном України, у порядку, встановленому чинним законодавством України;
  - виконання будівельних, будівельно-монтажних робіт;
  - створення та експлуатація власного автогосподарства;
  - здійснення внутрішніх та міжміських перевезень вантажів та пасажирів автомобільним транспортом;
  - надання торговельно-посередницьких, посередницьких, експертних, консультаційних, інформаційних, представницьких, експедиційних, складських, побутових, побутово-комунальних, дилерських, брокерських, маркетингових, інжинірингових та
- alcoholic beverages;
  - tobacco products;
  - household chemical goods;
  - other common consumer and industrial goods;
- exchange and auction trade, brokerage activity;
  - marketing research as regards public demand for common consumer goods and the range of goods, assessment of its impact on the production and sales activities of manufacturers;
  - creation of a database of market commercial information and provision on its basis of various information and commercial services related to the problems of provision and development of the market of consumer goods to all interested parties;
  - educational and methodological and consulting activities in the field of organization of production, and production, and all types of trade;
  - holding exhibitions, trade fairs;
  - information and publishing, editorial and publishing and advertising activities with the use of press, radio, and television in the manner prescribed by the applicable Ukrainian laws;
  - creation and operation of its own trade network, including outside of Ukraine, in the manner prescribed by the applicable Ukrainian laws;
  - performance of construction works as well as works involving construction and installation;
  - creation and operation of own motor transport service;
  - execution of domestic and long-distance transportation of goods and passengers by road;
  - provision of trade and intermediary, intermediary, expert, consulting, information, representation, forwarding, warehousing, household, household and utility, dealer, brokerage, marketing, engineering, and other services to individual consumers and business entities;

- інших послуг громадянам і суб'єктам господарської діяльності;
- здійснення бартерних операцій в Україні та за її межами;
  - закупівля сільськогосподарської продукції у населення за готівкові кошти;
  - організація і участь у проектуванні, будівництві, реконструкції об'єктів виробничо-технічного призначення, житлових, соціально-культурних, лікувально-оздоровчих та інших об'єктів;
  - придбання інтелектуальної власності, у тому числі, ліцензій, патентів, авторських прав на перспективні розробки наукомісткої продукції з подальшим впровадженням у виробництво, реалізація готової продукції (виробів, технологій, послуг, науково-практичних програм тощо);
  - організація і проведення аукціонів, ярмарок, виставок, семінарів і конференцій, фестивалів, здійснення кіно -, відео - бізнесу, організація і проведення азартних ігор та лотерей у встановленому законодавством України порядку, шоу-бізнес;
  - зовнішньоекономічна діяльність;
  - організація громадського харчування;
  - надання послуг населенню та юридичним особам в проведенні ювілеїв, презентацій, весіль та інших святкових заходів;
  - ремонт та обслуговування техніки, автотранспорту;
  - переробка промислових відходів, вторинної сировини;
  - організація спортивно-оздоровчих, видовищних заходів, відпочинку громадян;
  - організація пунктів по обміну іноземних валют;
  - виконання мобілізаційних заходів;
  - збір, очищення та розподілення води;
  - розвідувальне буріння та свердління;
  - улаштування основ та буріння свердловин і шурфів;
  - риборозведення;
  - оптова торгівля зерном, необробленим тютюном, насінням і кормами для
- barter transactions in Ukraine and abroad;
  - procurement of agricultural products from individual vendors for monetary funds;
  - organization and participation in design, construction, reconstruction of industrial and technical facilities, housing, socio-cultural, health, and other facilities;
  - purchase of intellectual property, including licenses, patents, copyrights for advanced developments of science-intensive products with their subsequent implementation in production, sale of finished products (products, technologies, services, academic and research programs, etc.);
  - organization and holding of auctions, fairs, exhibitions, seminars and conferences, festivals, cinema business, video business, organization and holding of gambling and lotteries in the manner prescribed by the Ukrainian laws, show business;
  - foreign economic activity;
  - organization of public catering;
  - rendering services to individual consumers and legal entities consisting in holding anniversary parties, presentations, weddings, and other festive events;
  - repair and maintenance of equipment, motor vehicles;
  - processing of industrial waste, secondary raw materials;
  - organization of sports and recreational events, entertainment events, citizens' leisure;
  - organization of currency exchange outlets;
  - implementation of mobilization measures;
  - water collection, purification, and distribution;
  - exploratory drilling;
  - arrangement of foundations and drilling of wells and pits;
  - fish farming;
  - wholesale of grain, unprocessed tobacco, seeds, and animal feed;

- |  |  |
|--|--|
| <p>тварин;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- види діяльності, пов'язані з придбанням, зберіганням та використанням прекурсорів та інші види діяльності, не вказані у цьому Статуті, які не суперечать чинному законодавству України.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- activities related to the acquisition, storage, and use of precursors and other activities not specified in these Articles, which do not contradict the applicable Ukrainian laws.</li> </ul> |
|--|--|

3.3. Окремі види діяльності здійснюються за умови наявності документу, що надає відповідний дозвіл (ліцензії, патенту, свідоцтва, тощо) на здійснення цього виду діяльності відповідно до чинного законодавства України.

3.3. Certain activities shall be carried out subject to the possession of a document providing for the appropriate permit (license, patent, certificate, etc.) to carry out this type of activity in accordance with the applicable Ukrainian laws.

#### **4. ЮРИДИЧНИЙ СТАТУС, ПРАВА, ОБОВ'ЯЗКИ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ТОВАРИСТВА**

#### **4. LEGAL STATUS, RIGHTS, OBLIGATIONS AND LIABILITY OF THE COMPANY**

4.1. Товариство є господарським товариством, має організаційно-правову форму акціонерного товариства. Тип акціонерного товариства – приватне. Товариство є юридичною особою з дня його державної реєстрації.

4.1. The Company is a business entity, has the legal form of a joint stock company. Type of joint stock company: private. The Company has been a legal entity since the date of its state registration.

4.2. Товариство здійснює свою діяльність відповідно до чинного законодавства України, цього Статуту та внутрішніх нормативних актів Товариства.

4.2. The Company shall carry out its activity in accordance with the applicable Ukrainian laws, these Articles and the Company's internal regulations.

4.3. Товариство створене на невизначений строк, здійснює свою діяльність як юридична особа з дня його державної реєстрації в установленому законодавством порядку і може займатися будь-якою підприємницькою діяльністю, яка не суперечить чинному законодавству України.

4.3. The Company has been established for an indefinite term; it has been operating as a legal entity from the date of its state registration in the manner prescribed by the laws and shall be free to engage in any business activity that does not contradict the applicable Ukrainian laws.

4.4. Товариство має цивільні права та обов'язки відповідно до чинного законодавства України, цього Статуту та внутрішніх положень Товариства.

4.4. The Company shall have civil rights and obligations according to the applicable Ukrainian laws, these Articles and the Company's internal regulations.

4.5. Товариство має самостійний баланс, поточні, валютні та інші рахунки в банках, печатки та кутові штампи зі своїм найменуванням, а також знаки для товарів і послуг та інші притаманні юридичній особі реквізити.

4.5. The Company shall have a standalone balance sheet, current, foreign currency and other bank accounts, common seals and corner stamps with its name as well as marks for goods and services and other details inherent to a legal entity.

4.6. Товариство самостійно здійснює підприємницьку діяльність, веде оперативний, податковий та бухгалтерський облік, складає статистичну звітність, тощо.

4.6. The Company shall carry out its business activity independently, maintain operational, tax and accounting records, prepare statistical reports, etc.

4.7. Майно Товариства становлять основні фонди та обігові кошти, а також інші цінності, вартість яких відображена в самостійному балансі Товариства.

4.7. The Company's property shall consist of fixed assets and working capital as well as other valuables the value of which is recorded on the Company's standalone balance sheet.

4.8. Майно Товариства належить йому на праві власності. Товариство самостійно здійснює відповідно до Статуту та чинного законодавства України володіння, користування і розпорядження майном, що є в його власності. На майно Товариства може бути звернене стягнення тільки у випадках і в порядку, передбачених законодавством України.

4.8. The Company owns its property based on the right of ownership. The Company shall possess, use and dispose of the property owned by it independently in accordance with the Articles and the applicable Ukrainian laws. The Company's property may only be foreclosed on in the events and in the manner prescribed by the Ukrainian laws.

4.9. Товариство є власником:

- майна, переданого йому засновниками та акціонерами у власність як вклад до статутного капіталу;
- продукції, виробленої Товариством у результаті господарської діяльності;
- одержаних доходів;
- іншого майна, набутого на підставах, не заборонених законодавством України.

4.9. The Company shall be the owner of:

- property transferred to it by its founders and shareholders as a contribution to its share capital;
- products produced by the Company as a result of its business activity;
- income earned;
- other property acquired on the grounds not prohibited by the Ukrainian laws.

4.10. Джерелами формування майна Товариства є:

- грошові та інші матеріальні внески, передані Товариству засновниками і акціонерами у власність;
- продукція, вироблена Товариством в результаті господарської діяльності;
- доходи, одержані від господарської діяльності;
- доходи від цінних паперів;
- кредити банків та інших кредиторів;
- безоплатні або благодійні внески, пожертвування організацій, підприємств і громадян;
- інші джерела, не заборонені законодавством України.

4.10. The sources of formation of the Company's property shall be as follows:

- cash and other material contributions transferred into the Company's ownership by its founders and shareholders;
- products produced by the Company as a result of its business activity;
- income earned from its business activity;
- income from securities;
- loans from banks and other creditors;
- free or charitable contributions, donations of organizations, companies, and citizens;
- other sources not prohibited by the Ukrainian laws.

4.11. Ризик випадкової загибелі або пошкодження майна, що є власністю Товариства або переданого йому в користування, несе Товариство.

4.11. The risk of accidental loss of or damage to the property owned by the Company or provided to it for use shall be borne by the Company.

4.12. Товариство самостійно визначає джерела фінансування та вирішує питання розподілу коштів та їх використання, керуючись внутрішніми документами Товариства та чинним законодавством України.

4.13. Товариство має право:

- продавати, обмінювати, здавати в оренду та/або лізинг, надавати в заставу та/або іпотеку, дарувати, передавати безоплатно в інший спосіб юридичним та фізичним особам майно, що є власністю Товариства;
- використовувати та відчужувати таке майно Товариства іншим шляхом, якщо це не суперечить чинному законодавству України та цьому Статуту;
- купувати, одержувати внаслідок відступлення, міни, дарування, брати в оренду, та/або лізинг, одержувати в заставу та/або іпотеку або набувати в інший не заборонений чинним законодавством України та цим Статутом спосіб майно, у тому числі, майнові та немайнові права, у юридичних та фізичних осіб;
- випускати, розміщувати цінні папери, купувати та іншим чином набувати права на них в порядку та в спосіб, не заборонені чинним законодавством України;
- придбавати (викуповувати) емітовані Товариством акції для їх подальшої реалізації іншим особам або анулювання в установленому порядку. Товариство повинно протягом року з дати закінчення встановленого строку викупу акцій продати викуплені Товариством акції або анулювати їх відповідно до рішення Загальних зборів, яким було передбачено викуп Товариством власних акцій; розподіл прибутку, а також голосування та визначення кворуму на Загальних зборах, проводиться без урахування викуплених акцій;
- одержувати кредити, як в національній, так в іноземній валюті, згідно з чинним законодавством України;
- укладати договори, контракти, вчиняти

4.12. The Company shall determine the sources of funding independently and shall decide on the distribution of monetary funds and their use in accordance with the Company's internal regulations and the applicable Ukrainian laws.

4.13. The Company shall have the right:

- to sell, exchange, rent and/or lease out, pledge and/or mortgage, gift, otherwise transfer free of charge the property owned by the Company to legal entities and individuals;
- to use otherwise and alienate such Company's property unless this contradicts the applicable Ukrainian laws and these Articles;
- to buy, to acquire as a result of assignment, barter, gifting, to rent and/or lease, to receive as pledge and/or mortgage or to acquire in any other manner, not prohibited by the applicable Ukrainian laws and these Articles, property, including property rights and non-property rights, from legal entities and individuals;
- to issue, allocate securities, purchase and otherwise acquire rights to them in the manner and using the method not prohibited by the applicable Ukrainian laws;
- to purchase (redeem) shares issued by the Company for their subsequent sale to other persons or cancellation in the prescribed manner. The Company shall sell the shares redeemed by the Company or cancel them within one year upon expiry of the established term for the redemption of the shares in accordance with the resolution of the General meeting providing for the redemption by the Company of its own shares; the distribution of profits, as well as voting and determination of quorum at the General meeting, shall be carried out without taking into consideration the redeemed shares;
- to receive loans, in national or foreign currency, in accordance with the applicable Ukrainian laws;
- to enter into agreements, contracts, other

- інші правочини, якщо це не суперечить чинному законодавству України та положенням цього Статуту;
- видавати доручення, вчиняти інші правочини, набувати права, вступати у зобов'язання, бути позивачем або відповідачем в суді, господарському, арбітражному та третейському суді;
  - виступати засновником, учасником, акціонером, тощо, інших юридичних осіб, засновувати об'єднання та брати участь в об'єднаннях з іншими особами, у тому числі, суб'єктами підприємницької діяльності, сплачувати вклади (внески) до статутних капіталів відповідно до вимог чинного законодавства України;
  - створювати на території України та за її межами філії та представництва, інші відокремлені підрозділи; створені Товариством філії та представництва можуть наділятися основними засобами та обіговими коштами, які належать Товариству;
  - бути учасником спільних підприємств, господарських товариств, концернів, консорціумів, асоціацій та інших добровільних об'єднань;
  - вчиняти інші дії, що не суперечать чинному законодавству України.
- transactions unless this contradicts the applicable Ukrainian laws and the provisions of these Articles;
- to issue instructions, enter into other transactions, acquire rights, enter into, act as a plaintiff or a defendant in court, commercial and arbitration court and tribunals;
  - to act as a founder, member, shareholder, etc. of other legal entities, establish associations and be a member of associations with other persons, including business entities, pay contributions to the share capital in accordance with the requirements of the applicable Ukrainian laws;
  - to establish branches and representative offices and other standalone units in the territory of Ukraine and abroad; the branches and representative offices established by the Company may be provided with fixed assets and working capital owned by the Company;
  - to be a member of joint ventures, business companies, concerns, consortiums, associations, and other voluntary associations;
  - to perform other actions that do not contradict the applicable Ukrainian laws.

4.14. Товариство самостійно здійснює зовнішньоекономічну діяльність. При здійсненні зовнішньоекономічної діяльності Товариство користується повним обсягом прав суб'єкта зовнішньоекономічної діяльності.

4.14. The Company shall carry out its foreign economic activity independently. When carrying out foreign economic activity, the Company shall use the full range of rights of an entity engaged in foreign economic activity.

4.15. Товариство самостійно відповідає за своїми зобов'язаннями усім своїм майном. Держава не відповідає за зобов'язаннями Товариства, а Товариство не відповідає за зобов'язаннями держави, якщо інше не передбачено законодавством України або договором, укладеним між державою та Товариством.

4.15. The Company shall be solely liable for its obligations with all its property. The state shall not be liable for the obligations of the Company, and the Company shall not be liable for the obligations of the state unless otherwise provided for by the Ukrainian laws or an agreement entered into between the state and the Company.

4.16. Акціонери Товариства не відповідають за зобов'язаннями Товариства і несуть ризик збитків, пов'язаних з діяльністю Товариства, тільки в межах належних їм акцій Товариства. Акціонери, які не повністю

4.16. The shareholders of the Company shall not be liable for the obligations of the Company and shall only bear the risk of losses related to the Company's activity to the extent of the Company's shares owned by them. The

оплатили акції, відповідають за зобов'язаннями Товариства також у межах неоплаченої частини вартості належних їм акцій Товариства, зокрема, у випадках ліквідації Товариства та накладення стягнення на його майно. До акціонерів Товариства не можуть застосовуватися будь-які санкції, що обмежують їх права, у разі вчинення протиправних дій Товариством або іншими акціонерами Товариства.

4.17. Товариство не відповідає за зобов'язаннями акціонерів. До Товариства та його органів не можуть застосовуватися будь-які санкції, що обмежують їх права, у разі вчинення акціонерами Товариства протиправних дій.

## **5. СТАТУТНИЙ КАПІТАЛ ТА АКЦІЇ ТОВАРИСТВА**

5.1. Статутний капітал – капітал Товариства, що утворюється з суми номінальної вартості всіх розміщених акцій Товариства. Розмір статутного капіталу Товариства становить 681 327 318 (шістсот вісімдесят один мільйон триста двадцять сім тисяч триста вісімнадцять) гривень 50 (п'ятдесят) копійок.

5.2. Товариством розміщені прості іменні акції загальною кількістю 2 725 309 274 (два мільярди сімсот двадцять п'ять мільйонів триста дев'ять тисяч двісті сімдесят чотири) штук номінальною вартістю 0 (нуль) гривень 25 (двадцять п'ять) копійок кожна.

5.3. Статутний капітал Товариства утворюється з вартості вкладів акціонерів Товариства, внесених внаслідок придбання ними акцій.

5.4. Товариство має право збільшувати або зменшувати розмір статутного капіталу за рішенням Загальних зборів у порядку, встановленому Національною комісією з цінних паперів та фондового ринку (надалі - "НКЦПФР"). Товариство має право збільшувати статутний капітал лише після реєстрації звітів про результати емісії всіх попередніх випусків акцій.

shareholders who have not fully paid for the shares shall also be liable for the obligations of the Company to the extent of the unpaid part of the price of the Company's shares owned by them, in particular, in the events of liquidation of the Company and foreclosure of its property. The shareholders of the Company may not be subject to any sanctions restricting their rights in the event the Company or other shareholders of the Company commit unlawful actions.

4.17. The Company shall not be liable for the obligations of its shareholders. No sanctions restricting the rights of the Company and its bodies shall be applied to the Company and its bodies in the event when the Company's shareholder commits an unlawful action.

## **5. SHARE CAPITAL AND COMPANY'S SHARES**

5.1. Share capital is the Company's capital that is comprised of the aggregate par value of all Company's shares that have been allocated. The share capital of the Company amounts to 681,327,318 (six hundred and eighty-one million three hundred and twenty-seven thousand three hundred and eighteen) hryvnias and 50 (fifty) kopecks.

5.2. The Company has allotted 2,725,309,274 (two billion seven hundred and twenty-five million three hundred nine thousand two hundred and seventy-four) ordinary registered shares with par value of 0 (nil) hryvnias and 25 (twentyfive) kopecks each.

5.3. The share capital of the Company is formed from the value of the Company's shareholders' contributions made as a result of their purchase of shares.

5.4. The Company shall have the right to increase or reduce its share capital based on the resolution of the General meeting in the manner prescribed by the National securities and stock market commission (hereinafter - the "NSSMC"). The Company shall only have the right to increase its share capital after the registration of the reports on the results of the issue of all shares allocated previously.

5.5. Розмір статутного капіталу Товариства може бути збільшено шляхом:

- підвищення номінальної вартості акцій; або
- додаткової емісії акцій існуючої номінальної вартості.

5.6. Збільшення статутного капіталу Товариства із залученням додаткових внесків здійснюється шляхом розміщення додаткових акцій Товариства. Збільшення статутного капіталу Товариства без залучення додаткових внесків здійснюється шляхом підвищення номінальної вартості акцій Товариства.

5.7. Товариство не може здійснювати публічну пропозицію власних акцій. У разі прийняття Загальними зборами рішення про публічну пропозицію власних акцій Товариства, Загальні збори разом з прийняттям рішення про здійснення публічної пропозиції власних акцій повинні прийняти рішення про зміну типу Товариства з приватного на публічне.

5.8. Товариство не може придбавати власні акції, що розміщуються.

5.9. Збільшення статутного капіталу Товариства у разі наявності викуплених Товариством або іншим чином набутих акцій Товариства не допускається.

5.10. Забороняється використовувати для формування статутного капіталу Товариства бюджетні кошти та кошти, одержані в кредит та під заставу, крім визначених законодавством України випадків.

5.11. Розмір статутного капіталу Товариства може бути зменшено в порядку, встановленому НКЦПФР, шляхом:

- зменшення номінальної вартості акцій; або
- анулювання раніше викуплених Товариством акцій та зменшення їх загальної кількості.

5.12. Зменшення статутного капіталу Товариства допускається після

5.5. The amount of the share capital of the Company may be increased by way of:

- increase of the par value of shares; or
- additional issue of shares of the existing par value.

5.6. The increase of the Company's share capital by attracting additional contributions shall be carried out through the allotment of additional Company's shares. The increase of the Company's share capital without attracting additional contributions shall be carried out through the increase of the par value of the Company's shares.

5.7. The Company shall not make a public offering of its own shares. Provided the General meeting adopts a resolution on the public offering of the Company's own shares, the General meeting, together with the resolution on the public offering of the Company's own shares, shall pass its resolution on the change of the Company's type from private to public.

5.8. The Company shall not purchase its own shares that are being allotted.

5.9. The Company may not increase its share capital if it holds the Company's shares redeemed or otherwise acquired by the Company

5.10. State budget funds, loan funds and funds obtained as a loan and for the pledged items shall not be used for the formation of the Company's share capital unless otherwise provided for by the Ukrainian laws.

5.11. The Company's share capital may be reduced in the manner prescribed by the NSSMC through:

- the decrease of the par value of shares; or
- the cancellation of the shares previously redeemed by the Company and the reduction of their total number.

5.12. A reduction of the share capital of the Company is allowed after notifying all of its

повідомлення про це всіх його кредиторів у порядку, встановленому Законом. Кредитори Товариства мають право вимагати дострокового припинення або виконання Товариством відповідних зобов'язань та відшкодування збитків.

creditors according to the procedure stipulated by the Law. The Company's creditors have the right to demand early termination or performance by the Company of the relevant obligations and compensation for losses.

5.13. Зменшення Товариством статутного капіталу нижче встановленого законодавством України розміру має наслідком ліквідацію Товариства.

5.13. A reduction by the Company of its share capital below the threshold established by the Ukrainian laws shall result in the liquidation of the Company.

5.14. Товариство в порядку, встановленому НКЦПФР, має право анулювати викуплені ним акції та зменшити статутний капітал Товариства або підвищити номінальну вартість решти акцій Товариства, не змінюючи при цьому розмір статутного капіталу Товариства.

5.14. The Company shall have the right to cancel, in the manner prescribed by the NSSMC, the shares redeemed by it and reduce the Company's share capital or increase the par value of the remaining Company's shares without changing the amount of the share capital of the Company.

5.15. Товариство має право здійснити консолідацію всіх розміщених ним акцій Товариства, внаслідок чого дві або більше акцій Товариства конвертуються в одну нову акцію Товариства того самого типу і класу. Обов'язковою умовою консолідації є обмін акцій Товариства старої номінальної вартості на цілу кількість акцій Товариства нової номінальної вартості для кожного з акціонерів Товариства.

5.15. The Company shall have the right to carry out the consolidation of all Company's shares allotted by it, as a result of which two or more Company's shares shall be converted into one new Company's share of the same type and class. The consolidation shall require a mandatory exchange of the Company's shares of the old par value for a whole number of the Company's shares of the new par value for each of the shareholders of the Company.

5.16. Товариство має право здійснити дроблення всіх розміщених ним акцій Товариства, внаслідок чого одна акція Товариства конвертується у дві або більше акцій Товариства того самого типу і класу. Консолідація та дроблення акцій не повинні призводити до зміни розміру статутного капіталу Товариства. У разі консолідації або дроблення акцій Товариства до Статуту Товариства вносяться відповідні зміни в частині номінальної вартості та кількості розміщених акцій Товариства.

5.16. The Company shall have the right to split all Company's shares allotted by it, as a result of which one Company's share shall be converted into two or more Company's shares of the same type and class. The consolidation and splitting of the shares shall not result in the change of the amount of the Company's share capital. In the event of the consolidation or splitting of the Company's shares, the Company's Articles shall be amended accordingly as regards the par value and the number of the Company's shares allotted.

## **6. ЦІННІ ПАПЕРИ ТОВАРИСТВА**

## **6. COMPANY'S SECURITIES**

6.1. Акція Товариства посвідчує корпоративні права акціонера щодо Товариства.

6.1. The Company's share shall certify the corporate rights of a shareholder with respect to the Company.

6.2. Товариство випускає прості іменні акції Товариства на весь розмір статутного

6.2. The Company shall issue the Company's ordinary registered shares for the full amount of

капіталу Товариства та проводить їх реєстрацію у порядку, передбаченому чинним законодавством України. Акції Товариства існують виключно в електронній формі.

6.3. Прості акції Товариства не підлягають конвертації у привілейовані акції або інші цінні папери Товариства.

Товариство може здійснювати емісію акцій Товариства або інших цінних паперів, які можуть бути конвертовані в акції Товариства, тільки за рішенням Загальних зборів. Таке рішення приймається більш як  $\frac{3}{4}$  (три чвертями) голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками голосуючих з відповідного питання акцій Товариства.

Товариство може здійснювати емісію інших цінних паперів Товариства, крім акцій Товариства та інших цінних паперів Товариства, які можуть бути конвертовані в акції Товариства, за рішенням Наглядової ради Товариства. Рішення про емісію інших цінних паперів на суму, що перевищує 25 (двадцять п'ять) відсотків вартості активів Товариства, приймається Загальними зборами простою більшістю голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками голосуючих з цього питання акцій Товариства.

6.4. Товариству дозволяється емісія акцій Товариства та облігацій Товариства для переведення зобов'язань Товариства у цінні папери Товариства в порядку, встановленому НКЦПФР.

6.5. Товариство повинно здійснювати розміщення або продаж кожної акції Товариства, яку воно викупило, за ціною, не нижчою за її ринкову вартість, що затверджується Наглядовою радою, крім випадків розміщення акцій Товариства під час злиття, приєднання, поділу, виділу Товариства.

the Company's share capital and shall register them in the manner prescribed by the applicable Ukrainian laws. The Company's shares shall only exist in electronic form.

6.3. The Company's ordinary shares shall not be converted into the preferred shares or other securities of the Company.

The Company shall only have the right to issue the Company's shares or the other securities that may be converted into the Company's shares based on the resolution of the General meeting. Such resolution shall be passed by more than  $\frac{3}{4}$  (three quarters) of votes of the shareholders of the Company who have been registered to participate in the General meeting and are the owners of the Company's shares voting on the relevant issue.

The Company shall have the right to issue other Company's securities, except for the shares and other securities of the Company that may be converted into the Company's shares, based on the resolution of the Supervisory board of the Company. The resolution on the issue of other securities for the amount exceeding 25 (twentyfive) percent of the value of the Company's assets shall be passed by the General meeting by a simple majority of votes of the shareholders of the Company who have been registered to participate in the General meeting and own the Company's shares voting on this issue.

6.4. The Company shall have the right to issue the Company's shares and bonds for the conversion of the Company's liabilities into the Company's securities in the manner prescribed by the NSSMC.

6.5. The Company shall place or sell each Company's share redeemed by it at a price not lower than its market value which shall be approved by the Supervisory board unless the allotment of the Company's shares is carried out in the course of a merger, accession, division, spin-off of the Company.

Наглядова рада затверджує ринкову вартість

The Supervisory board shall approve the market

емісійних акцій Товариства, визначену відповідно до вимог Закону.

value of the Company's issued shares determined in accordance with the requirements of the Law.

Товариство не має права випускати акції Товариства за ціною, нижчою за їх номінальну вартість.

The Company shall have no right to issue the Company's shares at a price lower than their par value.

6.6. У разі емісії Товариством цінних паперів їх оплата може здійснюватися грошовими коштами (у тому числі, у іноземній валюті) або за згодою між органом Товариства, визначеним Загальними зборами, та інвестором (покупцем): майновими правами, немайновими правами, що мають грошову вартість, цінними паперами (крім боргових емісійних цінних паперів, емітентом яких є набувач акцій Товариства, та векселів), іншим майном.

6.6. Payment for the securities issued by the Company may be made in monetary funds (including in foreign currency) or, by an agreement between the Company's body designated by the General meeting and the investor (the purchaser), in: property rights, non-property rights having monetary value, securities (other than debt securities, issued by the acquirer of the Company's shares, and promissory notes), other property.

Конкретний порядок та строки оплати акцій, що розміщуються Товариством, визначаються окремим рішенням Загальних зборів, при цьому, до моменту затвердження результатів емісії акцій Товариства розміщені акції Товариства мають бути повністю оплачені.

The specific procedure and terms of payment for the shares allotted by the Company shall be determined by a separate resolution of the General meeting and the Company's shares issued shall be paid in full before the approval of the Company's share issue results.

Інвестор (покупець) не може здійснювати оплату цінних паперів Товариства шляхом взяття на себе зобов'язань щодо виконання для Товариства робіт або надання послуг. Товариство не може встановлювати обмеження або заборону на оплату цінних паперів Товариства грошовими коштами.

The investor (the purchaser) may not pay for the Company's securities by undertaking the obligations to perform works or render services to the Company. The Company shall not impose restrictions or prohibitions on payment for the Company's securities in monetary funds.

У разі, якщо майно вноситься як плата за цінні папери Товариства, вартість такого майна повинна відповідати ринковій вартості цього майна. Ринкова вартість майна у разі його оцінки відповідно до Закону, інших актів законодавства України, або Статуту, визначається на засадах незалежної оцінки, проведеної відповідно до законодавства України про оцінку майна, майнових прав та професійну оціночну діяльність.

If a property is transferred as a consideration for the Company's securities, the value of such property shall correspond to the market value of this property. The market value of the property, in the event of its valuation according to the Law, other Ukrainian laws or the Articles shall be determined on the basis of an independent valuation conducted in accordance with the Ukrainian laws that govern the valuation of a property, property rights and professional valuation activity.

Грошова оцінка вимог до Товариства, які виникли до розміщення цінних паперів Товариства, і якими оплачуються цінні папери Товариства, проводяться у порядку,

A monetary valuation of the claims against the Company, which arose before the allotment of the Company's securities and which are used to pay for the Company's securities, shall be

визначеному в абзаці другому, третьому та четвертому цього пункту 6.6 Статуту.

conducted in the manner specified in paragraphs two, three and four of this clause 6.6 of the Articles.

Невиконання зобов'язань інвестором (покупцем) з оплати акцій Товариства, що придбаваються ним в процесі розміщення, є підставою для розірвання Товариством в односторонньому порядку договору купівлі-продажу акцій Товариства, укладеного з таким інвестором (покупцем), якщо інше не передбачено договором між Товариством та відповідним інвестором (покупцем).

The investor's (the purchaser's) failure to perform his/her obligations to pay for the Company's shares purchased by him/her in the course of the placement shall constitute grounds for the unilateral termination by the Company of the Company's share sale and purchase agreement entered into with such investor (purchaser) unless otherwise provided for by an agreement between the Company and the relevant investor (purchaser).

Під час розміщення цінних паперів Товариства право власності на них виникає у інвестора (набувача) в порядку та строки, що встановлені законодавством про депозитарну систему України.

During the issue of the Company's securities, the investor (the acquirer) shall acquire the right of ownership to them in the manner and within the terms established by the laws on the depository system of Ukraine.

Товариство не може надавати позику для придбання його цінних паперів або поруку за позиками, наданими третьою особою для придбання його акцій.

The Company may not grant a loan for the purchase of its securities or provide a suretyship for the loans granted by a third party for the purchase of its shares.

6.7. Акція Товариства є неподільною. У випадку, якщо з встановлених законодавством України підстав кілька осіб стають власниками однієї акції Товариства, такі особи вважаються співвласниками відповідної акції Товариства та здійснюють повноваження акціонера в установленому чинним законодавством України порядку.

6.7. A share of the Company shall be indivisible. If several persons become owners of a single share of the Company on the grounds set forth by the Ukrainian laws, such persons shall be considered the co-owners of the relevant share of the Company and exercise their powers of a shareholder in the manner prescribed by the applicable Ukrainian laws.

6.8. Товариство має право за рішенням Загальних зборів викупити в акціонерів Товариства акції Товариства за згодою власників цих акцій. У такому разі порядок реалізації цього права визначається у рішенні Загальних зборів. Рішенням Загальних зборів обов'язково встановлюються:

6.8. Based on the resolution of the General meeting, the Company shall have the right to redeem the Company's shares from the shareholders of the Company with the consent of the owners of these shares. In this event, the procedure for exercising this right shall be determined in the resolution of the General meeting. The General meeting must decide on the following matters:

- порядок викупу, що включає максимальну кількість, тип та/або клас акцій Товариства, що викуповуються;
- строк викупу;
- ціна викупу (або порядок її визначення); і
- дії Товариства щодо викуплених

- the redemption procedure, including the maximum number, type and/or class of the Company's shares to be redeemed;
- the redemption period;
- the redemption price (or the manner in which it shall be determined); and
- the actions of the Company

акцій Товариства (їх анулювання або продаж).

regarding the redeemed Company's shares (their cancellation or sale).

6.9. Товариство зобов'язане у випадках, передбачених чинним законодавством України, здійснити оцінку та викуп акцій Товариства у акціонерів Товариства, які вимагають цього. Оцінка та викуп акцій Товариства здійснюються відповідно до чинного законодавства України, внутрішніх положень Товариства та рішень Загальних зборів.

6.9. In the events provided for by the applicable Ukrainian laws, the Company shall evaluate and buy back the Company's shares from the shareholders of the Company requesting it. The valuation and redemption of the Company's shares shall be carried out in accordance with the applicable Ukrainian laws, the internal regulations of the Company and the resolutions of the General meeting.

6.10. Акції Товариства неможуть купуватися та/або продаватися наорганізованому ринку капіталу.

6.10. The Company's shares shall not be bought and/or sold on the organized capital market.

6.11. Правочини щодо акцій Товариства вчиняються в письмовій формі.

6.11. Transactions concerning the Company's shares shall be made in writing.

6.12. Облік прав власності на цінні папери Товариства здійснюється згідно з чинним законодавством України.

6.12. The ownership rights to the Company's securities shall be recorded in accordance with the applicable Ukrainian laws.

## **7. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ АКЦІОНЕРІВ ТОВАРИСТВА**

## **7. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDERS OF THE COMPANY**

7.1. Акціонерами товариства визнаються фізичні і юридичні особи, а також держава в особі органу, уповноваженого управляти державним майном, або територіальна громада в особі органу, уповноваженого управляти комунальним майном, які є власниками акцій Товариства.

7.1. The shareholders of the Company shall be individuals and legal entities as well as the state represented by the body authorised to manage state property or the territorial community represented by the body authorised to manage communal property, who are the owners of the Company's shares.

Порядок вступу до Товариства та виходу з нього регулюється законодавством України, зокрема законодавством України про цінні папери та цим Статутом. Будь-яка особа має право вступити до Товариства шляхом придбання його акцій в порядку, визначеному законодавством України.

The procedure for joining the Company and withdrawal from the Company shall be governed by the Ukrainian laws, particularly by the Ukrainian laws on securities, and these Articles. Any person shall have the right to join the Company by purchasing its shares in the manner prescribed by the Ukrainian laws.

Вихід акціонера з Товариства здійснюється шляхом відступлення (продажу, дарування, обміну, тощо) акцій, емітованих Товариством. Одна проста акція Товариства надає акціонеру Товариства один голос для вирішення кожного питання на Загальних зборах, крім випадків проведення кумулятивного голосування.

Withdrawal of a shareholder from the Company shall be carried out through assignment (sale, gift, exchange, etc.) of the shares issued by the Company. One Company's ordinary share shall confer to the shareholder of the Company one vote to resolve each matter at the General meeting unless the voting is cumulative.

## 7.2. Права акціонерів-власників простих акцій Товариства.

Кожна проста акція Товариства надає її власнику - акціонеру однакову сукупність прав, включаючи права:

- на участь в управлінні Товариством, у тому числі, брати участь у Загальних зборах та голосувати на них особисто або через своїх представників з усіх питань, які належать до компетенції Загальних зборів, висувати кандидатури для участі в органах Товариства, вносити свої пропозиції до порядку денного Загальних зборів;
- на отримання дивідендів;
- на отримання інформації про господарську діяльність Товариства;
- на отримання у разі ліквідації Товариства частини його майна або вартості частини майна Товариства;
- вийти із Товариства шляхом відчуження належних йому акцій Товариства у порядку, встановленому законодавством України;
- вимагати обов'язкового викупу Товариством належних йому акцій у випадках та порядку, передбачених чинним законодавством України, цим Статутом та внутрішніми положеннями Товариства; у разі невиконання Товариством зобов'язань з викупу акцій Товариства, акціонер Товариства має право на відшкодування завданих йому збитків внаслідок таких дій (бездіяльності) з боку Товариства;
- вимагати у встановленому законодавством України порядку проведення аудиторських перевірок діяльності Товариства та спеціальних перевірок фінансово-господарської діяльності Товариства;
- оскаржувати рішення Загальних

## 7.2. Rights of shareholders holding the Company's ordinary shares.

Each ordinary share of the Company shall confer to its holding shareholder the same set of rights, including the rights:

- to participate in the management of the Company, inter alia, to participate in the General meeting and vote in person or through their representatives on all matters within the competence of the General meeting, to nominate candidates to act as members of the Company's bodies, to make proposals on the agenda of the General meeting;
- to receive dividends;
- to obtain information on the Company's business activity;
- in the event of liquidation of the Company, to receive part of its property or the value of a part of the Company's property;
- to withdraw from the Company by alienating the Company's shares owned by the shareholder in the manner prescribed by the Ukrainian laws;
- to demand mandatory redemption of the Company's shares in the events and in the manner prescribed by the applicable Ukrainian laws, these Articles, and the internal regulations of the Company; should the Company fail to perform its obligations to redeem the Company's shares, the shareholder of the Company shall have the right to compensation for the damages caused to the shareholder as a result of such actions (omission) by the Company;
- to demand the conduct of audits of the Company's activity and special inspections of the Company's financial and business activity in the manner prescribed by the Ukrainian laws;
- to appeal against a resolution of the

зборів у разі порушення таким рішенням прав та охоронюваних законодавством України інтересів акціонера Товариства.

General meeting in the event when the rights and interests of the shareholder protected by the Ukrainian laws are infringed by such resolution.

7.3. Акціонери Товариства можуть мати й інші права, передбачені законодавством України та цим Статутом.

7.3. Shareholders of the Company shall have other rights provided for by the Ukrainian laws and these Articles.

7.4. Даним Статутом наявність переважного права акціонерів Товариства на придбання акцій цього Товариства, які пропонуються їх власником до відчуження (у тому числі, продажу) третій особі, не передбачено.

7.4. These Articles do not provide the right of first refusal to the shareholders of the Company to purchase the Company's shares, which are offered for alienation (including sale) by their holder to a third party.

7.5. Переважне право акціонерів Товариства при додатковій емісії акцій Товариства:

7.5. In the event of additional issuance of the Company's shares the pre-emptive right of the shareholders of the Company shall be as follows:

- переважним правом акціонерів Товариства визнається право акціонера - власника простих акцій Товариства придбавати розміщувані Товариством прості акції Товариства пропорційно частці належних йому простих акцій Товариства у загальній кількості простих акцій Товариства;
- переважне право надається акціонеру - власнику простих акцій у процесі емісії Товариством простих акцій Товариства (крім випадку прийняття Загальними зборами рішення про невикористання такого права) у порядку, встановленому законодавством України;
- у разі включення до порядку денного Загальних зборів питання про невикористання переважного права акціонерів Товариства на придбання акцій Товариства додаткової емісії у процесі їх емісії, Наглядова рада повинна представити на таких Загальних зборах письмовий звіт, що містить пояснення причин невикористання зазначеного

- the pre-emptive right of the shareholders of the Company shall be the right of the shareholder holding the Company's ordinary shares to purchase the Company's ordinary shares pro rata to the share of the Company's total ordinary shares owned by the shareholder;
- the pre-emptive right shall belong to the shareholder holding ordinary shares in the process of the issuance of the Company's ordinary shares by the Company (unless the General meeting renders a resolution on a waiver of such right) in the manner prescribed by the Ukrainian laws;
- if the issue of a waiver of the pre-emptive right of the shareholders of the Company to purchase the Company's new shares in the process of their issuance is included to the agenda of the General meeting, the Supervisory board shall present a written report explaining the reasons for the waiver of the above right at the General meeting;

права;

- рішення про невикористання переважного права акціонерами Товариства на придбання акцій Товариства додаткової емісії у процесі їх розміщення приймається більш як 95 (дев'яноста п'ятьма) відсотками голосів акціонерів Товариства від їх загальної кількості, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах;
- до початку емісії акцій Товариства з наданням акціонерам Товариства переважного права, Товариство повідомляє кожного акціонера Товариства, який має таке право, про можливість його реалізації та розміщує повідомлення про це на власному веб-сайті та у загальнодоступній інформаційній базі даних НКЦПФР про ринок цінних паперів або через особу, яка провадить діяльність із оприлюднення регульованої інформації від імені учасників фондового ринку;
- таке повідомлення має містити дані про загальну кількість розміщуваних Товариством акцій Товариства, ціну розміщення, правила визначення кількості цінних паперів Товариства, на придбання яких акціонер Товариства має переважне право, строк і порядок реалізації зазначеного права;
- акціонер Товариства, який має намір реалізувати своє переважне право:
  - (i) подає Товариству в установлений строк письмову заяву про придбання акцій Товариства;
  - (ii) перераховує на відповідний рахунок кошти в сумі, яка дорівнює вартості цінних паперів Товариства, що ним придбаваються;
  - (iii) вказує у заяві акціонера
- the resolution on the waiver of the pre-emptive right of the shareholders of the Company to purchase the Company's new shares in the process of their allocation shall be passed by more than 95 (ninety-five) percent of votes of all shareholders of the Company registered to participate in the General meeting;
- before the start of the issue of the Company's shares with the pre-emptive right granted to the shareholders of the Company, the Company shall notify each shareholder of the Company having such right of the possibility to exercise it and shall post a notice thereon on its own web-site and in the NSSMC public database containing information on securities market or through a person who carries out the activities on the disclosure of the regulated information on behalf of stock market participants;
- such notice shall contain data on the total number of the Company's shares allocated by the Company, the offering price, the rules for determining the number of the Company's securities for the purchase of which the shareholder of the Company has a pre-emptive right, the term and the procedure for exercising the above right;
- a shareholder of the Company who intends to exercise one's pre-emptive right shall:
  - (i) file a written application on the purchase of the Company's shares with the Company within the established term;
  - (ii) transfer monetary funds to the respective account in the amount equal to the price of the Company's securities being purchased by the shareholder;
  - (iii) state in the application of the

- власне ім'я (найменування),  
місце проживання  
(місцезнаходження),  
кількість цінних паперів  
Товариства, що ним  
придбаваються;  
(iv) заява та перераховані кошти  
приймаються Товариством  
не пізніше дня, що передує  
дню початку емісії цінних  
паперів Товариства.

- shareholder one's own full  
name (company's name), place  
of residence (registered  
address), number of the  
Company's securities being  
purchased by the shareholder;  
(iv) the application and the funds  
transferred shall be accepted  
by the Company no later than  
the day preceding the day on  
which the issue of the  
Company's securities begins.

Товариство видає акціонеру Товариства  
письмове зобов'язання про продаж  
відповідної кількості цінних паперів  
Товариства.

The Company shall issue a written commitment  
on the sale of the corresponding number of the  
Company's securities to the shareholder.

7.6. Обов'язки акціонерів  
встановлюються виключно Законом.

7.6. The obligations of shareholders are  
stipulated exclusively by the Law.

7.7. Захист прав акціонерів – працівників  
Товариства.

7.7. Protection of the rights of the  
shareholders who are employees of the  
Company.

Посадові особи органів Товариства та інші  
особи, які перебувають з Товариством у  
трудових відносинах, не мають права  
вимагати від акціонера – працівника  
Товариства:

The officers of the Company's bodies and other  
persons employed by the Company shall have  
no right to demand the following from the  
shareholder who is an employee of the  
Company:

- надання відомостей про те, як він  
(вона) голосував чи як має намір  
голосувати на Загальних зборах, або
- відчуження акціонером –  
працівником Товариства своїх акцій  
Товариства або надавати відомості  
про намір щодо їх відчуження, або
- вимагати передачі довіреності на  
участь у Загальних зборах.

- to provide information on how he (she)  
voted or intends to vote at the General  
meeting, or
- to alienate one's Company's shares or  
provide information about one's  
intention to alienate them, or
- to demand the issuance of a power of  
attorney to participate in the General  
meeting.

У разі порушення вимог цієї статті Статуту  
посадова особа Товариства притягається до  
адміністративної і цивільно-  
правової відповідальності, звільняється із  
займаної посади, цивільно-правовий чи  
трудовий договір (контракт) з нею  
розривається відповідно до законодавства  
України.

In the event of a violation of the requirements  
of this article of the Articles, the Company's  
officer shall be brought to administrative  
and civil liability, dismissed from the office, as  
well as one's civil or employment agreement  
(contract) shall be terminated in accordance  
with the Ukrainian laws.

## **8. ПОРЯДОК РОЗПОДІЛУ ПРИБУТКУ І ПОКРИТТЯ ЗБИТКІВ ТОВАРИСТВА**

## **8. PROCEDURE FOR DISTRIBUTION OF THE COMPANY'S PROFIT AND COVERAGE OF ITS LOSSES**

8.1. Прибуток Товариства утворюється за рахунок надходжень від його господарської діяльності після покриття матеріальних та прирівняних до них витрат і витрат на оплату праці. З балансового прибутку Товариства сплачуються проценти по кредитах банків та по облігаціях, а також вносяться передбачені законодавством України податки та інші платежі до бюджету. Чистий прибуток, одержаний після зазначених розрахунків, залишається у повному розпорядженні Товариства. Напрями використання чистого прибутку Товариства визначаються Загальними зборами.

8.2. За рахунок чистого прибутку, що залишається в розпорядженні Товариства:

- накопичується нерозподілений прибуток (покриваються збитки) Товариства;
- здійснюється виплата дивідендів акціонерам Товариства в разі прийняття відповідного рішення Загальними зборами;
- забезпечується розвиток Товариства; проводяться заходи, направлені на забезпечення конкурентоспроможності продукції, що виробляється Товариством; забезпечується надійна перспектива виробничо-господарського розвитку Товариства, ефективність капіталовкладень та, як наслідок, зростання прибутковості Товариства і підвищення ринкової вартості його акцій;
- здійснюються інші дії в межах законодавства України.

Для забезпечення вищевказаного чистий прибуток Товариства (його частина) може спрямовуватися, включно, але не обмежуючись, на:

- технічне переоснащення, реконструкцію і розширення діючих виробництв та освоєння нових;
- підготовку і освоєння нової і модернізованої продукції (робіт,

8.1. The Company's profit shall be formed from the revenues from its business activity after covering material and equivalent expenses and payroll expenses. Interest on bank loans and bonds as well as taxes and other payments to the budget provided for by the Ukrainian laws shall be paid from the Company's balance sheet profit. The net profit earned after the above settlements shall remain at the Company's disposal in full. The uses of the Company's net profit shall be determined by the General meeting.

8.2. From the net profit remaining at the disposal of the Company:

- the Company's retained earnings shall be accumulated (losses shall be covered);
- dividends shall be paid to the shareholders of the Company if the respective resolution is passed by the General meeting;
- the Company's development shall be ensured; measures shall be taken to ensure the competitiveness of the products produced by the Company; a reliable prospect of production and economic development of the Company, efficiency of investments and, as a consequence, increase of the profitability of the Company and increase in the market value of its shares shall be ensured;
- other actions subject to the Ukrainian laws shall be carried out.

To ensure the above, the Company's net profit (or a part thereof) may, inter alia, be used for:

- technical re-equipment, reconstruction and expansion of the existing production and the development of new production;
- preparation and development of new and upgraded products (works,

послуг), виготовлення дослідних зразків та освоєння прогресивних технологічних процесів;

- проведення науково-дослідних, дослідно-конструкторських і проектних робіт, придбання устаткування, приладів та інших товарно-матеріальних цінностей для цих робіт;
- компенсацію підвищення витрат на виробництво нової продукції (робіт, послуг) у період їх освоєння;
- природоохоронні заходи;
- будівництво чи придбання у інших юридичних і фізичних осіб будівель, споруд чи іншого майна виробничо-технічного призначення.

services), production of prototypes and development of advanced technological processes;

- carrying out research and development and design works, purchase of equipment, devices and other inventory items for these works;
- compensation for the increased costs of production of new products (works, services) during their development;
- environmental measures;
- construction or purchase of buildings, structures or other property designated for industrial and technical purposes from the other legal entities and individuals.

8.3. Товариство відповідає за своїми зобов'язаннями усім належним йому майном. Прийняття рішення про порядок покриття збитків Товариства приймається Загальними зборами.

8.3. The Company shall be liable for its obligations with all the property owned by it. The resolution on the procedure for covering the Company's losses shall be passed by the General meeting.

## **9. ДИВІДЕНДИ ТОВАРИСТВА**

## **9. DIVIDENDS OF THE COMPANY**

9.1. Дивіденд - частина чистого прибутку Товариства, що виплачується акціонеру Товариства з розрахунку на одну належну йому акцію Товариства певного типу та/або класу. За акціями Товариства одного типу та класу нараховується однаковий розмір дивідендів.

9.1. A dividend is a part of the Company's net profit paid to the shareholder of the Company per one Company's share of a certain type and/or class owned by the shareholder. The Company's shares of the same type and class shall bear an equal amount of dividends.

9.2. Виплата дивідендів власникам акцій Товариства одного типу та класу має відбуватися пропорційно до кількості належних їм цінних паперів Товариства, а умови виплати дивідендів (зокрема щодо строків, способу та суми дивідендів) мають бути однакові для всіх власників акцій Товариства одного типу та класу.

9.2. Dividends shall be paid to the owners of the Company's shares of the same type and class pro rata to the number of the Company's securities owned by them, and the dividend payment terms (including terms, method and amount of dividends) shall be the same for all owners of the Company's shares of the same type and class.

9.3. Товариство виплачує дивіденди виключно грошовими коштами.

9.3. The Company shall pay dividends exclusively in the form of monetary funds.

9.4. Дивіденди виплачуються на акції Товариства, звіт про результати емісії яких зареєстровано у встановленому законодавством України порядку.

9.4. Dividends shall be paid on the Company's shares, the report on the results of the issue of which has been registered in the manner prescribed by the Ukrainian laws.

9.5. Виплата дивідендів за простими акціями Товариства здійснюється з чистого прибутку Товариства звітного року та/або нерозподіленого прибутку Товариства на підставі рішення Загальних зборів у строк, що не перевищує 6 (шість) місяців з дня прийняття Загальними зборами рішення про виплату дивідендів.

9.6. У разі прийняття Загальними зборами рішення щодо виплати дивідендів у строк, менший ніж 6 (шість) місяців, виплата дивідендів здійснюється у строк, визначений Загальними зборами.

9.7. У разі невиконання дивідендів у строк, визначений пунктом 9.5 Статуту, або у строк, установлений Загальними зборами відповідно до пункту 9.6 Статуту, для виплати дивідендів, за умови, що він менший за строк, передбачений пунктом 9.5 Статуту, в акціонера Товариства виникає право звернення до нотаріуса щодо вчинення виконавчого напису нотаріуса на документах, за якими стягнення заборгованості здійснюється у безспірному порядку згідно з переліком, встановленим Кабінетом Міністрів України.

9.8. Загальні збори приймають рішення про виплату дивідендів, їх розмір за простими акціями Товариства та строку виплати (якщо він менше 6 (шести) місяців).

9.9. Спосіб виплати Товариством дивідендів визначається рішенням Загальних зборів, яке повинно вибрати 1 (один) із 2 (двох) наявних варіантів:

- (a) в порядку, встановленому НКЦПФР, що передбачає виплату дивідендів через депозитарну систему України, або
- (b) безпосередньо акціонерам.

9.10. Для кожної виплати дивідендів Наглядова рада встановлює:

- дату складення переліку осіб Товариства, які мають право на отримання дивідендів,

9.5. Dividends on the Company's ordinary shares shall be paid from the Company's net profit for the reporting year and/or from the Company's retained earnings on the basis of the resolution of the General meeting within 6(six) months from the date on which the resolution on the payment of dividends is passed by the General meeting.

9.6. If the General meeting passes a resolution on the payment of dividends within a period shorter than 6 (six) months, the dividends shall be paid within the period determined by the General meeting.

9.7. Should the dividends be not paid within the period specified in clause 9.5 of the Articles or within the period established by the General meeting according to clause 9.6 of the Articles for the dividend payment, provided that it is shorter than the period specified in clause 9.5 of the Articles, the shareholder of the Company shall have the right to apply to a notary for the notary's writ of execution on the documents whereunder debt recovery shall be carried out without recourse to a court according to the list established by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

9.8. The General meeting shall pass its resolution on the payment of dividends, their amount on the Company's ordinary shares and payment term (if it is less than 6 (six) months).

9.9. The method of the dividend payment by the Company shall be determined by the resolution of the General meeting, whereby 1 (one) of 2 (two) available options shall be chosen:

- (a) in the manner prescribed by the NSSMC, which provides for the payment of dividends through the depository system of Ukraine, or
- (b) directly to shareholders.

9.10. For each dividend payment the Supervisory board shall determine:

- the date on which the list of persons of the Company entitled to receive the dividends shall be prepared,

- порядок виплати дивідендів, якщо Загальні збори визначили порядок виплати на розсуд акціонерів Товариства (пункт 9.9 (b)), та
- строк виплати дивідендів, якщо Загальними зборами не прийнято рішення про виплату дивідендів у строк, менший ніж 6 (шість) місяців з дня прийняття такого рішення Загальними зборами.

Перелік осіб Товариства, які мають право на отримання дивідендів, складається в порядку, встановленому законодавством України про депозитарну систему.

Дата складення переліку осіб Товариства, які мають право на отримання дивідендів за простими акціями Товариства, визначається не раніше, ніж через 10 (десять) робочих днів після дня прийняття такого рішення Наглядовою радою.

9.11. Товариство в порядку, встановленому Наглядовою радою, повідомляє осіб, які мають право на отримання дивідендів, про дату, розмір, порядок та строк їх виплати.

9.12. У разі відчуження акціонером Товариства належних йому акцій Товариства після дати складання переліку осіб Товариства, які мають право на отримання дивідендів, але раніше дати виплати дивідендів, право на отримання дивідендів залишається в особи, зазначеної у такому переліку.

9.13. Товариство не має права приймати рішення про виплату дивідендів та здійснювати виплату дивідендів за простими акціями Товариства у разі, якщо:

- звіт про результати емісії акцій Товариства не зареєстровано у встановленому законодавством порядку;
- власний капітал Товариства менший, ніж сума його статутного капіталу, резервного

- the procedure for the payment of dividends if the General meeting has determined the procedure for the payment at the discretion of the shareholders of the Company (clause 9.9 (b)), and
- the dividend payment term if the General meeting has not resolved on the payment of dividends within a period of less than six (6) months from the date on which the General meeting passed such resolution.

The list of persons of the Company entitled to receive the dividends shall be prepared in the manner prescribed by the Ukrainian laws on the depository system.

The date on which the list of the persons of the Company who are entitled to receive the dividends on the Company's ordinary shares shall be prepared, shall be determined not earlier than 10(ten) working days after the date on which such resolution is passed by the Supervisory board.

9.11. In the manner prescribed by the Supervisory board, the Company shall notify the persons, who are entitled to receive the dividends, of the date, amount, procedure and term for their payment.

9.12. If a shareholder of the Company alienates the Company's shares after the date on which the list of the persons entitled to receive dividends is prepared, but before the date of the payment of dividends, the right to receive dividends shall remain with the person mentioned in such list.

9.13. The Company shall have no right to pass a resolution on the payment of dividends and may not pay the dividends on the Company's ordinary shares if:

- the Company's share issue report has not been registered under the procedure established by the laws;
- the Company's equity is less than the aggregate amount of its share capital and reserve capital;

капіталу;

- майна Товариства недостатньо для задоволення вимог кредиторів або за результатами прийняття такого рішення стане недостатньо для задоволення таких вимог.

- the Company's property is insufficient to satisfy the demands of creditors, or as a result of such a decision, it will become insufficient to satisfy such demands.

9.14. Товариство не має права здійснювати виплату дивідендів за простими акціями Товариства у разі, якщо Товариство має зобов'язання про викуп акцій Товариства відповідно Закону.

9.14. The Company has no right to pay dividends on the Company's ordinary shares if the Company is obliged to redeem the Company's shares under the Law.

## 10. ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ТА КОНТРОЛЮ ТОВАРИСТВА

## 10. MANAGEMENT AND CONTROL BODIES OF THE COMPANY

10.1. Органами управління Товариства є:

10.1. The following shall be the management bodies of the Company:

- загальні збори Товариства - вищий орган Товариства (надалі – **"Загальні збори"**);
- наглядова рада Товариства - орган, який здійснює захист прав акціонерів Товариства, і в межах компетенції, визначеної Статутом та чинним законодавством України, контролює та регулює діяльність Директора Товариства (надалі – **"Наглядова рада"**);
- директор Товариства - одноособовий виконавчий орган (надалі – **"Директор"** або **"виконавчий орган"**).

- general meeting of the Company – a supreme body of the Company (hereinafter – the **"General meeting"**);
- supervisory board – a body that shall protect the rights of the Company's shareholders and, within the powers provided for by the Articles and the applicable Ukrainian laws, control and regulate the activities of the Company's Director (hereinafter – the **"Supervisory board"**);
- director of the Company – a single executive body (hereinafter - the **"Director"** or the **"executive body"**).

10.2. Відповідно до Закону, Товариство має дворівневу структуру управління.

10.2. According to the Law, the Company has two-level management structure.

10.3. Компетенція органів Товариства визначається рішеннями відповідних органів управління Товариства і фіксується в Статуті та інших внутрішніх нормативних документах Товариства. Рішення про зміну компетенції органів Товариства приймаються Загальними зборами з урахуванням вимог чинного законодавства.

10.3. The competence of the Company's bodies shall be determined by the resolutions of the Company's respective management bodies and recorded in the Articles and other internal regulations of the Company. Resolutions to change the competence of the Company's bodies shall be made by the General meeting subject to the applicable laws.

## 11. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ АКЦІОНЕРІВ

## 11. GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

11.1. Загальні збори є вищим органом

11.1. The General meeting shall be the

Товариства. Правомочність Загальних зборів та прийнятих ним рішень, порядок та строки його скликання, порядок проведення Загальних зборів визначаються відповідно до чинного законодавства України та цього Статуту.

11.2. Товариство зобов'язане щороку скликати Загальні збори (річні Загальні збори) за результатами діяльності Товариства за календарний рік, в строки та в порядку визначеному законодавством України, у тому числі, Законом. Усі інші Загальні збори, крім річних Загальних зборів, вважаються позачерговими.

11.3. Загальні збори мають право приймати рішення з усіх питань діяльності Товариства, у тому числі, і з тих, що згідно з цим Статутом належать до компетенції Наглядової ради та виконавчого органу чи передані Загальними зборами до компетенції Наглядової ради та виконавчого органу.

Наглядова рада має право включити до порядку денного Загальних зборів будь-яке питання, що віднесено до її виключної компетенції законодавством України або Статутом, для його вирішення Загальними зборами.

11.4. Організація проведення Загальних зборів та повідомлення акціонерів Товариства про скликання Загальних зборів здійснюються в порядку, визначеному законодавством України та цим Статутом. При цьому проект порядку денного Загальних зборів та порядок денний Загальних зборів затверджується Наглядовою радою, а в разі скликання позачергових Загальних зборів акціонерами Товариства у випадках, передбачених законодавством України, - акціонерами Товариства, які цього вимагають.

11.5. Участь у Загальних зборах можуть брати особи, включені в установленому законодавством України порядку до переліку акціонерів Товариства, які мають право на таку участь, або їх представники, незалежно від кількості та виду акцій Товариства, власниками яких вони є. На

supreme body of the Company. The powers of the General meeting and the resolutions adopted thereby, the procedure for and terms of its convocation, the procedure for holding the General meeting shall be determined by the applicable Ukrainian laws and these Articles.

11.2. The Company shall convene the General meeting annually (the annual General meeting) based on the Company's performance for the calendar year within the term and as stipulated by the Ukrainian laws, including the Law. All other General meetings, except for the annual General meeting, shall be deemed extraordinary.

11.3. The General meeting may decide on all matters of the Company's activities, including those that fall within the powers of the Supervisory board and the executive body or transferred by the General meeting to the Supervisory board and the executive body.

The Supervisory board may include in the agenda any matter reserved thereto by the Ukrainian laws or the Articles to be resolved by the General meeting.

11.4. General meeting shall be organized and the Company's shareholders notified of the convocation of the General meeting in accordance with the Ukrainian laws and these Articles. At the same time, the draft agenda of the General meeting and the agenda of the General meeting shall be approved by the Supervisory board and if an extraordinary General meeting is convened by the Company's shareholders as stipulated by the Ukrainian laws, it shall be approved by the Company's shareholders who request it.

11.5. Persons listed as the Company's shareholders in accordance with the Ukrainian laws and having the right to participate therein or their representatives may participate in the General meeting regardless of the number and type of the Company's shares they hold. At the invitation of a person convening the General

Загальних зборах за запрошенням особи, яка їх скликає, також можуть бути присутні представник незалежного аудитора (аудиторської фірми) Товариства та посадові особи Товариства незалежно від володіння ними акціями Товариства, представник органу, який відповідно до Статуту представляє права та інтереси трудового колективу Товариства.

11.6. Повідомлення про проведення Загальних зборів та проект порядку денного Загальних зборів надсилається кожному акціонеру, зазначеному в переліку акціонерів Товариства, складеному в порядку, встановленому законодавством про депозитарну систему України, на дату, визначену Наглядовою радою, а в разі скликання позачергових Загальних зборів на вимогу акціонерів Товариства у випадках, передбачених законодавством, - акціонерами Товариства, які цього вимагають. Встановлена дата не може передувати дню прийняття рішення про проведення Загальних зборів і не може бути встановленою раніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів до дати проведення Загальних зборів, а у випадку скороченої процедури скликання позачергових Загальних зборів - 15 днів.

Повідомлення про проведення Загальних зборів та проект порядку денного Загальних зборів надсилається акціонерам персонально особою, яка скликає Загальні збори або особою, яка веде облік прав власності на акції Товариства у разі скликання Загальних зборів, у спосіб, передбачений Наглядовою радою, у строк не пізніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів (для позачергових Загальних зборів, що скликаються відповідно до статті 45 Закону, - не пізніше ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів) до дати проведення Загальних зборів поштою (простим або рекомендованим листом) на адресу місцезнаходження (місця проживання) акціонера Товариства, зафіксовану у системі депозитарного обліку. У повідомленні про скликання Загальних зборів зазначаються відомості, передбачені чинним законодавством України.

meeting, the latter may also be attended by a representative of the Company's independent auditor (audit firm) and by the Company's officers, whether they hold Company's shares, by a representative of a body that represents the rights and interests of the Company's employees under the Articles.

11.6. Notice on holding the General meeting and the draft agenda of the General meeting shall be sent to each shareholder listed as the Company's shareholder in the manner prescribed by the laws governing the Ukrainian depository system as of the date set by the Supervisory board; and if the extraordinary General meeting is convened at the request of the Company's shareholders, as stipulated by the laws, it shall be sent as of the date set by the Company's shareholders who have requested it. The set date may not precede the day of the resolution to hold the General meeting and may not be set earlier than 30 (thirty) calendar days before the General meeting, and 15 days in the case of a shortened procedure for convening an extraordinary General meeting.

Notice on holding the General meeting and a draft agenda of the General meeting shall be sent to shareholders personally by the person convening the General meeting or the person who keeps records of the Company's share ownership if the General meeting is convened in the manner determined by the Supervisory board not later than 30 (thirty) calendar days (no later than 15 (fifteen) calendar days before the date of the General meeting for the extraordinary General meetings convened in accordance with article 45 of the Law by mail (ordinary or registered letter) to the Company shareholder's registered address (residence) specified in the depository accounting system. The notice on the convocation of the General meeting shall contain information stipulated by the applicable Ukrainian laws.

11.7. Товариство не пізніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів до дати проведення Загальних зборів розміщує повідомлення про проведення Загальних зборів у Убазіданихособи, якапровадитьдіяльністьізоприлюдненнярегульованоїінформаціївідіменіучасниківринківкапіталутапрофесійнихучасниківорганізованихтоварнихринків.

Крім того, Товариство не пізніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів (для позачергових Загальних зборів, що скликаються відповідно до статті 45 Закону, - не пізніше ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів) має розмістити і до дня проведення Загальних зборів включно забезпечувати наявність на власному веб-сайті (у разі скликання Загальних зборів акціонерами - на веб-сайті, визначеному такими акціонерами) такої інформації:

- повідомлення про проведення Загальних зборів;
- інформацію про загальну кількість акцій Товариства та голосуючих акцій Товариства станом на дату складання переліку осіб Товариства, яким надсилається повідомлення про проведення Загальних зборів;
- перелік документів, що має надати акціонер (представник акціонера) Товариства для його (її) участі у Загальних зборах.

Проекти рішень з питань, включених до порядку денного Загальних зборів та запропонованим акціонерами Товариства, які володіють більш як 5 (п'ятьма) відсотками акцій товариства, розміщуються на власному веб-сайті Товариства та у базі даних особи, яка провадить діяльність з оприлюднення регульованої інформації від імені учасників ринків капіталу та професійних учасників організованих товарних ринків, протягом 2 (двох) робочих днів після їх отримання Товариством.

Не пізніше 23(двадцяти трьох) години останнього робочого дня, що передує дню

11.7. No later than 30 (thirty)calendar days before the General meeting, the Company shall post a notice on holding the General meetingin the database of a body which carries out the activities on the disclosure of regulated information on behalf of the capital markets participants and the organized commodity markets' professional participants.

Furthermore, no later than 30 (thirty)calendar days (no later than 15 (fifteen)calendar days for the extraordinary General meetings convened in accordance with article 45 of the Law), the Company shall publish and ensure the availability of the following information on its own website (in the case of convening a General meeting by shareholders - on the website designated by such shareholders)until the date of the General meeting including the following:

- notice on the holding of the General meeting;
- information on the total number of the Company's shares and the Company's voting shares as of the date of listing the Company's persons to whom the notice on holding the General meeting is sent;
- list of documents to be provided by a shareholder (shareholder's representative) of the Company in order to participate in the General meeting.

Draft resolutions on the matters included in the agenda of the General meeting and offered by the Company's shareholders owning over5 (five) percent of the Company's shares shall be posted on the Company's own website and in the database of a body which conducts activities regardingthe publication of regulated information on behalf of capital market' participants and professional participants of organized commodity markets, within 2 (two)working days of their receipt by the Company.

No later than 23 (twenty three) hours of the last working day before the General meeting, the

проведення Загальних зборів, Товариство має розмістити на власному веб-сайті інформацію про загальну кількість акцій Товариства та голосуючих акцій Товариства станом на дату складання переліку акціонерів Товариства, які мають право на участь у Загальних зборах.

Company shall post information on the total number of the Company's shares and the Company's voting shares as of the date on which the list of the Company's shareholders entitled to participate in General meeting was compiled on its website.

11.8. Кожний акціонер Товариства має право у визначений законодавством України термін внести пропозиції щодо питань, включених до проекту порядку денного Загальних зборів, а також щодо нових кандидатів до складу органів Товариства, кількість яких не може перевищувати кількісного складу кожного з таких органів Товариства.

11.8. Within the term provided for by the Ukrainian laws, each shareholder of the Company shall have the right to make proposals on the matters included in the draft agenda of the General meeting, as well as on the new candidates to the Company's bodies, whose number may not exceed the number of each of such bodies of the Company.

Наглядова рада, а в разі скликання позачергових Загальних зборів на вимогу акціонерів Товариства у передбачених законодавством випадках, - акціонери Товариства, які цього вимагають, приймають рішення про включення пропозицій до проекту порядку денного Загальних зборів та затверджують порядок денний Загальних зборів не пізніше, ніж за 15 (п'ятнадцять) календарних днів до дати проведення Загальних зборів, а щодо кандидатів до складу органів Товариства - не пізніше, ніж за 4 (чотири) календарні дні до дати проведення Загальних зборів. Для позачергових Загальних зборів, що скликаються відповідно до статті 45 Закону, порядок денний Загальних зборів стверджує Наглядова рада.

The Supervisory board and the Company's shareholders, if they have requested to convene an extraordinary General meeting in the cases provided for by the laws, shall decide on whether to include proposals in the draft agenda of the General meeting and shall approve the agenda of the General meeting no later than 15 (fifteen) calendar days before the General Meeting, and in case of the candidates to the Company's bodies - no later than 4 (four) calendar days before the General meeting. The agenda for the extraordinary General meeting convened under the article 45 of the Law shall be approved by the Supervisory board.

11.9. У разі внесення змін до проекту порядку денного Загальних зборів Товариство не пізніше, ніж за 10 (десять) календарних днів до дати проведення Загальних зборів повідомляє про такі зміни та направляє/вручає порядок денний Загальних зборів, а також проекти рішень, що додаються на підставі пропозицій акціонерів Товариства, у той самий спосіб та тих самих осіб, яким було надіслано повідомлення про проведення Загальних зборів.

11.9. Should the draft agenda of the General Meeting be amended, the Company shall notify in the same way and the same persons to whom the notice of the General Meeting was sent about such changes no later than 10 (ten) calendar days before the General Meeting and send/deliver the agenda of the General Meeting, as well as the draft resolutions which shall be attached thereto based on the proposals of the Company's shareholders.

11.10. Перелік акціонерів Товариства, які мають право на участь у Загальних зборах,

11.10. The list of the Company's shareholders entitled to participate in the General meeting

складається станом на 23 годину за 2 (два) робочі дні до дня проведення таких Загальних зборів у порядку, встановленому законодавством про депозитарну систему України.

11.11. Акціонери (їх представники) Товариства, які беруть участь у Загальних зборах, реєструються у визначений в повідомленні про проведення Загальних зборів час. Реєстрація акціонерів (їх представників) Товариства проводиться реєстраційною комісією(надалі - "**Реєстраційна комісія**"), що призначається особою, яка скликає Загальні збори. Реєстрація здійснюється в день проведення Загальних зборів на підставі переліку акціонерів Товариства, які мають право брати участь у Загальних зборах, складеного в установленому законодавством України порядку.

11.12. Від дати надіслання повідомлення про проведення Загальних зборів до дати проведення Загальних зборів Товариство або акціонери, які скликають Загальні збори, повинні надати акціонерам Товариства можливість ознайомитися з документами, необхідними для прийняття рішень з питань порядку денного Загальних зборів, за місцезнаходженням Товариства у робочі дні, робочий час та в доступному місці, а в день проведення Загальних зборів - також у місці їх проведення. У повідомленні про проведення Загальних зборів вказуються конкретно місце (номер кімнати, офісу тощо) для ознайомлення та посадова особа Товариства, відповідальна за порядок ознайомлення, акціонерів Товариства з документами.

11.13. Акціонер Товариства має право призначити свого представника для участі у Загальних зборах. Посадові особи органів Товариства та їх афілійовані особи не можуть бути представниками інших акціонерів Товариства на Загальних зборах.

Акціонер Товариства має право призначити свого представника постійно або на певний строк та у будь-який час до закінчення строку, відведеного для реєстрації учасників

shall be compiled as of 23:00 2 (two) working days before such General meeting in the manner prescribed by the laws on the depository system of Ukraine.

11.11. The Company's shareholders (their representatives) participating in the General meeting shall be registered within the time specified in the notice on the holding of the General meeting. The Company's shareholders (their representatives) shall be registered by a registration committee (hereinafter - the "**Registration committee**"), appointed by the person convening the General meeting. Registration shall be carried out on the day of the General meeting based on the list of the Company's shareholders entitled to participate in the General meeting prepared in a manner prescribed by the Ukrainian laws.

11.12. From the date of sending the notice on the holding of the General meeting to the date of the General meeting the Company or the shareholders convening the General meeting shall provide the Company's shareholders with the opportunity to familiarize themselves with the documents necessary to resolve on the matters of the agenda of the General meeting at the Company's registered address on weekdays during working hours and at convenient location, and on the day of the General meeting - at the venue it is held. The notice of the General meeting shall name a specific venue (room, office number, etc.) for the familiarization and the Company's officer in charge of the Company's shareholders procedure for the familiarization with the documents.

11.13. A shareholder of the Company has the right to appoint a representative to participate in the General meeting. Officers of the Company's bodies and their affiliates shall not be representatives of the Company's other shareholders at the General meeting.

A shareholder of the Company has the right to appoint a permanent or temporary representative at any time before the end of the period allowed for the registration of the

загальних зборів, відкликати або замінити свого представника, письмово повідомивши про це виконавчий орган. Повідомлення акціонером Товариства відповідного органу про призначення, заміну або відкликання свого представника може здійснюватися за допомогою засобів електронного зв'язку відповідно до законодавства України про електронний документообіг.

11.14. Річні Загальні збори проводяться не пізніше 30 квітня наступного за звітним року.

Позачергові Загальні збори скликаються Наглядовою радою:

- з власної ініціативи;
- на вимогу Директора в разі порушення провадження про визнання Товариства банкрутом або необхідності вчинення значного правочину;
- на вимогу акціонерів (акціонера) Товариства, які на день подання вимоги сукупно є власниками 5 (п'яти) і більше відсотків голосуючих акцій Товариства; у разі, якщо позачергові загальні збори проводяться з ініціативи акціонера (акціонерів) Товариства, цей акціонер (акціонери) Товариства оплачує (оплачують) витрати на організацію, підготовку та проведення таких Загальних зборів;
- у разі неплатоспроможності Товариства, а також, якщо цього вимагають інтереси Товариства в цілому;
- в інших випадках, встановлених законодавством України.

11.15. У разі неприйняття Наглядовою радою рішення про скликання позачергових Загальних зборів на вимогу акціонерів (акціонера) Товариства, які на день подання вимоги сукупно є власниками 5 (п'ять) і більше відсотків простих акцій Товариства, протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту отримання такої вимоги або прийняття рішення про відмову у такому

participants of the General meeting, to recall or replace him/her/it by notifying the Company's executive body in writing. A shareholder may notify the respective body of the appointment, replacement or revocation of one's representative electronically under the Ukrainian laws on electronic recordkeeping.

11.14. An annual General meeting shall be held no later than 30 April following the reporting year.

An extraordinary General meeting shall be convened by the Supervisory board as follows:

- on its own initiative;
- at the request of the Director in the event of an initiated proceeding seeking to declare the Company bankrupt or execute a material transaction;
- at the request of the Company's shareholder(s) who collectively own(s) 5 (five) or more percent of the Company's voting shares as of the date of filing the request; if an extraordinary General meeting is held on the initiative of the Company's shareholder(s), that (those) Company's shareholder(s) shall bear the cost of organizing, preparing and holding such General meeting;
- in the event of the Company's insolvency, as well as if required by the Company's interests in general;
- in other events set forth by the Ukrainian laws.

11.15. If the Supervisory board fails to decide to convene an extraordinary General meeting at the request of the Company's shareholder(s) who collectively hold 5 (five) or more percent of the Company's ordinary shares as of the day of the request, within 10 (ten) calendar days from the receipt of such request or if the Supervisory board decides to reject such convocation, the extraordinary General meeting may be held by

скликанні позачергові Загальні збори можуть бути проведені, акціонерами (акціонером) Товариства, які подавали таку вимогу, протягом 90 (дев'яноста) днів з дня надсилання такими акціонерами (акціонером) Товариству вимоги про скликання Загальних зборів, із додержанням порядку їх скликання, встановленого цим Статутом та законодавством України.

11.16. Загальні збори не вправі приймати рішення з питань, які не включені до порядку денного Загальних зборів, крім питань зміни черговості розгляду питань порядку денного Загальних зборів та оголошення перерви у ході Загальних зборів до наступного дня.

11.17. Загальні збори мають кворум за умови реєстрації для участі у них акціонерів Товариства, які сукупно є власниками більш як 50 (п'ятдесяти) відсотків голосуючих акцій Товариства. Наявність кворуму визначається 1 (один) раз на момент завершення реєстрації акціонерів (їх представників) Товариства, які прибули для участі у Загальних зборах.

11.18. Більш як  $\frac{3}{4}$  (три чвертями) голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками голосуючих з відповідного питання акцій Товариства, приймаються рішення з наступних питань, зазначених у пунктах 11.26.2, 11.26.3, 11.26.4, 11.26.5, 11.26.6, 11.26.7, 11.26.8, 11.26.9, 11.26.15, 11.26.24, 11.26.28 та 11.26.29 цим Статутом.

11.19. Рішення про надання згоди на вчинення значного правочину, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є предметом такого правочину, становить 50 (п'ятдесят) і більше відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, приймається більш як 50 (п'ятдесятма) відсотками голосів акціонерів Товариства від їх загальної кількості.

11.20. З інших питань рішення Загальних зборів приймаються простою більшістю голосів акціонерів Товариства, які

the Company's shareholder(s) who have submitted such request within 90 (ninety) days following the day on which such shareholders (shareholder) sent to the Company a request for convening a General meeting, in accordance with the procedure of its convocation, established by these Articles and the Ukrainian laws.

11.16. The General meeting shall not decide on the matters not included in the agenda of the General meeting, except for the questions related to the changes in the order in which the items of the agenda of the General meeting will be considered and to the adjournment in the General meeting until next day.

11.17. The General meeting shall have a quorum when the Company's shareholders that collectively hold over 50 (fifty) percent of the Company's voting shares have been registered for participation. Quorum shall be established once upon the registration of the Company's shareholders (their representatives) who have arrived to participate in the General meeting.

11.18. Over  $\frac{3}{4}$  (three quarters) of votes of the Company's shareholders that have been registered to participate in the General meeting and own the Company's shares voting on a respective matter, shall resolve on the matters stated in clauses 11.26.2, 11.26.3, 11.26.4, 11.26.5, 11.26.6, 11.26.7, 11.26.8, 11.26.9, 11.26.15, 11.26.24, 11.26.28 and 11.26.29 of these Articles.

11.19. Should the market value of property, works or services that are the subject matter of such transaction amounts to 50 (fifty) or more percent of the asset value according to the Company's latest annual financial statements, a resolution on granting the consent to enter into a material transaction shall be passed by more than 50 (fifty) percent of the Company's shareholder votes from their total number.

11.20. The General meeting shall decide on other matters by a simple majority of votes of the Company's shareholders who have been

зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками голосуючих з цього питання акцій Товариства.

registered to participate in the General meeting and hold the Company's shares voting on this matter.

11.21. Обрання Загальними зборами членів Наглядової ради Товариства здійснюється в порядку кумулятивного голосування. При обранні членів органу Товариства кумулятивним голосуванням голосування проводиться щодо всіх кандидатів одночасно. Обраними до складу органу Товариства шляхом кумулятивного голосування вважаються ті кандидати, які набрали найбільшу кількість голосів акціонерів порівняно з іншими кандидатами.

11.21. The General meeting shall elect the members to the Company's Supervisory board by a cumulative voting. During the election of members to a body of the Company by cumulative voting, all candidates shall be voted on simultaneously. Those candidates who receive the greatest number of shareholder votes compared to other candidates shall be deemed to have been elected to the Company's body by cumulative voting.

11.22. Загальні збори обирають головуєчого та секретаря загальних зборів. Протокол Загальних зборів складається протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту закриття Загальних зборів та підписується головуєчим і секретарем Загальних зборів. Протокол Загальних зборів, підписаний головою та секретарем Загальних зборів, підшивається, скріплюється підписом Директора.

11.22. The General meeting shall elect the chairman and the secretary of the General meeting. The minutes of the General meeting shall be made within 10 (ten) calendar days from the closing of the General meeting and shall be signed by the chairman and the secretary of the General meeting. The minutes of the General meeting signed by the chairman and the secretary of the General meeting shall be stitched together and signed by the Director.

11.23. Голосування на Загальних зборах проводиться за принципом: одна акція Товариства – один голос, за винятком випадків кумулятивного голосування. Акціонер (його представник) Товариства має право голосувати виключно в межах акцій Товариства, право власності щодо яких підтверджене у встановленому чинним законодавством України порядку.

11.23. Voting at the General meeting is held on the "one Company's share secures one vote" basis unless it is a cumulative voting. A shareholder of the Company (one's representative) may vote only within the limits of the Company's shares, whose ownership is confirmed in accordance with the applicable Ukrainian laws.

11.24. Голосування з питань порядку денного Загальних зборів проводиться тільки з використанням бюлетенів для голосування, крім голосування з питань зміни черговості розгляду питань порядку денного Загальних зборів та оголошення перерви у ході Загальних зборів до наступного дня.

11.24. Voting on the agenda of the General meeting shall be held only by using voting ballots unless it is a voting on the change of the order in which the items of the agenda of the General meeting are considered and on the announcement of an adjournment in the General meeting until next day.

11.25. Рішення, прийняті Загальними зборами в межах їх компетенції, обов'язкові для виконання всіма акціонерами Товариства, як присутніми, так і відсутніми на Загальних зборах, а також всіма органами управління Товариства.

11.25. Resolutions adopted by the General meeting within its powers shall be binding on all the shareholders of the Company, both present at and absent from the General meeting, as well as on all the management bodies of the Company.

11.26. До виключної компетенції Загальних зборів належить:	11.26. The following matters shall fall within the exclusive powers of the General meeting:
11.26.1. визначення основних напрямів діяльності Товариства;	11.26.1. determination of key growth areas of the Company's activities;
11.26.2. внесення змін до Статуту;	11.26.2. making amendments to the Articles;
11.26.3. прийняття рішення про анулювання викуплених Товариством акцій Товариства;	11.26.3. deciding on the cancellation of Company's shares redeemed by the Company;
11.26.4. прийняття рішення про зміну типу Товариства;	11.26.4. deciding on the change of the Company's type;
11.26.5. прийняття рішення про емісію акцій Товариства;	11.26.5. deciding on the issue of the Company's shares;
11.26.6. прийняття рішення про емісію цінних паперів Товариства, які можуть бути конвертовані в акції Товариства;	11.26.6. deciding on the issue of the Company's securities which may be converted into the Company's shares;
11.26.7. прийняття рішення про емісію інших цінних паперів Товариства, якщо їх сума перевищує 25 (двадцять п'ять) відсотків вартості активів Товариства;	11.26.7. deciding on the issue of other securities of the Company if their amount exceeds 25 (twentyfive)percent of the value of the Company's assets;
11.26.8. прийняття рішення про збільшення статутного капіталу Товариства;	11.26.8. deciding on the increase of the Company's share capital;
11.26.9. прийняття рішення про зменшення статутного капіталу Товариства;	11.26.9. deciding on the reduction of the Company's share capital;
11.26.10. прийняття рішення про дроблення або консолідацію акцій;	11.26.10. deciding on the splitting or consolidation of the Company's shares;
11.26.11. затвердження положень про Загальні збори, Наглядову Раду, виконавчий орган Товариства, а також внесення змін до них;	11.26.11. approval of the regulations on the General meeting, the Supervisory board, the executive body of the Company as well as amendments thereto;
11.26.12. затвердження положення та звіту про винагороду членів Наглядової ради, вимоги до яких встановлюються НКЦПФР;	11.26.12. approval of the regulation and the report on remuneration of the Supervisory board members, the requirements to which are established by the NSSMC;
11.26.13. прийняття рішення про відшкодування витрат акціонера (акціонерів) Товариства на проведення аудиторської перевірки діяльності Товариства, якщо така перевірка проводилась на вимогу акціонера (акціонерів) Товариства;	11.26.13. deciding on the reimbursement of the Company's shareholder(s) for the audit of the Company's activities if such audit has been conducted at the request of the Company's shareholder(s);
11.26.14. затвердження результатів фінансово-господарської діяльності за відповідний рік та	11.26.14. approval of the results of business activity for the relevant year and distribution of the Company's profit

- |           |   |           |   |
|-----------|---|-----------|---|
|           | розподіл прибутку Товариства або затвердження порядку покриття збитків Товариства;  |           | or approval of the procedure for covering the Company's losses;   |
| 11.26.15. | прийняття рішення про викуп Товариством розміщених ним акцій Товариства, крім випадків обов'язкового викупу акцій Товариства, визначених Законом;   | 11.26.15. | deciding on the Company's redemption of the allotted Company's shares, except for mandatory redemption of the Company's shares set forth in the Law;  |
| 11.26.16. | прийняття рішення про невикористання переважного права акціонерами Товариства на придбання акцій Товариства додаткової емісії у процесі їх розміщення;  | 11.26.16. | deciding on the Company's shareholder waiver of pre-emptive right to buy the Company's shares additionally issued during their placement;   |
| 11.26.17. | прийняття рішення про виплату дивідендів, затвердження розміру річних дивідендів з урахуванням вимог, передбачених Законом, порядку і строків їх виплати;   | 11.26.17. | deciding on the payment of dividends, approval of the amount of annual dividends subject to the requirements of the Law, the procedure and timing of their payment;   |
| 11.26.18. | прийняття рішень з питань порядку проведення загальних зборів, затвердження регламенту Загальних зборів;  | 11.26.18. | deciding on the procedure for holding the General meeting, approval of the procedural rules of the General meeting;   |
| 11.26.19. | утворення та ліквідація Наглядової ради, обрання, відкликання та припинення повноважень (за винятком випадків, встановлених Законом) членів Наглядової ради, затвердження умов цивільно-правових договорів, трудових договорів (контрактів), що укладатимуться з ними, встановлення розміру їх винагороди, обрання особи, яка уповноважується на підписання договорів (контрактів) з членами Наглядової ради; | 11.26.19. | formation and liquidation of the Supervisory board, election, revocation and termination of powers (except for cases set forth by the Law) of the Supervisory board members, approval of type (independent contractor, employment) of agreements (contracts) to be concluded with them and the terms thereof, determination of the amount of their remuneration, election of a person authorized to sign agreements (contracts) with the Supervisory board members; |
| 11.26.20. | обрання членів лічильної комісії та прийняття рішення про припинення їх повноважень;  | 11.26.20. | election of the members of the ballot committee and resolution on termination of their powers;  |
| 11.26.21. | відповідно до розділу 15 цього Статуту прийняття рішення про надання згоди на вчинення значного правочину або про попереднє надання згоди на вчинення такого значного правочину у випадках, передбачених Законом, або про попереднє надання згоди на  | 11.26.21. | subject to section 15 hereof deciding on the granting of the consent to the entering into a material transaction or giving the preliminary consent to such material transaction as stipulated by the Law, or giving the preliminary consent to material transactions that shall be closed by the Company within no more than 1  |

- вчинення значних правочинів, які можуть вчинятися Товариством протягом не більш як 1 (один) року з дати прийняття такого рішення;
- 11.26.22. прийняття рішення про виділ та припинення Товариства, крім випадку, передбаченого Законом, про ліквідацію Товариства, обрання ліквідаційної комісії, затвердження порядку та строків ліквідації, порядку розподілу між акціонерами Товариства майна, що залишається після задоволення вимог кредиторів Товариства, і затвердження ліквідаційного балансу Товариства;
- 11.26.23. розгляд звіту Наглядової Ради, звіту виконавчого органу Товариства, прийняття рішень та затвердження заходів за результатами їх розгляду;
- 11.26.24. прийняття рішення про застосування Кодексу корпоративного управління, затвердженого НКЦПФР, або кодексу корпоративного управління оператора організованого ринку капіталу, об'єднання юридичних осіб, або іншого кодексу корпоративного управління;
- 11.26.25. обрання комісії з припинення Товариства;
- 11.26.26. прийняття рішення про надання згоди на вчинення Товариством правочину (правочинів) із заінтересованістю, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг чи сума коштів, що є предметом правочину, складає не менше 10 (десяти) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, а також у випадку, якщо всі члени Наглядової ради будуть заінтересованими у вчиненні правочину, а також у випадках, якщо у Товаристві Наглядова рада не сформована або буде відсутня;
- 11.26.27. вирішення питань, що є
- (one) year from the date of such resolution;
- 11.26.22. deciding on the spin-off and the termination of the Company, except for the case provided for by the Law, liquidation of the Company, election of the liquidation commission, approval of the procedure for and term of the liquidation, procedure for the distribution of property remaining after the satisfaction of the Company's creditor claims among the Company's shareholders, as well as approval of the Company's liquidation balance;
- 11.26.23. examination of the Supervisory board's report, executive body's report, deciding on and approval of measures following their examination;
- 11.26.24. making a decision on application of the Corporate Governance Code approved by NSSMC, or the corporate governance code of an organized capital market operator, association of legal entities, or other corporate governance code;
- 11.26.25. election of the commission on the termination of the Company;
- 11.26.26. deciding on the granting of the consent to the Company to execute interested party transaction(s) if the market value of property, works or services or the amount of funds that are the subject matter of the transaction comprises no less than 10 (ten) percent of the assets according to the Company's latest annual financial statements, as well as if all the members of the Supervisory board are interested in the execution of the transaction, as well as when the Supervisory board is not formed in the Company or is absent;
- 11.26.27. deciding on the matters the resolution

виключною компетенцією інших органів Товариством;	on which was transmitted to the General meeting by other Company's bodies;
11.26.28. прийняття рішення про зміну структури управління, передбачену пунктом 10.2 Статуту;	11.26.28. making a decision on changing the management structure, stipulated in the clause 10.2 hereof;
11.26.29. прийняття рішення про продаж Товариством власних акцій, які викуплені у акціонерів або набуті в інший спосіб;	11.26.29. making a decision on selling the Company's own shares, which were redeemed from shareholders or acquired in another way;
11.26.30. розгляд висновків звіту аудитора та затвердження заходів за результатами розгляду такого звіту;	11.26.30. consideration of the conclusions of the auditor's report and approval of measures based on the results of consideration of such a report;
11.26.31. призначення аудитора відповідно до вимог законодавства України;	11.26.31. appointing an auditor according to the requirements of Ukrainian legislation;
11.26.32. вирішення інших питань, що належать до виключної компетенції загальних зборів згідно Законом та з цим Статутом.	11.26.32. deciding on other matters reserved for the exclusive competence of the General meeting in accordance with the Law and these Articles.

Законом та (або) Статутом Товариства до виключної компетенції Загальних зборів може бути віднесено й вирішення інших питань. Повноваження з питань, що належать до виключної компетенції Загальних зборів, не можуть бути передані іншим органам Товариства.

The Law and (or) the Company's Articles may reserve other matters for the exclusive competence of the General meeting. The powers on the matters reserved for the exclusive competence of the General meeting shall not be delegated to the other bodies of the Company.

11.27. У ході Загальних зборів може бути оголошено перерву до наступного дня. Рішення про оголошення перерви до наступного дня приймається не менше ніж трьома чвертями голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками акцій Товариства, голосуючими принаймні з одного питання, що розглядатиметься наступного дня. Повторна реєстрація акціонерів (їх представників) Товариства наступного дня не проводиться. Кількість голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі в Загальних зборах, визначається на підставі даних реєстрації першого дня. Після перерви Загальні збори проводяться в тому самому місці, що зазначене в повідомленні про проведення загальних зборів. Кількість перерв у ході проведення Загальних зборів не може перевищувати 3 (трьох).

11.27. An adjournment until next day may be announced during the General meeting. An adjournment until next day shall be decided by not less than  $\frac{3}{4}$  (three quarters) of votes of the Company's shareholders who have been registered to participate in the General meeting and hold Company's shares voting on at least one matter to be considered next day. The Company's shareholders (their representatives) do not need to be re-registered next day. The number of votes of the Company's shareholders who have been registered to participate in the General meeting shall be established based on the first day's registration data. After the adjournment, the General meeting shall be held at the same venue specified in the notice of the General meeting. The number of adjournments during General meeting may not exceed 3 (three).

11.28. За підсумками кожного голосування складається протокол, що підписується всіма членами лічильної комісії, які брали участь у підрахунку голосів. Рішення Загальних зборів вважається прийнятим з моменту складення протоколу про підсумки голосування. Підсумки голосування оголошуються на Загальних зборах, під час яких проводилося голосування. Протоколи про підсумки голосування додаються до протоколу Загальних зборів.

11.28. Based on the results of each voting, minutes shall be prepared and signed by all the members of the ballot committee who participated in the counting of votes. A resolution of the General meeting shall be deemed adopted upon the completion of the minutes on the results of voting. The voting results shall be announced at the General meeting whereat the voting has taken place. Minutes on the voting results shall be attached to the minutes of the General meeting.

## **12. НАГЛЯДОВА РАДА**

## **12. SUPERVISORY BOARD**

12.1. Наглядова рада є колегіальним органом Товариства, який здійснює захист прав акціонерів Товариства і в межах компетенції, визначеної законодавством та цим Статутом, здійснює управління Товариством, а також контролює та регулює діяльність виконавчого органу Товариства.

12.1. The Supervisory board shall be the Company's collegial body which shall protect the rights of the Company's shareholders and within the powers defined by the laws and these Articles manage the Company as well as control and regulate the Company's executive body.

12.2. Наглядова рада підзвітна Загальним зборам, рішення яких є для неї обов'язковими, подає на затвердження Загальних зборів щорічний звіт про свою діяльність, загальний стан Товариства та вжиті нею заходи, спрямовані на досягнення цілей Товариства.

12.2. The Supervisory board shall report to the General meeting whose decisions shall be binding thereon, shall submit an annual report on its activities, the Company's general business and the measures taken to achieve the Company's goals for the approval of the General meeting.

12.3. Наглядова рада здійснює свою діяльність з дотриманням законодавства України, вимог цього Статуту та внутрішніх положень Товариства.

12.3. The Supervisory board shall perform its activities in compliance with the Ukrainian laws, the requirements of these Articles and the Company's internal regulations.

12.4. Членом Наглядової ради може бути лише фізична особа. Член Наглядової ради не може бути одночасно Директором або корпоративним секретарем Товариства. До складу Наглядової ради обираються акціонери Товариства або особи, які представляють їхні інтереси (представники акціонерів Товариства), та/або незалежні директори.

12.4. Only a natural person may be a member of the Supervisory board. A member of the Supervisory board may not simultaneously be the Director or a corporate secretary. The shareholders of the Company or persons representing their interests (representatives of the Company's shareholders) and/or independent directors shall be elected to the Supervisory board.

Члени Наглядової ради обираються та відкликаються Загальними зборами. Члени Наглядової ради обираються шляхом кумулятивного голосування у кількості 5 (п'яти) осіб строком на 3 (три) календарних роки.

Members of the Supervisory board shall be elected and recalled by the General meeting. Members of the Supervisory board shall be elected by cumulative voting in the quantity of 5 (five) persons for a term of 3 (three) calendar years.

При кумулятивному голосуванні щодо обрання членів Наглядової ради загальна кількість голосів акціонера Товариства помножується на кількість членів Наглядової ради, що обираються, а акціонер Товариства має право віддати всі підраховані таким чином голоси за 1 (одного) кандидата або розподілити їх між кількома кандидатами. Обраними до складу Наглядової ради вважаються кандидати, які набрали найбільшу кількість голосів акціонерів Товариства порівняно з іншими кандидатами. Члени Наглядової ради вважаються обраними, а Наглядова рада вважається сформованою виключно за умови обрання повного складу Наглядової ради шляхом кумулятивного голосування.

12.5. Повноваження члена Наглядової ради дійсні з моменту його (її) обрання Загальними зборами. З моменту обрання повного складу Наглядової ради повноваження попереднього складу Наглядової ради припиняються, а попередній склад Наглядової ради вважається відкликаним. У цьому випадку окреме голосування з питання припинення повноважень попереднього складу Наглядової ради і окреме рішення Загальних зборів не вимагаються.

Обрані члени Наглядової ради виконують свої обов'язки до закінчення строку повноважень Наглядової ради та/або доки не набуде повноважень новообраний склад Наглядової ради, за виключенням випадків дострокового припинення повноважень Наглядової ради чи окремих її членів.

12.6. З членами Наглядової ради укладаються цивільно-правові договори (контракти), що визначають, зокрема, порядок роботи та відповідальність кожного члена Наглядової ради, порядок виплати винагороди голові та членам Наглядової ради, розмір їх винагороди. Від імені Товариства такий договір (контракт) підписується Директором чи іншою уповноваженою Загальними зборами особою на умовах, затверджених рішенням Загальних зборів. За рішенням Загальних

In cumulative voting during the election of the Supervisory board members, the total number of votes of the Company's shareholder shall be multiplied by the number of the Supervisory board members being elected, and the Company's shareholder shall have the right to cast all the votes so calculated for 1(one)candidate or distribute them among several candidates. The candidates who received the greatest number of votes of the Company's shareholders compared to the other candidates shall be deemed as elected to the Supervisory board. Members of the Supervisory board shall be deemed as elected and the Supervisory board shall be deemed as formed only if the entire Supervisory board is elected by cumulative voting.

12.5. The powers of a member of the Supervisory board shall be effective upon his/her election by the General meeting. Upon the election of the entire Supervisory board, the powers of the previous composition of the Supervisory board shall be terminated, and the previous composition of the Supervisory board shall be deemed as recalled. In this case, a separate voting on the termination of the powers of the previous composition of the Supervisory board and a separate decision of the General meeting shall not be required.

The elected members of the Supervisory board shall perform their duties until the powers of the Supervisory board expire and/or until the newly elected composition of the Supervisory board is vested with powers unless the powers of the Supervisory board or its individual members are early terminated.

12.6. Independent contractor agreements (contracts) or employment agreements (contracts) shall be entered into with the Supervisory board members, which shall determine, in particular, the work routine and responsibilities of each member of the Supervisory board, the amount and the payment terms of their remuneration. Such agreement (contract) shall be signed on behalf of the Company by the Director or another person authorized by the General meeting on the terms approved by the decision of the General

зборів цивільно-правовий договір може бути оплатним або безоплатним. Дія договору з членом Наглядової ради припиняється у разі припинення повноважень члена Наглядової ради.

12.7. Повноваження членів Наглядової ради припиняються в разі прийняття рішення про припинення їх повноважень, обрання нового складу Наглядової ради та в інших випадках, визначених чинним законодавством, цим Статутом, положенням про Наглядову раду Товариства, та договором, укладеним Товариством з членом Ради. У таких випадках члени Наглядової ради, повноваження яких припинені, вважаються відкликаними.

У разі прийняття рішення Загальними зборами про дострокове припинення повноважень членів Наглядової ради, таке рішення може прийматися тільки стосовно всіх членів Наглядової ради.

Без рішення Загальних зборів повноваження члена Наглядової ради з одночасним припиненням дії договору (контракту), укладеного з ним (нею), припиняються:

- за його бажанням за умови письмового повідомлення про це Товариства за 2 (два) тижні;
- у разі неможливості виконання обов'язків члена Наглядової ради за станом здоров'я;
- у разі набрання законної сили вироком чи рішенням суду, яким його (її) засуджено до покарання, що виключає можливість виконання обов'язків члена Наглядової ради;
- у разі набрання законної сили рішенням суду, яким його (її) визнано таким, що не може вважатися незалежним директором, та/або винним у порушенні статті 89 Закону (*Обов'язки посадових осіб органів*

meeting. The General meeting decides on the type of the agreement (contract) to be entered into with each Supervisory board member and whether it is a gracious or non-gracious agreement. The agreement with the member of the Supervisory board shall be terminated upon termination of the powers of such Supervisory board member.

12.7. The powers of the Supervisory board members shall be terminated in the event a decision to terminate their powers is made, in the event of election of a new Supervisory board composition and in other events specified by the applicable laws, these Articles, the regulation on the Supervisory board of the Company and the agreement entered into by the Company with the Supervisory board member. In such events the Supervisory board members whose powers have been terminated shall be deemed as recalled.

If the General meeting decides to terminate the powers of the Supervisory board members early, such decision may be made only in respect of all members of the Supervisory board.

The powers of the Supervisory board member shall be terminated without a decision of the General meeting along with the termination of the agreement (contract) entered into with him (her):

- at one's own will provided that the Company is notified thereof in writing by 2 (two) weeks' notice;
- if one cannot perform the duties of a member of the Supervisory board due to the health condition;
- a court's verdict or judgment coming into force whereby he (she) is sentenced to a punishment which precludes one from performing the duties of the Supervisory board member;
- a court's judgment coming into force whereby he (she) is recognized as not being an independent director, and/or is found guilty of violating article 89 of the Law (*Obligations of officers of bodies of a joint-stock company*);

акціонерного товариства);

- у разі смерті, визнання його недієздатним, обмежено дієздатним, безвісно відсутнім, померлим;
- у разі отримання Товариством письмового повідомлення про заміну члена Наглядової ради, який є представником акціонера Товариства;
- у разі, якщо виявиться, що член Наглядової ради є посадовою особою іншого суб'єкта господарювання, що здійснює діяльність у сфері діяльності Товариства, і такий член Наглядової ради не розкрив Товариству відповідну інформацію, шляхом надсилання письмового повідомлення на ім'я Директора Товариства;
- у разі відчуження акціонером (акціонерами), представником якого (яких) є член Наглядової ради, всіх належних йому (їм) акцій Товариства.
- in the event of death, a court's declaration that one is incapacitated, partially incapacitated, missing, dead;
- if the Company receives a written notice of a substitution of a Supervisory board member who represents the Company's shareholder.
- in the event that it turns out that a member of the Supervisory board is an officer of another business entity that carries out activities in the Company's field of activity and such member of Supervisory board did not disclose respective information to the Company by sending a written notification addressed to the Director of the Company;
- in case of alienation by the shareholder(s), whose representative(s) is a member of the Supervisory board, of all shares of the Company owned to the shareholder.

12.8. Якщо кількість членів Наглядової ради, повноваження яких дійсні, становить менше половини її кількісного складу, Товариство протягом 3 (трьох) місяців має скликати позачергові загальні збори для обрання всього складу Наглядової ради.

12.8. If the number of the Supervisory board members whose powers are valid is less than half of its composition, the Company shall, within 3 (three) months, convene an extraordinary General meeting in order to elect the entire Supervisory board.

12.9. Голова Наглядової ради обирається на першому засіданні Наглядової ради одноголосно усіма членами Наглядової ради з їх числа. Наглядова рада одноголосним рішенням має право в будь-який час переобрати голову Наглядової ради.

12.9. The Supervisory board members shall elect the chairman of the Supervisory board from themselves at the first meeting of the Supervisory board by its unanimous decision. The Supervisory board by its unanimous decision may re-elect the chairman of the Supervisory board at any time.

12.10. Голова Наглядової ради організовує її роботу, скликає засідання Наглядової ради та головує на них, має право відкривати Загальні збори, а також виконує інші повноваження, надані йому (їй) Загальними зборами.

12.10. The chairman of the Supervisory board shall organize one's work, convene meetings of the Supervisory board and preside over them, have the right to open the General meeting, as well as exercise other powers vested in him (her) by the General meeting.

12.11. Наглядова рада приймає рішення в межах своєї компетенції на засіданнях.

12.11. The Supervisory board shall make decisions within one's powers during the

Засідання Наглядової ради проводяться не рідше 1 (одного) разу на квартал.

meetings. The Supervisory board shall meet at least 1 (one) time per quarter.

12.12. Засідання Наглядової ради скликаються за ініціативою голови Наглядової ради або на вимогу члена Наглядової ради. Крім того, засідання Наглядової ради також скликаються на письмову вимогу Директора, акціонерів Товариства, які в сукупності володіють більш ніж 10 (десятьма) відсотками голосів. При цьому письмова вимога, що подається ініціатором позачергового засідання Наглядової ради, повинна містити перелік питань, які мають бути розглянуті Наглядовою радою на засіданні. Корпоративний секретар повідомляє членів Наглядової ради про наступне засідання Наглядової ради особисто або будь-яким засобом зв'язку (телефон, факс, і т. п.) не пізніше, як за 3 (три) робочі дні до дати засідання, крім випадків, коли дату проведення і порядок денний наступного засідання було визначено на попередньому засіданні, а також у випадках, коли всі члени Наглядової ради беруть участь у засіданні та висловили свою згоду на проведення засідання у скорочені терміни. Повідомлення має містити відомості про дату, час і місце проведення засідання, а також порядок денний засідання. До початку проведення засідання будь-який член Наглядової ради може запропонувати доповнення до порядку денного засідання.

12.12. The Supervisory board meetings shall be convened on the initiative of the chairman of the Supervisory board or at the request of a member of the Supervisory board. Moreover, meetings of the Supervisory board shall also be convened at a written request of the Director, the shareholders of the Company that jointly own more than 10 (ten) percent of the votes. In this event, the written request submitted by the initiator of the extraordinary meeting of the Supervisory board shall contain a list of matters to be considered by the Supervisory board at the meeting. The corporate secretary shall notify the members of the Supervisory board of the next meeting of the Supervisory board personally or by any means of communication (telephone, fax, etc.) no later than 3 (three) working day before the meeting unless the date and the agenda of the next meeting were determined at the previous meeting, as well as in cases where all members of the Supervisory board participate in the meeting and have expressed their consent to hold the meeting in a shortened period. The notification shall contain information on the date, time and place of the meeting, as well as the agenda of the meeting. Before the start of the meeting, any member of the Supervisory board may propose additions to the meeting's agenda.

Позачергове засідання Наглядової ради має бути скликане не пізніше 10 (десять) днів з дня надходження вимоги про скликання від вказаних вище осіб.

An extraordinary meeting of the Supervisory board must be convened no later than 10 (ten) days after the receipt of the request from the above persons to convene a meeting.

12.13. Засідання Наглядової ради є правомочним, якщо в ньому бере участь більше половини її складу. На вимогу Наглядової ради в її засіданнях бере участь Директор Товариства.

12.13. A meeting of the Supervisory board shall be valid if attended by more than half of its members. At the request of the Supervisory board, the Company's Director shall attend its meetings.

12.14. У разі дострокового припинення повноважень одного чи кількох членів Наглядової ради і до обрання всього складу Наглядової ради засідання Наглядової ради є правомочними для вирішення питань відповідно до її компетенції за умови, що

12.14. In the event of early termination of the powers of one or more members of the Supervisory board and until the election of the entire Supervisory board, the meetings of the Supervisory board shall be eligible to resolve matters within its powers provided that the

кількість членів Наглядової ради, повноваження яких є чинними, становить більше половини її складу.

number of the Supervisory board members is more than half of its composition.

12.15. Якщо кількість членів Наглядової ради, повноваження яких дійсні, становитиме половину або менше половини її обраного кількісного складу, Наглядова рада не може приймати рішення, крім рішень з питань скликання позачергових Загальних зборів для обрання всього складу Наглядової ради, а саме з таких питань:

12.15. If the number of the Supervisory board members whose powers are effective comprises half or less than half of its elected composition, the Supervisory board may not make decisions except for those to convene an extraordinary General meeting in order to elect the entire Supervisory board specifically as follows:

- затвердження форми і тексту бюлетеня для голосування;
- прийняття рішення про проведення позачергових Загальних зборів;
- обрання Реєстраційної комісії;
- визначення дати складення переліку акціонерів Товариства, які мають бути повідомлені про проведення Загальних зборів та мають право на участь у Загальних зборах відповідно до Закону.

- approval of the form and text of the voting ballot;
- deciding on the holding of an extraordinary General meeting;
- election of the Registration commission;
- deciding on the date to compile the list of the Company's shareholders who should be notified of the General meeting and have the right to participate in the General meeting in accordance with the Law.

12.16. На засіданні Наглядової ради кожний член Наглядової ради має один голос. У разі рівного розподілу голосів членів Наглядової ради під час прийняття рішень право вирішального голосу має голова Наглядової ради.

12.16. At a meeting of the Supervisory board, each member of the Supervisory board shall have one vote. In the event of an equal distribution of votes of the Supervisory board members when deciding on a matter, the Chairman of the Supervisory board shall have the right of the decisive vote.

Рішення Наглядової ради приймається простою більшістю голосів членів Наглядової ради, які беруть участь у засіданні та мають право голосу, за виключенням питань рішення з яких приймаються усіма членами Наглядової ради одноголосно та Головою Наглядової ради одноосібно, як зазначено у пунктах 12.16.1 та 12.16.2 цього Статуту.

A decision of the Supervisory board shall be taken by a simple majority of votes of the Supervisory board members who participate in the meeting and have the right to vote, except for the matters decisions on which shall be taken by all members of the Supervisory board unanimously or by the Chairman of Supervisory board individually as set forth in clauses 12.16.1 and 12.16.2 of these Articles.

12.16.1. До питань рішення з яких приймаються усіма членами Наглядової ради одноголосно належать питання передбачені наступними пунктами:

12.16.1. The matters contained in the following clauses of these Articles require the prior unanimous approval of all members of the Supervisory board:

- 12.21.20 за умови, що аудиторська фірма не входить до "Велика четвірка бухгалтерських та консалтингових

- 12.21.20 provided that the audit firm is not one of "Big Four accounting and consulting firms" namely: Deloitte,

- |   |  |
|---|--|
| <p>фірм",а<br/>Делойт,ПрайсуотерхаусКуперс,<br/>Ернст енд Янг, КПМГ;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12.21.24;</li> <li>• 12.31.33;</li> <li>• 12.21.38;</li> <li>• 12.21.39 щодо голови Наглядової ради;</li> <li>• 12.21.41 щодо реєстрації Дочірніх компаній Товариства, де "<b>Дочірня компанія</b>" означає будь-яку юридичну особу, сукупність якої перевищує 50% цінних паперів в капіталі в обігу, що має звичайне право голосу для обрання більшості керівного органу такої організації (незалежно від того, у той час капітальні цінні папери будь-якого іншого класу або класів такої юридичної особи мають або можуть мати право голосу внаслідок будь-яких непередбачених обставин);</li> <li>• 12.21.42 щодо організаційної структури Товариства, у тому числі структурних підрозділів, будь-які зміни до них;</li> <li>• 12.21.43 щодо правочинів, в яких є зацікавленість;</li> <li>• 12.21.44;</li> <li>• 12.21.45 за умови, що будь-яка така операція включає активи, балансова вартість яких перевищує найменшу з (а) 10 (десяти) відсотків сукупної вартості всіх активів Компанії, розрахованої на основі Міжнародних стандартів фінансової звітності (надалі – "<b>МСФЗ</b>"), за останній календарний рік та (b) 10 (десять) відсотків сукупного доходу Компанії, розрахованого на основі МСФЗ, за останній календарний рік.</li> </ul> | <p>same:<br/>PricewaterhouseCoopers, Ernst &amp; Young , KPMG;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 12.21.24;</li> <li>• 12.31.33;</li> <li>• 12.21.38;</li> <li>• 12.21.39 in relation to the chairman of the Supervisory board;</li> <li>• 12.21.41 in relation to incorporation of the Subsidiaries of the Company where the "<b>Subsidiary</b>" shall mean any entity of which an aggregate in excess of 50% of the outstanding capital securities having ordinary voting power to elect a majority of the governing body of such entity (irrespective of whether, at the time, capital securities of any other class or classes of such entity shall have or might have voting power by reason of happening of any contingency);</li> <li>• 12.21.42 in relation to organizational structure of the Company, including structural units, any amendment thereto;</li> <li>• 13.21.43 in relation to interested parties transactions;</li> <li>• 12.21.44;</li> <li>• 12.21.45 provided that any such transaction involves assets with book value in excess of the lower of (a) 10 (ten) percent of the aggregate value of all assets of the Company calculated based on the International financial reporting standards(hereinafter – the "<b>IFRS</b>") as of the last calendar year and (b) 10 (ten) percent of the aggregated revenues of the Company calculated based on the IFRS as of the last calendar year.</li> </ul> |
|---|--|

У випадку якщо Наглядова рада не приймає рішення з перелічених у цьому підпункті питань, протягом 2 (двох) засідань поспіль, або протягом двох разів у порядку проведення заочного голосування - відповідне питання передається на розгляд Загальних Зборів.

In case the Supervisory board does not make a decision on the matters listed above either during 2 (two) consecutive meetings or twice during the absentee voting the relevant matter shall be submitted to the General meeting.

12.16.2. Питань, рішення по яким 12.16.2. The following matters shall be

приймаються одноособово головою Наглядової ради:

- вирішує питання здійснення найму та звільнення працівників Товариства, чия винагорода (заробітна плата, премії, заохочення, у сукупності) протягом 1 (одного) календарного року перевищують 100 000 доларів США або її еквівалент в іншій валюті, визначений за відповідним курсом, установленим Національним банком України на дату укладення відповідного договору (контракту), а також вжиття до таких працівників заходів заохочення та накладання стягнень, за винятком працівників, що займають посади фінансового директора або еквівалентної посади, директора з виробництва або еквівалентної посади, у відношенні яких рішення щодо найму, звільнення та умов працевлаштування приймає Наглядова рада;
- надання згоди на укладання від імені Товариства одного чи кількох пов'язаних правочинів, пов'язаних з придбанням, відчуженням чи можливим відчуженням Товариством прямо або опосередковано майна, сума (вартість) якого перевищує 50 000 (п'ятдесят тисяч) доларів США, та не перевищує 500 000 (п'ятсот тисяч) доларів США, або еквівалент цих сум в інших валютах, за відповідним курсом, встановленим Національним банком України на дату укладення відповідного правочину, включаючи такі правочини (перелік невичерпний):
  - договори купівлі-продажу (міни, дарування) нерухомого майна,
  - договори купівлі-продажу (міни, дарування) земельних ділянок,
  - договори іпотеки (застави) і

resolved individually by the chairman of the Supervisory board:

- deciding on hiring and dismissal of the employees of the Company whose remuneration (salary, bonuses, incentives in total) within 1 (one) calendar year exceeds 100,000 US dollars or its equivalent in other currency determined at the respective rate set by the National Bank of Ukraine as of the date of the agreement (contract), as well as shall take measures to encourage and impose penalties on such employees, except for executive employees (including chief financial officer or an equivalent position, the chief production officer or an equivalent position), in whose respect resolutions on hiring, dismissal and conditions of employment shall be made by the Supervisory board;
- giving consent to enter on behalf of the Company into one or more related transactions associated with the Company's direct or indirect acquisition, alienation, or possible alienation of property, the amount (value) of which exceeds 50,000 (fifty thousand) US dollars and is no more than 500,000 (five hundred thousand) US dollars or the equivalent of these amounts in other currencies at the applicable rate set by the National Bank of Ukraine on the date of the transaction, including the following transactions (the list is not exhaustive):
  - real estate sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - land plot sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - mortgage (pledge)

іншого обтяження,

- кредитні договори і договори позики, договори поруки, договори гарантії, договори фінансового та операційного лізингу, договори факторингу (зворотного факторингу) з або без регресу, інші договори, які носять характер запозичення,
- договори про надання фінансування третім особам,
- договори відступлення права вимоги,
- договори купівлі-продажу (міни, дарування) цінних паперів,
- договори купівлі-продажу (міни, дарування) векселів,
- інвестиційні договори, договори про спільну діяльність, договори підряду на будівництво, угоди про участь в прибутку Товариства або про розподіл прибутку Товариства,
- договори купівлі-продажу (міни, дарування) часток та/чи акцій у статутному капіталі юридичних осіб,
- договори купівлі-продажу (міни, дарування) об'єктів права інтелектуальної власності,
- договори, які відповідно до законодавства України потребують нотаріального посвідчення та/або державної реєстрації (за винятком договорів оренди транспортних засобів (додаткових договорів до них), що укладаються з фізичними особами, для укладення яких не потрібна згода Наглядової ради).

agreements or other encumbrance,

- credit agreements and loan agreements, surety agreements, guarantee agreements, financial and operating leasing agreements, factoring (reverse factoring) agreements with or without recourse, other agreements on borrowing,
- third parties financing agreements,
- assignment agreements,
- securities sale and purchase (exchange, donation) agreements,
- promissory note sale and purchase (exchange, donation) agreements,
- investment agreements, joint venture agreements, construction contracts, agreements on participation in the Company's profit or distribution of the Company's profit,
- agreements on sale and purchase (exchange, donation) of membership interests and/or shares in the authorized capital of the legal entities,
- intellectual property rights sale and purchase (exchange, donation) agreements,
- agreements that, in accordance with the Ukrainian laws, require notarization and/or state registration (except vehicle lease agreements (supplements thereto), entered into with individuals, the conclusion of which does not require the consent of the Supervisory board).

Така згода вважається наданою, якщо на відповідному правочині проставлено підпис голови Наглядової ради.

Such consent shall be deemed to have been given if a respective transaction is signed by the chairman of the Supervisory board.

12.17. Засідання Наглядової ради можуть проводитися за допомогою засобів дистанційного зв'язку, які забезпечують всім учасникам можливість чути один одного та спілкуватися між собою. У такому разі засідання вважатиметься проведеним очним чином, і до нього застосовуватимуться всі вимоги та умови проведення очного засідання.

12.17. The Supervisory board may hold the remote meetings, which provide all members with the opportunity to hear each other and communicate with each other. In this case, a meeting shall be deemed as held in person, and all the requirements and conditions of a face-to-face meeting shall apply thereto.

12.18. Будь-яке рішення, яке може або повинно бути ухвалено на засіданні Наглядової ради, може прийматися без проведення засідання, шляхом письмового опитування членів Наглядової ради. Рішення, що приймається методом письмового опитування, вважається ухваленим, якщо протокол підписало та повернуто до Товариства більше половини складу Наглядової ради, за умови, що питання рішення з яких приймаються усіма членами Наглядової ради одностайно, вважаються прийнятими, якщо протокол підписали та повернули Товариству усі члени Наглядової ради.

12.18. Any decision which may or should be made at the Supervisory board's meeting may be passed without the meeting – by the written poll of the Supervisory board members. A decision made by the written poll shall be deemed as passed if the minutes of the meeting of the Supervisory board are signed and returned to the Company by more than half of the Supervisory board members provided that the matters which require unanimous approval of all the members of the Supervisory board shall be considered approved if the minutes of the meeting of the Supervisory board are signed and returned to the Company by all members of the Supervisory board.

Якщо рішення приймається методом письмового опитування, то кожен член Наглядової ради підписує та повертає Товариству окремий примірник протоколу засідання Наглядової ради з вказанням дати підписання. Дата, коли підписав останній член Наглядової ради, з кількості членів, необхідних для ухвалення рішення (з тих, що повернули свій підписаний примірник протоколу), вважається датою прийняття рішення (датою протоколу). Якщо рішення приймається методом письмового опитування, то у протоколі засідання Наглядової ради зазначаються:

If a decision is made by way of the written poll, each member of the Supervisory board shall sign and return to the Company a separate copy of the minutes of the Supervisory board's meeting stating the date of their signing. The date when the last member of the Supervisory board, out of the number of members required to make the decision, signed (of those members who returned their signed counterpart of the minutes) shall be deemed as the date of the decision (date of the minutes). If a decision is made by the written poll, the minutes of the Supervisory board meeting shall state:

- метод проведення засідання (шляхом письмового опитування);
- склад Наглядової ради;
- порядок денний засідання Наглядової ради;
- рішення з кожного питання порядку денного засідання

- method of holding a meeting (by way of written poll);
- composition of the Supervisory board;
- agenda of the Supervisory board meeting;
- decisions on each matter of the agenda of the Supervisory board

Наглядової ради.

meeting.

У випадку прийняття Наглядовою радою рішення методом опитування, загальний строк для підписання кожним членом Наглядової ради окремого примірника протоколу засідання Наглядової ради не має перевищувати 10 (десять) календарних днів. Якщо протокол не буде підписано та повернуто Товариству належною кількістю членів Наглядової ради протягом вказаного строку, то рішення Наглядової ради, які згадані у протоколі та не набрали достатньої кількості голосів, вважаються неприйнятими.

In the event the Supervisory board makes a decision by the written poll, the total term for the members of the Supervisory board to sign a separate copy of the minutes of the Supervisory board meeting should not exceed 10 (ten) calendar days. If the copy of the minutes is not signed and returned to the Company by the appropriate number of members of the Supervisory board within the specified period, the decisions of the Supervisory board, which are mentioned in the minutes but have not obtained sufficient number of votes, shall be deemed not adopted.

12.19. Засідання Наглядової ради або розгляд окремого питання за її рішенням може фіксуватися технічними засобами.

12.19. The meetings of the Supervisory board or consideration of a separate matter may be recorded by technical means if it decides so.

12.20. До компетенції Наглядової ради належить вирішення питань, передбачених чинним законодавством України та цим Статутом.

12.20. The authority of the Supervisory board includes the resolution of matters provided by the current Ukrainian laws and these Articles.

12.21. Питання, що належать до виключної компетенції Наглядової ради, не можуть вирішуватися іншими органами Товариства, крім Загальних зборів, за винятком випадків, встановлених Законом.

12.21. The matters which fall under the exclusive authority of the Supervisory board may not be resolved by other bodies of the Company, except for the General meeting, unless otherwise provided by the Law.

До виключної компетенції Наглядової ради належить:

The following matters shall fall within the exclusive powers of the Supervisory board:

12.21.1. затвердження внутрішніх положень, якими регулюється діяльність Товариства, крім тих, що віднесені до виключної компетенції Загальних зборів, та тих, що рішенням Наглядової ради передані для затвердження Директору Товариства;

12.21.1. approval of the internal regulations governing the Company's activities, except for those restricted to the General meeting and those transferred by the decision of the Supervisory board to the Director of the Company for the approval;

12.21.2. затвердження положення про винагороду членів виконавчого органу Товариства, вимоги до якого встановлюються НКЦПФР;

12.21.2. approval of the regulation on the remuneration of the members of the executive body of the Company, the requirements for which are established by the NSSMC;

12.21.3. затвердження звіту про винагороду членів виконавчого органу Товариства, вимоги до якого встановлюються НКЦПФР;

12.21.3. approval of the report on the remuneration of the members of the executive body of the Company, the requirements for which are established by the NSSMC;

12.21.4. підготовка та затвердження порядку денного Загальних зборів, прийняття рішення про дату їх проведення та про включення пропозицій до порядку денного, затвердження проекту порядку

12.21.4. preparation and approval of the agenda of the General meeting, deciding on its date and inclusion of proposals in the agenda, approval of the General meeting's draft agenda and draft decisions on each of the matters

денного Загальних зборів та проектів рішень щодо кожного з питань, включених до проекту порядку денного Загальних зборів, затвердження повідомлення про проведення Загальних зборів (крім скликання акціонерами Товариства позачергових Загальних зборів);

12.21.5. формування тимчасової лічильної комісії у разі скликання Загальних зборів Наглядовою радою;

12.21.6. затвердження форми і тексту бюлетеня для голосування на Загальних зборах;

12.21.7. прийняття рішення про проведення річних або позачергових Загальних зборів відповідно до Статуту та у випадках, встановлених Законом;

12.21.8. прийняття рішення про продаж раніше викуплених Товариством акцій Товариства;

12.21.9. прийняття рішення про розміщення Товариством інших цінних паперів, крім акцій Товариства і цінних паперів Товариства, які можуть бути конвертовані в акції Товариства, якщо їх сума становить 25 (двадцять п'ять) і менше відсотків вартості активів Товариства;

12.21.10. прийняття рішення про викуп розміщених Товариством інших цінних паперів, крім акцій Товариства і цінних паперів Товариства, які можуть бути конвертовані в акції Товариства;

12.21.11. затвердження ринкової вартості майна у випадках, передбачених Законом;

12.21.12. обрання (призначення) Директора, пролонгація його (її) повноважень та припинення його (її) повноважень;

12.21.13. затвердження умов договору (контракту), який укладатиметься з Директором, встановлення розміру його (її) винагороди; надання повноважень на підписання такого договору (контракту);

12.21.14. прийняття рішення про відсторонення Директора від здійснення повноважень та обрання особи, яка тимчасово здійснюватиме повноваження Директора;

12.21.15. [навмисно пропущено];

12.21.16. [навмисно пропущено];

12.21.17. здійснення контролю за своєчасністю надання (опублікування) Товариством достовірної інформації про

included in the General meeting's draft agenda, approval of the notice on holding the General meeting (except for the convocation of the extraordinary General meeting by the Company's shareholders);

12.21.5. formation of a temporary ballot committee in the event of convocation of the General meeting by the Supervisory board;

12.21.6. approval of the form and text of the voting ballot for the General meeting;

12.21.7. deciding on the holding of the annual or extraordinary General meetings pursuant to the Articles and in cases established by the Law;

12.21.8. deciding on the sale of the Company's shares previously redeemed by the Company;

12.21.9. deciding on the issue by the Company of the other securities, except for the Company's shares and the Company's securities which may be converted into the Company's shares if their amount is 25 (twenty-five) or less percent of the Company's assets;

12.21.10. deciding on the purchase of other securities allocated by the Company, except for the Company's shares and the Company's securities which may be converted into the Company's shares;

12.21.11. approval of the market value of a property as provided by the Law;

12.21.12. election (appointment) of the Director, prolongation and termination of the powers thereof;

12.21.13. approval of the terms of the agreement (contract) with the Director, determination of the amount of his (her) remuneration, conferring the authority to sign such agreement (contract);

12.21.14. deciding on the revocation of powers of the Director and the election of a person who will temporarily exercise the Director's powers;

12.21.15. [omitted intentionally];

12.21.16. [omitted intentionally];

12.21.17. exercise of control over the Company's timely provision (publication) of reliable information on its activities in

його діяльність відповідно до законодавства України, опублікування Товариством інформації про принципи (кодекс) корпоративного управління Товариства;

12.21.18. розгляд звіту Директора та затвердження заходів за результатами його розгляду;

12.21.19. обрання Реєстраційної комісії, за винятком випадків, встановлених Законом;

12.21.20. узгодження умов договору на надання аудиторських послуг та обрання особи, уповноваженої на підписання такого договору з суб'єктом аудиторської діяльності;

12.21.21. визначення дати складення переліку осіб Товариства, які мають право на отримання дивідендів, встановлення порядку та строків виплати дивідендів у межах граничного строку, визначеного чинним законодавством України;

12.21.22. визначення дати складення переліку акціонерів Товариства, які мають бути повідомлені про проведення Загальних зборів та мають право на участь у Загальних зборах відповідно до чинного законодавства України;

12.21.23. вирішення питань про участь Товариства у промислово-фінансових групах та інших об'єднаннях;

12.21.24. вирішення питань про вступ у будь-які спільні підприємства або участь в угодах про розподіл прибутку, що передбачають фінансові зобов'язання Товариства;

12.21.25. вирішення питань, передбачених розділом XVIII Закону (Виділ та припинення акціонерного товариства), у разі злиття, приєднання, поділу, виділу або перетворення Товариства;

12.21.26. визначення ймовірності визнання Товариства неплатоспроможним внаслідок прийняття ним на себе зобов'язань або їх виконання, у тому числі, внаслідок виплати дивідендів або викупу Товариством акцій Товариства;

12.21.27. прийняття рішення про обрання оцінювача майна Товариства та затвердження умов договору, що укладатиметься з ним, встановлення розміру оплати його послуг;

12.21.28. прийняття рішення про обрання

accordance with the Ukrainian laws, the Company's publication of information on the Company's principles (code) of the corporate governance;

12.21.18. examination of the Director's report and approval of measures based on the results of its review;

12.21.19. election of the Registration committee unless otherwise stipulated by the Law;

12.21.20. approve the terms of the contract on provision of audit services and the selection of a person authorized to sign such contract with the subject of audit activity;

12.21.21. determination of the date on which the list of the Company's persons entitled to receive dividends shall be compiled, establishment of the procedure for and the terms of dividend payment within the deadline set by the applicable Ukrainian laws;

12.21.22. determination of the date of compiling the list of the Company's shareholders that should be notified of the General meeting and have the right to participate in the General meeting under the applicable Ukrainian laws;

12.21.23. resolution of the matters on the Company's membership in industrial and financial groups and other associations;

12.21.24. resolution of the matters on entering into any joint ventures or profit-sharing arrangement involving a financial commitment of the Company;

12.21.25. resolution of the matters provided for in section XVIII (*Spin-off and termination of joint-stock company*) of the Law in the event of merger, accession, division, spin-off or transformation of the Company;

12.21.26. establishment of the probability of the Company's insolvency as a result of its assumption of obligations or their performance, including due to the payment of dividends or the Company's redemption of the shares of the Company;

12.21.27. deciding on the election of an appraiser for the Company's property and approving the terms of the agreement to be concluded with it, establishing the amount of payment for its services;

12.21.28. deciding on the election

(заміну) депозитарної установи, яка надає Товариству додаткові послуги, затвердження умов договору, що укладатиметься з нею, встановлення розміру оплати її послуг;

12.21.29. прийняття рішення про обрання конкретної особи, яка головуватиме на загальних зборах (якщо питання про обрання головуючого не включене до порядку денного Загальних Зборів);

12.21.30. затвердження ринкової вартості акцій Товариства при розміщенні або продажу раніше викуплених Товариством акцій Товариства;

12.21.31. прийняття рішення стосовно створення посади корпоративного секретаря, а також призначення та припинення повноважень корпоративного секретаря, визначення розміру його винагороди, затвердження положення про корпоративного секретаря, затвердження умов трудового договору (контракту) або цивільно-правового договору з корпоративним секретарем;

12.21.32. затвердження інструкції для посади фінансового директора або прирівняної до неї посади;

12.21.33. затвердження рекомендацій Загальним зборам щодо річного звіту Товариства, річної фінансової (бухгалтерської) звітності Товариства;

12.21.34. збільшення розміру статутного капіталу Товариства, внесення змін до статуту Товариства у випадках, передбачених частиною 4 статті 119 (*Приєднання акціонерного товариства*), статті 121 (*Основні етапи приєднання акціонерного товариства*), статті 132 (*Особливості поділу, виділу акціонерних товариств при пропорційному розподілі акцій*) Закону;

12.21.35. надсилання оферти акціонерам Товариства відповідно до статті 93 (*Придбання акцій приватного акціонерного товариства за наслідками придбання контрольного пакета акцій*) та статті 94 (*Придбання акцій публічного акціонерного товариства за наслідками придбання контрольного пакета акцій або значного контрольного пакета акцій*) Закону;

12.21.36. затвердження положень про комітети Наглядової ради, якими

(replacement) of a depository institution that shall provide ancillary services to the Company, approval of the terms of the agreement to be concluded therewith, establishment of the amount of payment for its services;

12.21.29. deciding on the election of a certain person who will preside at the General meeting (if the matter of election of the chairman is not included in the agenda of the General meeting);

12.21.30. approval of the market value of the Company's shares upon allocation or sale of the Company's shares previously purchased by the Company;

12.21.31. deciding on the establishment of the position of a corporate secretary, as well as the appointment and termination of the powers of the corporate secretary, determination of one's remuneration, approval of the regulation on the corporate secretary, approval of the employment agreement (contract) or civil law agreement to be entered into with the corporate secretary and the terms thereof;

12.21.32. approval of the employee manual for the position of the chief financial officer or an equivalent thereto;

12.21.33. approval of recommendations to the General meeting in relation to the Company's annual report, the Company's annual financial (accounting) statements;

12.21.34. increasing the Company's share capital, making changes to the Company's articles in cases provided for in clause 4 of article 119 (*Accession of a joint-stock company*), article 121 (*Main stages on joint-stock company accession*), article 132 (*Peculiarities of division, spin-off of joint-stock companies with proportional distribution of shares*) of the Law;

12.21.35. sending an offer to the Company's shareholders according to article 93 (*Purchase of shares of a private joint-stock company as a result of acquisition of a controlling stake*) and article 94 (*Purchase of shares of a public joint-stock company as a result of acquisition of a controlling stake or a significant controlling stake*) of the Law;

12.21.36. approval of the regulations on the committees of the Supervisory board, which

регулюються питання утворення та діяльності зазначених комітетів;

12.21.37. вирішення інших питань, що належать до виключної компетенції Наглядової ради згідно із Статутом;

12.21.38. затвердження основних засад маркетингової стратегії бренду Товариства та внесення змін до них;

12.21.39. обрання та припинення повноважень голови Наглядової Ради Товариства, голови і членів інших органів Товариства;

12.21.40. затвердження рекомендацій Загальним Зборам за результатами розгляду висновку зовнішнього незалежного аудитора (аудиторської фірми) Товариства для прийняття рішення щодо нього;

12.21.41. вирішення питань про створення та/або участь в будь-яких юридичних особах, їх реорганізацію та ліквідацію;

12.21.42. вирішення питань про створення, реорганізацію та/або ліквідацію структурних та/або відокремлених підрозділів Товариства та затвердження внутрішньої структури управління Товариства, а також попереднє надання згоди на внесення змін до неї;

12.21.43. прийняття рішення про надання згоди на вчинення значного правочину або про попереднє надання згоди на вчинення такого правочину у випадках, передбачених Законом, та про надання згоди на вчинення правочинів із заінтересованістю у випадках, передбачених Законом і цим Статутом;

12.21.44. вирішення питання про найм та звільнення працівників, що займають посади фінансового директора (особи, яка тимчасово виконує його повноваження), або еквівалентної посади затвердження умов цивільно-правового договору, трудового договору (контракту), що укладатиметься з ними, директора з виробництва або еквівалентної посади;

12.21.45. надання попередньої згоди на укладення від імені Товариства договорів (угод, контрактів, тощо або серії взаємопов'язаних договорів (угод, контрактів тощо), пов'язаних з:

- придбанням (у власність чи користування/розпорядження), відчуженням чи можливим відчуженням Товариством прямо або опосередковано активів Товариства;

regulate the set up and operation of the said committees;

12.21.37. resolution of other matters which fall within the exclusive powers of the Supervisory board pursuant to the Articles;

12.21.38. approval of key principals of the brand marketing strategy of the Company and amendments thereto;

12.21.39. election and termination of powers of the chairman of the Company's Supervisory board, the chairman and the members of other bodies of the Company;

12.21.40. approval of recommendations to the General meeting upon examination of the opinion of the external independent auditor (audit firm) of the Company to decide thereon;

12.21.41. resolution of the matters on incorporation and/or participation in any legal entities;

12.21.42. resolution of matters on creation, reorganisation and/or liquidation of structural and/or standalone units of the Company and approval of the organizational structure of the Company and any amendments thereto;

12.21.43. deciding on the granting of the consent to a material transaction or on giving the prior consent to such a transaction as provided for by the Law and on the granting of the consent to the interested party transactions in the events provided for by the Law and these Articles;

12.21.44. resolution of the matter on the employment and dismissal of executive employees (including chief financial officer and the production director) or persons temporarily exercising their powers or their equivalents as well as the key terms of their engagement;

12.21.45. providing prior consent to the conclusion on behalf of the Company of agreements (arrangements, contracts etc. or a series of interrelated agreements (arrangements, contracts etc.) related to:

- the Company's direct or indirect acquisition (of ownership or use/possession), alienation, or possible alienation of property;

- виникнення Заборгованості Товариства, де " Заборгованості" означає всі зобов'язання Товариства, незалежно від того, чи вони понесені в якості основного боргу чи поручительства, поточні чи майбутні, щодо виплати повернення грошей, включаючи, без обмежень, (i) суму до сплати Товариство за договорами оренди або подібними угодами, (ii) торговими кредитами, контрактами з розстрочкою платежу та подібними угодами; (iii) будь-які зобов'язання та зобов'язання третіх сторін у тій мірі, в якій вони гарантовані Товариством або забезпечені заставою майна Товариства;
  - будь-яка операція, окрім виникнення Заборгованості, що передбачає фінансове зобов'язання Компанії;
  - капітальних витрат;
- за умови, що сума (вартість) правочину або майна, що є предметом правочину, перевищує 500 000 (п'ятсот тисяч) доларів США або еквівалент в іншій валюті (за курсом Національного банку України на день надання такої згоди).
- the incurrence of Debt by the Company where the "Debt" shall mean all obligations of the Company whether incurred as principal or surety and whether present or future, for the payment of repayment of money including without limitation, (i) amount payable by the Company under lease or similar arrangements, (ii) trade credits, instalment contracts and similar arrangements; (iii) any liabilities and obligations of third parties to the extent they are guaranteed by the Company or secured by a lien of the Company's property;
  - transaction other than the incurrence debt involving a financial commitment by the Company;
  - capital expenditures,
- provided that the amount (value) of the transaction or the property which is the subject matter of the transaction exceeds 500,000 (five hundred thousand) US dollars or its equivalent in other currency (at the rate of the National Bank of Ukraine for the date of granting such consent).

Зокрема, до таких правочинів відносяться (перелік не є вичерпним):

- договори купівлі-продажу (міни, дарування) нерухомого майна,
  - договори купівлі-продажу (міни, дарування) земельних ділянок,
  - договори іпотеки (застави) та іншого обтяження,
  - кредитні договори та договори позики, договори поруки, договори гарантії, договори фінансового та операційного лізингу, договори факторингу (зворотного факторингу) з або без регресу, інші договори, які носять характер, запозичення,
  - договори про надання фінансування третім особам;
  - договори про відступлення права вимоги,
  - договори купівлі-продажу (міни, дарування) цінних паперів,
  - договори купівлі-продажу (міни, дарування) векселів,
  - інвестиційні договори, договори про спільну діяльність, договори підяду на будівництво, угоди про участь в прибутку
- In particular, such transactions include (the list is not exhaustive):
- real estate sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - land plot sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - mortgage (pledge) agreements or other encumbrance,
  - credit agreements and loan agreements, surety agreements, guarantee agreements, financial and operating leasing agreements, factoring (reverse factoring) agreements with or without recourse, other agreements on borrowing,
  - third parties financing agreements,
  - assignment agreements,
  - securities sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - promissory note sale and purchase (exchange, donation) agreements,
  - investment agreements, joint venture agreements, construction contracts, agreements on participation in the

Товариства або про розподіл прибутку Товариства,	Company's profit or distribution of the Company's profit,
<ul style="list-style-type: none"> <li>• оговори купівлі-продажу (міни, дарування) акцій та/чи часток у статутному капіталі юридичних осіб,</li> <li>• договори купівлі-продажу (міни, дарування) об'єктів права інтелектуальної власності,</li> <li>• договори, які відповідно до закону потребують нотаріального посвідчення та/або державної реєстрації (за винятком договорів оренди транспортних засобів (додаткових договорів до них), що укладаються з фізичними особами).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• agreements on the sale and purchase (exchange, donation) of shares and/or membership interests in the authorised capital of the legal entities,</li> <li>• intellectual property rights sale and purchase (exchange, donation) agreements,</li> <li>• agreements that in accordance with the law require notarisation and/or state registration (except vehicle lease agreements (supplements thereto), entered into with individuals).</li> </ul>
<p>12.21.46. визначення, чи буде функція внутрішнього аудиту виконуватися внутрішнім аудитором або підрозділом внутрішнього аудиту/службою внутрішнього аудиту; призначення на посаду і звільнення з посади керівника підрозділу внутрішнього аудиту /служби внутрішнього аудиту (внутрішнього аудитора), а також затвердження умов трудових договорів, що укладаються з працівниками підрозділу /служби внутрішнього аудиту (з внутрішнім аудитором), встановлення розміру їхньої винагороди, у тому числі заохочувальних та компенсаційних виплат.</p>	<p>12.21.46. determining whether the internal audit function shall be carried out by an internal auditor or an internal audit unit/ internal audit service; appointing and dismissing the head of the internal audit unit / internal audit service (internal auditor), as well as approving the terms of employment contracts concluded with employees of the internal audit unit / internal audit service (internal auditor), setting the amount of their remuneration, including incentive and compensation payments.</p>
<p>12.22. Члени Наглядової ради мають права, визначені законодавством України, цим Статутом, рішеннями Загальних зборів, зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• отримувати будь-яку інформацію про діяльність Товариства, ознайомлюватися з документами Товариства, отримувати їх копії, а посадові особи органів Товариства забезпечують членам Наглядової ради доступ до інформації на її запит;</li> <li>• вимагати скликання засідання Наглядової ради.</li> </ul>	<p>12.22. The members of the Supervisory board shall have the rights defined by the Ukrainian laws, these Articles, decisions of the General meeting, specifically:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to receive any information on the Company's activities, familiarize themselves with the Company's documents, receive their copies, provided that the Company's officers shall provide the members of the Supervisory board with an access to the information at its request;</li> <li>• to demand the convening of a meeting of the Supervisory board.</li> </ul>
<p>12.23. Наглядова рада призначає корпоративного секретаря.</p>	<p>12.23. The Supervisory board appoints a corporate secretary.</p>
<p>12.24. Наглядова рада Товариства може утворювати постійні та тимчасові комітети з</p>	<p>12.24. The Supervisory board of the Company may form permanent and temporary committees</p>

числа її членів для вивчення і підготовки питань, що належать до компетенції Наглядової ради.

from among its members to study and prepare issues within the competence of the Supervisory board.

Рішення про утворення комітету та про перелік питань, що належатимуть до предмета відання комітету, приймаються простою більшістю голосів членів Наглядової ради, присутніх на засіданні.

Decisions on the establishment of the committee and the list of issues to be within the committee's competence shall be adopted by a simple majority of votes of the Supervisory Board members present at the meeting.

Діяльність комітетів здійснюється відповідно до порядку, встановленого для Наглядової ради положеннями пунктів 12.11-12.13 та 12.17-12.19 цього Статуту з урахуванням особливостей, передбачених положеннями про комітети Наглядової ради.

The committees shall operate in accordance with the procedure established for the Supervisory board by the provisions of clauses 12.11-12.13 and 12.17-12.19 of this Articles, taking into account the specifics provided for in the regulations on the Supervisory board committees.

Порядок утворення та діяльності комітетів встановлюється Статутом, а також положеннями про комітети Наглядової ради, що затверджуються Наглядовою радою.

The procedure for the formation and operation of the committees shall be established by these Articles, as well as regulations on the Supervisory board committees approved by the Supervisory board.

Фінансування діяльності комітетів Наглядової ради, залучення для фахових консультацій юристів, фінансових та інших експертів здійснюються Товариством у порядку, визначеному Статутом, відповідним положенням та/або рішенням загальних зборів.

The Company shall finance the activities of the Supervisory board committees and engage lawyers, financial and other experts for professional advice in accordance with the procedure established by this Articles, the relevant regulations and/or the decision of the General meeting.

12.25. Наглядова рада запроваджує в Товаристві посаду внутрішнього аудитора (утворення служби внутрішнього аудиту / підрозділу внутрішнього аудиту). Внутрішній аудитор (служба внутрішнього аудиту / підрозділ внутрішнього аудиту) призначається (утворюється) Наглядовою радою і є підпорядкованим та підзвітним (підпорядкованою та підзвітною) безпосередньо Наглядовій раді та голові аудиторського комітету.

12.25. The Supervisory board shall introduce the position of internal auditor in the Company (establishment of the internal audit service / internal audit unit). The internal auditor (internal audit service / internal audit unit) shall be appointed (formed) by the Supervisory board and shall be subordinate and accountable directly to the Supervisory board and the chairman of the audit committee.

Порядок роботи, права та обов'язки внутрішнього аудитора (служби внутрішнього аудиту / підрозділу внутрішнього аудиту) встановлюється статутом Товариства, а також відповідним положенням, що затверджуються Наглядовою радою.

The procedure for work, rights and obligations of the internal auditor (internal audit service / internal audit unit) shall be established by the Company's Articles, as well as relevant regulation approved by the Supervisory board.

12.26. Члени Наглядової ради зобов'язані належним чином виконувати свої обов'язки, що впливають із статусу члена Наглядової ради, зокрема:

- діяти в інтересах Товариства;
- керуватися у своїй діяльності чинним законодавством України, Статутом, іншими внутрішніми положеннями Товариства;
- виконувати рішення, прийняті Загальними зборами та Наглядовою радою;
- дотримуватися встановлених законодавством України правил та процедур щодо укладання правочинів, у вчиненні яких є заінтересованість (конфлікт інтересів);
- дотримуватися всіх встановлених у законодавством та внутрішніми положеннями Товариства правил, пов'язаних із режимом обігу, безпеки та збереження інформації з обмеженим доступом.

12.27. Члени Наглядової ради у випадку порушення, невиконання або неналежного виконання ними своїх обов'язків, а також у випадку незаконного розголошення відомостей, що стали відомі їм як посадовим особам Товариства, несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства України.

12.26. The members of the Supervisory board shall duly perform their duties arising from the status of the Supervisory board member, in particular:

- act in the Company's interests;
- be guided in its activities by the applicable Ukrainian laws, the Articles and other internal regulations of the Company;
- implement the resolutions made by the General meeting and the Supervisory board;
- comply with the rules and procedures established by the Ukrainian laws for the conclusion of the interested party transactions (a conflict of interests);
- comply with all the rules established by the laws and the Company's internal regulations related to the circulation, security and storage of the information with the limited access.

12.27. The Supervisory board members shall be liable under the applicable Ukrainian laws in the event of a breach, default on, or improper performance of their duties, as well as in the event of an illegal disclosure of the information that became known to them as the Company's officers.

### **13. ДИРЕКТОР**

13.1. Одноосібним виконавчим органом Товариства, який здійснює керівництво його поточною діяльністю, є Директор.

13.2. У своїй діяльності Директор підзвітний Загальним зборам та Наглядовій раді, організовує виконання їх рішень. Директор діє від імені Товариства у межах, встановлених Статутом Товариства і законодавством України.

13.3. Директор вирішує всі питання діяльності Товариства, пов'язані з керівництвом поточною діяльністю Товариства, крім питань, що належать до

### **13. DIRECTOR**

13.1. The Director shall be the sole executive body of the Company managing its current activities.

13.2. In one's activities, the Director, reportable to the General meeting and the Supervisory board, shall organize the implementation of their resolutions. The Director shall act on behalf of the Company within the limits established by the Company's Articles and the Ukrainian laws.

13.3. The Director shall decide on all matters of the Company's activities related to the management of the Company's current activities except for the matters reserved to the General

виключної компетенції Загальних зборів та Наглядової ради.

13.4. Директор обирається Наглядовою радою строком на 1 (один) рік. Рішення про обрання Директора одночасно є рішенням про відкликання особи, яка здійснювала повноваження виконавчого органу Товариства до цього часу. Директором може бути будь-яка фізична особа, яка має повну цивільну дієздатність і не є членом Наглядової ради Товариства.

13.5. Підстави припинення повноважень Директора встановлюються законодавством України, цим Статутом, а також укладеним з ним (нею) договором (контрактом). Зокрема, повноваження Директора припиняються достроково у разі:

- подання до Наглядової ради заяви про складання повноважень;
- його (її) смерті, визнання його (її) судом недієздатним, обмежено дієздатним, безвісно відсутнім, померлим;
- у разі набрання законної сили вироком чи рішенням суду, яким його (її) засуджено до покарання, що виключає можливість виконання ним (нею) своїх обов'язків;
- відкликання його (її) за рішенням Наглядової ради;
- визнання Загальними зборами або Наглядовою радою роботи Директора незадовільною;
- настання інших обставин, передбачених чинним законодавством, договором (контрактом), укладеним між Товариством та Директором.

Крім того, Директор може бути достроково відкликаний з посади також у разі його некомпетентності, зловживання посадовим становищем, розголошення комерційної чи іншої таємниці, у разі вчинення інших дій чи бездіяльності, що заподіюють шкоду інтересам Товариства в цілому або акціонерам Товариства, а також з інших підстав, передбачених законодавством та трудовим договором.

13.6. До компетенції Директора, зокрема, належать:

- здійснення поточного керівництва

meeting and the Supervisory board.

13.4. The Director shall be elected by the Supervisory board for a term of 1 (one) year. A resolution to elect the Director shall also be a resolution to recall a person who has so far exercised the powers of the Company's executive body. Any individual with full civil capacity who is not a member of the Supervisory board of the Company may be the Director.

13.5. The grounds for termination of the Director's powers shall be established by the Ukrainian laws, these Articles as well as the agreement (contract) concluded therewith. In particular, the Director's powers shall be terminated early in the event of:

- a letter of resignation filed to the Supervisory board;
- his (her) death, court's declaring that he (she) is incapable, partially incapacitated, missing, dead;
- a court's verdict or judgment coming into force whereby he (she) is sentenced to a punishment, which precludes him or her from performing his (her) duties;
- his (her) recall by the Supervisory board's resolution;
- the Director's performance deemed unsatisfactory by the General meeting or the Supervisory board;
- other circumstances provided for by the applicable laws, the agreement (contract) concluded between the Company and the Director.

Furthermore, the Director may be recalled early from office in the event of incompetence, abuse of office, disclosure of trade or other secrets, in the event of other acts or omissions that harm the interests of the Company as a whole or the Company's shareholders, and on other grounds provided by the laws and the employment contract.

13.6. The Director has the following powers:

- current management of the Company's

- діяльністю Товариства;
- розпорядження коштами і майном Товариства у межах, що визначені цим Статутом, рішеннями Загальних зборів та Наглядової ради та віднесені до їхньої компетенції;
- прийняття рішення про вчинення будь-яких правочинів (укладення договорів, додатків, доповнень, специфікацій, тощо), що вчиняються (укладаються) Товариством, на суму, що не перевищує 50 000 (п'ятдесяттисяч) доларів США або її еквівалент у іншій валюті, визначеної за курсом Національного банку України, встановленим на дату укладення відповідного правочину, окрім правочинів (договорів, додатків, доповнень, специфікацій, тощо), вчинення (укладення) яких потребує відповідного рішення Загальних зборів або Наглядової ради чи голови Наглядової Ради;
- з урахуванням вищезазначеного пункту та розділу 15 прийняття рішення про вчинення правочинів, в яких є заінтересованість (укладення договорів, додатків, графіків, специфікацій тощо);
- укладання і підписання від імені Товариства договорів, доручень, довіреностей, інших документів в межах його компетенції, ліміту повноважень та відповідно до положень цього Статуту;
- забезпечення виконання рішень Загальних зборів і Наглядової ради, контроль їх виконання;
- діяти без довіреності від імені Товариства з метою представництва його інтересів в усіх органах, установах, підприємствах та організаціях як в Україні, так і за кордоном;
- подання пропозицій з питань поліпшення діяльності Товариства;
- розробка бізнес-планів Товариства, включаючи річний бізнес-план на кожен рік, який повинен містити таку інформацію, як зазвичай, включаючи, без обмежень, прогнозовані результати, прогнози та бюджети щодо Товариства, п'ятирічний бізнес-план, який буде бізнес-планом що охоплює п'ятирічний період і включає таку інформацію, як activities;
- management of the Company's funds and property within the limits determined by these Articles, resolutions of the General meeting and the Supervisory board and which fall within one's authority;
- deciding on the execution of any transactions (conclusion of agreements, annexes, schedules, specifications, etc.) which are executed (concluded) by the Company for the amount of no more than 50,000 (fiftythousand) US dollars or its equivalent in other currency determined at the rate of the National Bank of Ukraine set for the date when a respective transaction is concluded, except for the transactions (agreements, annexes, schedules, specifications, etc.) which execution (conclusion) requires a respective resolution by the General meeting or the Supervisory board or the chairman of the Supervisory board;
- subject to the foregoing clause and section 15, deciding on the execution of interested party transactions (conclusion of agreements, annexes, schedules, specifications, etc.);
- conclusion and signing on behalf of the Company of agreements, instructions, powers of attorney, other documents within one's powers, limit of authority and in accordance with the provisions of these Articles;
- ensuring the implementation of the resolutions of the General meeting and the Supervisory board, monitoring thereof;
- acting without a power of attorney on behalf of the Company in order to represent the Company's interests before all bodies, institutions, enterprises and organizations both in Ukraine and abroad;
- making proposals on the improvement of the Company's activities;
- development of the Company's business plans, including annual business plan for each year which shall include such information as is customary including without limitation, projected results, forecasts and budgets in relation to the Company, five-year business plan which shall be a business plan covering the period of five years and including such information

зазвичай, без обмеження, прогнозовані результати, прогнози, бюджети щодо Товариства, бізнес-плани, фінансові програми та програми господарської діяльності Товариства тощо; програм фінансово-господарської діяльності Товариства, тощо;

- розробка та затвердження поточних фінансово-господарських планів і оперативних завдань Товариства та забезпечення їх реалізації;
- складання та подання Наглядовій раді кварталних та річних звітів Товариства до їх оприлюднення та/або подання на розгляд Загальних зборів;
- забезпечення виконання заходів протипожежної безпеки;
- організація виконання екологічних програм;
- видання довіреностей в межах ліміту повноважень, відкриття та закриття рахунків в банках; Директор має право першого підпису на фінансових, платіжних, розрахункових та інших документах;
- затвердження договірних цін на продукцію та тарифи на послуги;
- розробка штатного розкладу та затвердження правил внутрішнього трудового розпорядку, посадових інструкцій працівників Товариства, посадові оклади та умови оплати працівників Товариства, вчинення інших необхідних дій, пов'язаних із забезпеченням функціонування Товариства як юридичної особи та суб'єкта господарювання;
- розгляд заяв працівників про прийом на роботу, переведення, переміщення, звільнення працівників, прийняття рішення про притягнення до дисциплінарної та матеріальної відповідальності працівників Товариства;
- здійснення найму та звільнення працівників Товариства, чия річна винагорода (заробітна плата, премії, інші заохочення і стимулюючі виплати в сукупності) не перевищує 100 000 доларів США або її еквівалент в іншій валюті, визначений за відповідним курсом, установленим Національним банком

as is customary, without limitation, projected results, forecasts, budgets in relation to the Company, financial and business activity programs of the Company, etc.;

- development and approval of current financial and economic plans and operational tasks of the Company and ensuring their implementation;
- preparation and submission to the Supervisory board of quarterly and annual reports of the Company before their publication and/or submission to the General meeting;
- ensuring the implementation of fire safety measures;
- organization of implementation of environmental programs;
- issuance of powers of attorney within the limits of authority, opening and closing of bank accounts; the Director shall have the right of the first signature on financial, payment, settlement and other documents;
- approval of contract prices for products and tariffs for services;
- development of staffing and approval of internal code of conduct, job descriptions of the Company's employees (unless it falls under the authority of the Supervisory board), salaries and terms of emolument of the Company's employees, taking other necessary actions related to ensuring the functioning of the Company as legal and business entity;
- consideration of employees' job applications, secondment, transfer, dismissal of employees, resolution on bringing the Company's employees to disciplinary and material responsibility;
- hiring and dismissal of employees of the Company whose annual remuneration (salary, bonuses, other incentives and incentive payments in total) does not exceed 100,000 US dollars or its equivalent in other currency determined at the respective rate set by the National Bank of Ukraine for the date of the agreement (contract), taking

України на дату укладення відповідного договору (контракту), вжиття до них заходів заохочення та накладання стягнень, за винятком працівників, що займають посади фінансового директора або еквівалентної посади, директора з виробництва або еквівалентної посади, у відношенні яких рішення щодо найму, звільнення та умов працевлаштування приймає Наглядова рада;

- встановлення умов оплати праці та матеріального стимулювання працівників Товариства, посадових осіб філій та представництв Товариства;
  - прийняття рішень про відбуття у відрядження чи відпустки, направлення працівників у відрядження, надання працівникам відпусток, встановлення обмежень щодо граничних витрат на відрядження, включаючи закордонні ділові поїздки;
  - призначення на посаду та звільнення керівників філій та представництв Товариства, а також їх заступників;
  - визначення від імені Товариства умов колективного договору та укладення і виконання колективного договору;
  - забезпечення дотримання законодавства з оплати та охорони праці, протипожежної безпеки та екологічного стану;
  - у межах своєї компетенції, організація, скликання та проведення Загальних зборів;
  - здійснення підготовки матеріалів на розгляд Загальних зборів;
  - забезпечення проведення аудиторських перевірок діяльності Товариства у випадках, визначених законодавством України та цим Статутом;
  - встановлення за погодженням з Наглядовою радою змісту та обсягу конфіденційної інформації та комерційної таємниці Товариства, встановлення порядку їх захисту;
  - надання зацікавленим особам (у тому числі, незалежному аудитору) інформації та документів, що стосуються діяльності Товариства, з урахуванням вимог, встановлених чинним законодавством
- measures to encourage and impose penalties on them, except for the employees holding the positions of the chief financial officer or an equivalent thereof, the chief production officer or an equivalent thereof, in whose respect the decisions on hiring, dismissal and conditions of employment are made by the Supervisory board;
- determination of the terms of remuneration and material incentives for the Company's employees, branches' officers and the Company's representative offices excepts for those who fall under the authority of the Supervisory board;
  - deciding on business travels or vacations, sending employees on business trips, granting vacations to employees, setting limits on the maximum cost of business travel, including foreign business travels;
  - appointment and dismissal of heads of the Company's branches and representative offices, as well as their deputies;
  - determination on the Company's behalf of the terms of the collective agreement and conclusion and execution of the collective agreement;
  - ensuring the compliance with the laws on emolument and labor protection, fire safety, and environmental status;
  - within one's powers organization, convocation and holding of the General meeting;
  - preparation of materials for examination by the General meeting;
  - ensuring the audits of the Company in cases specified by the Ukrainian laws and these Articles;
  - establishing, upon confirmation with the Supervisory board, the content and scope of confidential information and trade secrets of the Company, establishing the procedure for their protection;
  - providing to interested parties (including an independent auditor) information and documents related to the Company's activities subject to the requirements established by the applicable Ukrainian

України;

- затвердження внутрішніх документів чи прийняття окремих рішень з питань діяльності Товариства, крім тих, які згідно з чинним законодавством України або цим Статутом мають бути затверджені іншими органами Товариства;
- організація ведення бухгалтерського обліку і звітності Товариства;
- вирішення будь-яких інших питань поточної діяльності Товариства, крім тих, які чинним законодавством України або цим Статутом віднесено до компетенції інших органів Товариства.

Директор може виконувати й інші функції та вирішувати питання, передані Загальними зборами до його (її) компетенції (якщо ці питання не належать до виключної компетенції Загальних зборів).

13.7. Директор Товариства має право:

- отримувати повну, достовірну та своєчасну інформацію про Товариство, необхідну для виконання своїх функцій;
- в межах визначених повноважень вирішувати питання поточної діяльності Товариства;
- вимагати скликання позачергового засідання Наглядової ради Товариства;

та має інші права, передбачені чинним законодавством України, рішеннями відповідних органів Товариства та цим Статутом.

13.8. Директор Товариства зобов'язаний:

- діяти в інтересах Товариства добросовісно, розумно та не перевищувати своїх повноважень;
- керуватися у своїй діяльності чинним законодавством України, цим Статутом та іншими внутрішніми положеннями Товариства;
- виконувати рішення, прийняті Загальними зборами та Наглядовою радою Товариства;

laws;

- approval of internal regulations or adoption of certain resolutions on the Company's activities, except for those which shall be approved by the other bodies of the Company according to the applicable Ukrainian laws or these Articles;
- organization of the Company's accounting and reporting;
- resolution of any other matters of the Company's current activities, except for those which are referred to the powers of other bodies of the Company by the applicable Ukrainian laws or these Articles.

The Director may perform other functions and resolve matters transferred to his (her) powers by the General meeting (if these matters are not reserved to the General meeting).

13.7. The Director of the Company shall have the right to:

- receive complete, reliable and timely information on the Company needed to perform its powers;
- solve matters of the Company's current activities within the limits of the defined powers;
- demand to convene an extraordinary meeting of the Company's Supervisory board;

and shall have other rights provided by the applicable Ukrainian laws, resolutions of the respective bodies of the Company and these Articles.

13.8. The Director of the Company shall:

- act in the interests of the Company in good faith, reasonably, and without exceeding one's authority;
- be guided in one's activities by the applicable Ukrainian laws, these Articles and other internal regulations of the Company;
- implement the resolutions passed by the General meeting and the Supervisory board of the Company;

- брати участь у засіданнях Наглядової ради на її вимогу;
- дотримуватися встановлених у Товаристві правил та процедур щодо укладання правочинів, у вчиненні яких є заінтересованість (конфлікт інтересів);
- своєчасно надавати Наглядовій раді, іншим особам, які мають на це право, повну і точну інформацію про діяльність та фінансовий стан Товариства;
- негайно інформувати Наглядову раду про надзвичайні події (укладення або припинення значних правочинів, застосування до Товариства штрафних санкцій, тощо);
- нести інші обов'язки відповідно до чинного законодавства України, рішень відповідних органів Товариства та цього Статуту.
- participate in the meetings of the Supervisory board at the request of the latter;
- comply with the rules and procedures established in the Company for the conclusion of interested party transactions (a conflict of interest);
- timely provide the Supervisory board, other entitled persons with complete and accurate information on the Company's activities and financial condition;
- immediately inform the Supervisory board about emergencies (conclusion or termination of material transactions, application of penalties to the Company, etc.);
- bear other responsibilities under the applicable Ukrainian laws, resolutions of the Company's respective bodies and these Articles.

Директор на вимогу органів та посадових осіб Товариства зобов'язаний надати можливість ознайомитися з інформацією про діяльність Товариства в межах, що необхідні вищевказаним органам і особам для виконання своїх повноважень, що надані їм законодавством України, цим Статутом та рішеннями органів управління Товариства.

At the request of the Company's bodies and officers, the Director shall provide information on the Company's activities to the extent necessary for the above bodies and persons to execute their powers under the Ukrainian laws, these Articles and resolutions of the Company's management bodies.

13.9. У разі неможливості виконання Директором своїх повноважень, ці повноваження здійснюються призначеною ним особою, крім випадку, якщо Наглядова рада призначила іншу особу, яка виконує повноваження Директора Товариства. При виконанні функцій Директора така особа має право без довіреності здійснювати юридичні дії від імені Товариства в межах повноважень та компетенції, що визначені пунктами 13.6, 13.7 та 13.8 даного Статуту. Інші особи можуть діяти від імені Товариства у порядку представництва, передбаченого Цивільним кодексом України.

13.9. If the Director cannot exercise one's authority, this authority shall be exercised by a person appointed thereby unless the Supervisory board appoints another person to exercise the powers of the Company's Director. In performing the Director's functions, such a person may carry out legal actions on behalf of the Company without a power of attorney within the authority and powers specified in clauses 13.6, 13.7 and 13.8 hereof. Other persons may act on behalf of the Company by the way of representation provided for by the Civil code of Ukraine.

13.10. Директор Товариства несе персональну відповідальність за виконання

13.10. The Company's Director shall be personally responsible for the implementation

рішень Загальних зборів та Наглядової ради, якщо вони не суперечать чинному законодавству та Статуту Товариства.

of the resolutions of the General meeting and the Supervisory board unless they contradict the applicable laws and the Company's Articles.

13.11. Директор на підставі чинного законодавства, даного Статуту, керуючись рішеннями Загальних зборів та Наглядової ради, самостійно приймає рішення з питань, що належать до його компетенції, оформлюючи їх наказами і розпорядженнями, які є обов'язковими для виконання всіма працівниками Товариства.

13.11. Based on the applicable laws, these Articles, the Director guided by the resolutions of the General meeting and the Supervisory board shall decide on the matters independently within one's powers and document such resolutions by issuing instructions and directives, which shall be binding on all employees of the Company.

13.12. Права та обов'язки Директора визначаються Законом, іншими актами законодавства України, цим Статутом та/або положенням про виконавчий орган Товариства, а також контрактом (договором), що укладається з Директором. Від імені Товариства контракт підписує Голова Наглядової ради Товариства чи особа, уповноважена на таке підписання Наглядовою радою.

13.12. The rights and obligations of the Director are determined by the Law, the other Ukrainian laws, these Articles and/or the regulations on the Company's executive body, as well as the contract (agreement) concluded with the Director. On behalf of the Company, the contract shall be signed by the chairman of the Company's Supervisory board or a person authorised by the Supervisory board.

#### **14. КОРПОРАТИВНИЙ СЕКРЕТАР**

#### **14. CORPORATE SECRETARY**

14.1. Корпоративний секретар є посадовою особою, яка відповідає за взаємодію Товариства з акціонерами та/або інвесторами (покупцями) Товариства, координацію дій Товариства щодо захисту прав та інтересів акціонерів, підтримання ефективної роботи Наглядової ради, а також виконує інші функції, визначені цим Законом, цим Статутом та/або внутрішніми положеннями Товариства.

14.1. The corporate secretary is an officer in charge of the Company's interaction with the shareholders and/or the investors (buyers) of the Company, coordination of the Company's actions to protect the rights and interests of shareholders, support of the effective work of the Supervisory board, and performs other functions specified by the Law, this Articles and/or internal regulations of the Company.

14.2. Порядок роботи, права та обов'язки корпоративного секретаря визначаються Законом, цим Статутом, положенням про корпоративного секретаря, а також трудовим договором (контрактом) або цивільно-правовим договором, що укладається з корпоративним секретарем.

14.2. The procedure for work, rights and obligations of the corporate secretary shall be determined by the Law, this Articles, the regulation on the corporate secretary, as well as the employment agreement (contract) or civil law agreement concluded with the corporate secretary.

14.3. До компетенції Корпоративного секретаря належить, включаючи, але не обмежуючись:

14.3. The competence of the corporate secretary shall include, but not be limited to:

- надання інформації акціонерам та/або інвесторам, іншим заінтересованим особам про діяльність Товариства;

- providing information to shareholders and/or investors, other interested parties about the Company's activities;

- надання Статуту Товариства та його внутрішніх положень, у тому числі змін до них, для ознайомлення особам, які мають на це право;
- виконання функцій голови лічильної комісії відповідно до Закону;
- забезпечення підготовки, скликання та проведення Загальних зборів, виконання функцій секретаря Загальних зборів та складення протоколу Загальних зборів;
- підготовка та проведення засідань Наглядової ради, комітетів Наглядової ради, виконання функцій секретаря Наглядової ради, складення протоколів засідань Наглядової ради;
- участь у підготовці та підготовці проєктів роз'яснень для акціонерів або інвесторів щодо реалізації їхніх прав, надання відповідей на запити акціонерів або інвесторів;
- підготовка витягів з протоколів засідань органів управління товариства та їх засвідчення;
- виконання інших функцій, передбачених Законом та Статутом та положенням про корпоративного секретаря.
- providing access to the Articles of the Company and its internal regulations, including amendments thereto, for review by persons entitled to such access;
- performing the duties of the chairperson of the counting commission in accordance with the Law;
- ensuring preparation, convening and holding of General meetings, performing the duties of the secretary of the General meeting and drawing up the minutes of the General meeting;
- preparing and holding meetings of the Supervisory board, committees of the Supervisory board, acting as the secretary of the Supervisory board, drawing up minutes of meetings of the Supervisory board;
- participation in preparation or drafting of explanations for shareholders or investors regarding the exercise of their rights, responding to requests from shareholders or investors;
- preparation of extracts from minutes of meetings of the Company's management bodies and their certification;
- performance of other duties provided for by the Law and the Articles and regulation on the corporate secretary.

14.4. В межах компетенції корпоративний секретар має право:

- бути присутнім на засіданнях Наглядової ради, комітетів Наглядової ради та інших колегіальних органів Товариства;
- отримувати поштову кореспонденцію, яка надходить на адресу Товариства та стосується компетенції корпоративного секретаря;
- отримувати необхідну допомогу від посадових осіб та інших працівників Товариства при виконанні обов'язків корпоративного секретаря;

14.4. Within competence the corporate secretary has the right to:

- attend meetings of the Supervisory board, committees of the Supervisory board and other collegial bodies of the Company;
- receive mail correspondence addressed to the Company and related to the competence of the corporate secretary;
- receive necessary assistance from officers and other employees of the Company in the performance of the duties of the corporate secretary;

- отримувати від органів управління, структурних підрозділів Товариства та його посадових осіб необхідну для здійснення корпоративним секретарем його повноважень інформацію та документи у строк, визначений письмовою або усною вимогою корпоративного секретаря про надання такої інформації і документів;
- на забезпечення діяльності корпоративного секретаря в межах фінансування, виділеного Товариством, зокрема користуватися послугами консультантів та експертів; брати участь у семінарах, нарадах, інших заходах, навчатися на спеціалізованих програмах, спрямованих на підвищення професійної кваліфікації; отримувати необхідну інформацію стосовно корпоративного управління; вести ділове листування, проводити переговори та ділові зустрічі.
- receive from the management bodies, structural divisions of the Company and its officers the information and documents necessary for the corporate secretary to exercise his/her powers within the period specified in the written or oral request of the corporate secretary to provide such information and documents;
- support the activities of the corporate secretary within the funding allocated by the Company, in particular, to use the services of consultants and experts; to participate in seminars, meetings, other events, to study at specialised programmes aimed at improving professional skills; to receive the necessary information on corporate governance; to conduct business correspondence, negotiations and business meetings.

14.5. Корпоративний секретар може мати інші права, що додатково можуть визначатися положенням про корпоративного секретаря, рішеннями Наглядової ради, чинним законодавством України.

14.5. The corporate secretary may have other rights, which may be additionally determined by the regulation on the corporate secretary, resolutions of the Supervisory board, and the applicable Ukrainian laws.

14.6. Корпоративний секретар зобов'язаний:

- діяти в інтересах Товариства добросовісно, розумно та у межах повноважень, наданих цим Статутом, положенням про корпоративного секретаря та чинним законодавством України. Обов'язок діяти добросовісно і розумно означає необхідність проявляти сумлінність, обачливість та належну обережність, які були б у особи на такій посаді за подібних обставин;
- утримуватися від дій, що можуть призвести до конфлікту інтересів, та невідкладно повідомляти

14.6. The corporate secretary is obliged to:

- act in the interests of the Company in good faith, reasonably and within the powers granted by the regulation on the corporate secretary, the Company's Articles and the applicable laws of Ukraine. The obligation to act in good faith and reasonably means the need to exercise good faith, prudence and due care that a person in a similar position would exercise in similar circumstances;
- refrain from actions that may lead to a conflict of interest and promptly notify the Supervisory Board of any

Наглядову раду про будь-який реальний або потенційний конфлікт;

- не отримувати від третіх осіб винагороду (виплати, винагороди та інші блага) за виконання функцій і повноважень корпоративного секретаря Товариства або за вчинення дій чи бездіяльності корпоративного секретаря Товариства
- виконувати рішення, прийняті Загальними зборами та Наглядовою радою;
- виконувати свої обов'язки особисто і не передавати власні повноваження іншій особі;
- не розголошувати комерційну таємницю, інформацію з обмеженим доступом та конфіденційну інформацію про діяльність Товариства, особам, які не мають доступу до такої інформації, крім випадків передбачених чинним законодавством України, яка стала відомою у зв'язку із виконанням функцій корпоративного секретаря, а також не використовувати її у своїх інтересах або в інтересах третіх осіб;
- виконувати інші обов'язки, передбачені чинним законодавством України, цим Статутом, положенням про корпоративного секретаря та іншими внутрішніми документами (положеннями) Товариства;
- у разі припинення повноважень здійснити усі підготовчі дії, необхідні для передачі справразом з усіма відповідними документами та записами.

14.7. Порядок виплати винагороди корпоративному секретарю визначається трудовим договором (контрактом) або цивільно-правовим договором, що укладається з корпоративним секретарем.

actual or potential conflict;

- not to receive remuneration (payments, rewards and other benefits) from third parties for performing the functions and powers of the corporate secretary of the Company or for actions or omissions of the corporate secretary of the Company;
- implement the decisions made by the General meeting and the Supervisory board;
- to perform his/her duties personally and not to delegate his/her powers to another person;
- not to disclose trade secrets, information with limited access and confidential information about the Company's activities to persons who do not have access to such information, except as provided by the applicable laws of Ukraine, which became known in connection with the performance of the duties of the corporate secretary, and not to use it for his/her own benefit or for the benefit of third parties;
- to perform other duties provided by the applicable laws of Ukraine, the thisArticles, regulation on the corporate secretary, and other internal documents (regulations) of the Company;
- in case of termination of powers, to take all necessary preparatory actions for thetransfer of duties, along with all relevant files and records.

14.7. The procedure for payment of remuneration to the corporate secretary shall be determined by the employment agreement (contract) or civil law agreement concluded with the corporate secretary.

14.8. Корпоративний секретар самостійно організовує свою роботу відповідно до планів та поточних завдань.

14.8. The corporate secretary independently organizes his/her work in accordance with the plans and current tasks.

## **15. ПОСАДОВІ ОСОБИ ОРГАНІВ ТОВАРИСТВА**

## **15. OFFICERS OF THE COMPANY'S BODIES**

15.1. Посадовими особами органів Товариства є фізичні особи:

- голова і члени Наглядової ради;
- Директор;
- корпоративний секретар Товариства (якщо створено),
- голова і члени іншого органу Товариства, якщо утворення такого органу передбачено Статутом.

15.1. The following individuals shall be the officers of the Company's bodies:

- the chairman and the members of the Supervisory board;
- the Director;
- the corporate secretary of the Company (if established);
- the chairman and the members of any other body of the Company, if the establishment of such body is provided for by the Articles.

15.2. Посадові особи органів Товариства повинні добросовісно та розумно діяти в інтересах Товариства.

15.2. The officers of the Company's bodies shall act in good faith and reasonably in the interests of the Company.

15.3. Перевищення посадовими особами органів управління Товариства посадових повноважень, тобто вчинення дій, які виходять за межі їх компетенції, не допускається та тягне за собою відповідальність, що передбачена чинним законодавством України.

15.3. The officers of the Company's management bodies shall not act in excess of their officer's powers, i.e. they shall not commit actions that are beyond their competence, and they shall be held liable under the applicable Ukrainian laws.

За порушення чинного законодавства України, а також вимог Статуту та інших внутрішніх положень Товариства, посадові особи органів управління можуть бути притягнені до дисциплінарної, матеріальної, цивільної, адміністративної та кримінальної відповідальності згідно з чинним законодавством України.

For violation of the applicable Ukrainian laws as well as the requirements of the Articles and the other internal regulations of the Company, the officers of the management bodies may be subject to disciplinary, material, civil, administrative and criminal liability under the applicable Ukrainian laws.

15.4. Посадові особи Товариства, винні у порушенні передбачених Законом обов'язків, відповідають за збитки, заподіяні Товариству своїми діями або бездіяльністю. У разі якщо відповідальність несуть кілька осіб, їх відповідальність перед Товариством є солідарною.

15.4. The Company's officials who are guilty of violating the obligations stipulated by the Law are responsible for the losses caused to the Company by their actions or inaction. If several individuals are liable, their liability before the Company shall be joint and several.

15.5. Посадові особи органів Товариства не мають права розголошувати комерційну таємницю та конфіденційну інформацію про діяльність Товариства, крім випадків,

15.5. The officers of the Company's bodies shall have no right to disclose trade secrets and confidential information on the Company's activity unless otherwise provided for by the

передбачених законодавством України. Посадові особи у випадку розголошення відомостей, що становлять комерційну таємницю та/або конфіденційну інформацію Товариства, несуть відповідальність згідно з чинним законодавством України. У випадку, якщо діями посадової особи із збирання та розголошення комерційної таємниці Товариства були нанесені збитки Товариству, така посадова особа зобов'язана повною мірою відшкодувати всі збитки, пов'язані з її незаконними діями.

15.6. Посадові особи на вимогу аудитора (аудиторської фірми) зобов'язані надати документи про фінансово-господарську діяльність Товариства, розкривати інформацію про наявність у них заінтересованості в укладенні будь - якого правочину стосовно Товариства (конфлікту інтересів).

15.7. Посадовим особам органів Товариства виплачується винагорода лише на умовах, передбачених цивільно-правовими або трудовими договорами (контрактами), укладеними з ними.

## **16. ЗНАЧНІ ПРАВОЧИНИ ТА ПРАВОЧИНИ, ЩОДО ВЧИНЕННЯ ЯКИХ Є ЗАІНТЕРЕСОВАНІСТЬ**

16.1. Якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є предметом значного правочину, становить до 10 (десять) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, рішення про вчинення такого правочину приймається Директором Товариства, з урахуванням положень пункту 13.6 Статуту.

16.2. Рішення про надання згоди на вчинення значного правочину, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є його предметом, становить від 10 (десяти) до 25 (двадцяти п'яти) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, приймається Наглядовою радою, з урахуванням положень пунктів 12.16 та 12.21 Статуту. У разі неприйняття Наглядовою радою рішення про вчинення

Ukrainian laws. The officers shall be held liable under the applicable Ukrainian laws for a disclosure of information constituting a trade secret and/or confidential information of the Company. Should the officer cause damages to the Company by its actions consisting in the collection and disclosure of the Company's trade secrets, such officer shall compensate all damages related to its illegal actions in full.

15.6. At the request of an auditor (an audit firm), the officers shall be obliged to provide documents on the financial and economic activity of the Company, disclose information on their interest in entering into any transaction concerning the Company (conflict of interest).

15.7. Remuneration shall only be paid to the officers of the Company's bodies on the terms specified in independent contractor or employment agreements (contracts) entered into therewith.

## **16. MATERIAL TRANSACTIONS AND INTERESTED PARTY TRANSACTIONS**

16.1. If the market value of the property, works or services that are the subject of a material transaction is less than 10 (ten) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements, the decision on the entering into such transaction shall be made by the Director of the Company subject to clause 13.6 of the Articles.

16.2. If the market value of the property, works or services that are the subject of a material transaction is from 10 (ten) to 25 (twenty-five) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements, then the decision on the granting of consent to the entering into a material transaction shall be made by the Supervisory board subject to the provisions of clauses 12.16 and 12.21 of the Articles. If the

значного правочину питання про вчинення такого правочину може виноситися на розгляд Загальних зборів.

Supervisory board passes no resolution on the entering into a material transaction, the matter of entering into such transaction may be referred to the General meeting.

16.3. Якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є предметом значного правочину, перевищує 25 (двадцять п'ять) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, рішення про надання згоди на вчинення такого правочину приймається Загальними зборами за поданням Наглядової ради.

16.3. If the market value of the property, works or services that are the subject of a material transaction exceeds 25 (twenty five) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements, the resolution on granting the consent to such transaction shall be passed by the General meeting based on the submission of the Supervisory board.

16.4. Рішення про надання згоди на вчинення значного правочину, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є предметом такого правочину, перевищує 25 (двадцять п'ять) відсотків, але менша ніж 50 (п'ятдесят) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, приймається простою більшістю голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у Загальних зборах та є власниками голосуючих з цього питання акцій Товариства. Якщо Наглядова рада складається не менш як на 1/3 (одну третину) з незалежних директорів, рішення, передбачені цим пунктом Статуту, можуть прийматися такою Наглядовою радою.

16.4. If the market value of the property, works or services that are the subject of a transaction exceeds 25 (twenty-five) percent but is lower than 50 (fifty) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements, the resolution on granting consent to entering into the material transaction shall be rendered by a simple majority of votes of the shareholders of the Company who have been registered to participate in the General Meeting and are the owners of the Company's shares voting on this matter. If at least 1/3 (one third) of the Supervisory board members are independent directors, the resolutions provided for in this clause of the Articles may be passed by such Supervisory board.

16.5. Рішення про надання згоди на вчинення значного правочину, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг, що є предметом такого правочину, становить 50 (п'ятдесят) і більше відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства, приймається більш як 50 (п'ятдесятма) відсотками голосів акціонерів Товариства від їх загальної кількості.

16.5. If the market value of the property, works or services that are the subject matter of such transaction amounts to 50 (fifty) or more percent of the asset value according to the Company's latest annual financial statements, a resolution on granting consent to entering into the material transaction shall be rendered by more than 50 (fifty) percent of the Company's shareholder votes from their total number.

16.6. Якщо на дату проведення Загальних зборів неможливо визначити, які значні правочини вчинятимуться Товариством у ході поточної господарської діяльності, Загальні збори можуть прийняти рішення про попереднє надання згоди на вчинення значних правочинів, які можуть вчинятися Товариством протягом не більш як 1

16.6. Should it be impossible to determine as of the date of the General meeting which material transactions will be entered into by the Company in the course of its current business activity, the General meeting may pass a resolution on its prior consent to the material transactions that may be entered into by the Company within 1 (one) year from the date on

(одного) року з дати прийняття такого рішення, із зазначенням характеру правочинів та їх граничної сукупної вартості. При цьому залежно від граничної сукупної вартості таких правочинів повинні застосовуватися відповідні положення пунктів 16.3-16.5 цього Статуту.

16.7. Якщо відповідно до положень Статуту значний правочин підлягає погодженню як Наглядовою радою, так і Загальними зборами, такий значний правочин погоджується виключно Загальними зборами, а погодження Наглядової ради не вимагається.

16.8. Рішення про надання згоди на вчинення правочину, щодо вчинення якого є заінтересованість (надалі - "**правочин із заінтересованістю**"), приймається Наглядовою радою, якщо ринкова вартість майна, робіт або послуг чи сума коштів, що є предметом правочину із заінтересованістю, складає менше 10 (десяти) відсотків вартості активів за даними останньої річної фінансової звітності Товариства.

16.9. Особою, заінтересованою у вчиненні Товариством правочину, може бути будь-яка з таких осіб:

- (i) посадова особа органу Товариства або її афілійовані особи;
- (ii) акціонер Товариства, який одноосібно або спільно з афілійованими особами володіє принаймні 25 (двадцятьма п'ятьма) відсотками голосуючих акцій Товариства, та його афілійовані особи (крім випадків, коли акціонер прямо або опосередковано володіє 100 (ста) відсотками акцій Товариства);
- (iii) юридична особа, в якій будь-яка з осіб, передбачених пунктом (i) та пунктом (ii), є посадовою особою;
- (iv) афілійована особа Товариства.

16.10. Особа, визначена у пункті 16.9

which such resolution has been passed, specifying the nature of the transactions and their maximum total value. In this event, depending on the maximum total value of such transactions, the relevant provisions of clauses 16.3-16.5 of these Articles shall apply.

16.7. If according to the provisions of the Articles a material transaction is subject to the approval of both the Supervisory board and the General meeting, then such material transaction shall be approved only by the General meeting and the approval of the Supervisory board shall not be required.

16.8. The resolution on granting the consent to the entering into an interested party transaction (hereinafter - the "**interested party transaction**") shall be passed by the Supervisory board if the market value of the property, works or services or the amount of the monetary funds that are the subject of the interested party transaction is lower than 10 (ten) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements.

16.9. Any of the following persons may be a person interested in the Company's entering into a transaction:

- (i) an officer of a body of the Company or its affiliates;
- (ii) a shareholder of the Company who individually or jointly with affiliates owns at least 25 (twenty-five) percent of the Company's voting shares, and its affiliates (unless the shareholder directly or indirectly holds 100 (one hundred) percent of the Company's shares);
- (iii) a legal entity in which any of the persons provided for in clauses (i) and (ii) above is an officer;
- (iv) the Company's affiliated party.

16.10. A person specified in clause 16.9 of the

Статуту, вважається заінтересованою у вчиненні Товариством правочину, якщо вона:

- є стороною такого правочину, або членом виконавчого органу сторони правочину, або здійснює контроль над юридичною особою, яка є іншою стороною правочину;
- отримує винагороду за вчинення такого правочину від Товариства (посадових осіб Товариства) або від особи, яка є стороною правочину;
- внаслідок такого правочину набуває майно;
- бере участь у правочині як представник або посередник (крім представництва Товариства посадовими особами).

Особа, заінтересована у вчиненні правочину, зобов'язана протягом 3 (трьох) робочих днів з моменту виникнення у неї заінтересованості поінформувати Товариство про наявність у неї такої заінтересованості, направивши таку інформацію до Товариства: ознаки заінтересованості особи у вчиненні правочину та проект правочину.

Директор протягом 5 (п'ять) робочих днів з дня отримання такої інформації зобов'язаний надати проект правочину і пояснення щодо ознаки заінтересованості Наглядовій раді акціонерного товариства, зокрема про:

- предмет правочину;
- вартість одиниці товару або послуг, якщо вона передбачена правочином;
- загальну суму правочину щодо придбання, відчуження або можливості відчуження майна, виконання робіт, надання або отримання послуг;
- особу, яка має заінтересованість у вчиненні такого правочину.

16.11. Якщо заінтересована у вчиненні правочину особа є членом Наглядової ради, вона не має права голосу з питання надання згоди на здійснення такої угоди

Articles shall be deemed interested in the Company's entering into the transaction if one:

- is a party to such transaction, or is a member of the executive body of a legal entity that is the counterparty to the transaction or exercises control over a legal entity that is the counterparty to the transaction;
- receives remuneration for the entering into such transaction from the Company (officers of the Company) or from a person who is a party to the transaction;
- acquires property as a result of such transaction;
- is involved in the transaction as a representative or an intermediary (except for the representation of the Company by its officers).

A person interested in entering into the transaction shall inform the Company about its interest within 3 (three) working days after its interest appeared by sending the following information to the Company: factors of the person's interest in entering into the transaction and the concept of the transaction.

Within 5 (five) working days from the date of receipt of such information, the Director shall provide a concept of the transaction and an explanation on the factors of interest to the Supervisory board of the Company, specifically:

- subject of the transaction;
- price of a unit of goods or services, if it is provided for by the transaction;
- total amount of the transaction on the purchase, alienation or possibility of alienation of the property, performance of works, rendering or receipt of services;
- person who is interested in entering into such transaction.

16.11. If the person interested in entering into the transaction is a member of the Supervisory board, one shall have no right to vote on the matter of granting the consent to the entering

Товариством.

Рішення про надання згоди на вчинення правочину із заінтересованістю приймається одностанно усіма членами Наглядової ради, присутніх на засіданні Наглядової ради, які не є заінтересованими у вчиненні правочину (далі - "**незаінтересовані члени Наглядової ради**"). Якщо на такому засіданні присутній лише один незаінтересований член Наглядової ради, рішення про надання згоди на вчинення правочину із заінтересованістю приймається таким членом одностанно.

16.12. Рішення про надання згоди на вчинення правочину із заінтересованістю виноситься на розгляд Загальних зборів, якщо:

- в Товаристві не створена Наглядова рада, незалежно від розміру правочину;
- всі члени Наглядової ради є заінтересованими у вчиненні правочину;
- ринкова вартість майна, робіт або послуг чи сума коштів, що є його предметом, становить не менше 10 (десяти) відсотків вартості активів, за даними останньої річної фінансової звітності Товариства.

16.13. Якщо Наглядова рада прийняла рішення про відхилення правочину із заінтересованістю або не прийняла жодного рішення протягом 30 (тридцяти) днів з дня отримання необхідної інформації, питання про надання згоди на вчинення правочину із заінтересованістю може бути винесено на розгляд Загальних зборів. У голосуванні про надання згоди на вчинення правочину із заінтересованістю акціонери Товариства, заінтересовані у вчиненні правочину, не мають права голосу, а рішення з цього питання приймається більшістю голосів незаінтересованих акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі в Загальних зборах та яким належать голосуючі з цього питання акції Товариства.

into such transaction by the Company.

The resolution on granting the consent to the entering into an interested party transaction shall be rendered unanimously by all members of the Supervisory board present at the meeting of the Supervisory board who are not interested in entering into the transaction (hereinafter - the "**independent members of the Supervisory board**"). If only one independent member of the Supervisory board is present at such meeting, the resolution on granting the consent to the entering into the interested party transaction shall be passed solely by such member.

16.12. The resolution on granting the consent to the entering into the interested party transaction shall be referred to the General meeting if:

- the Company has no Supervisory board established, regardless of the value of the transaction;
- all members of the Supervisory board are interested in the entering into the transaction;
- the market value of the property, or services or the amount of the monetary funds that are the subject of the transaction is not lower than 10 (ten) percent of the value of the assets according to the Company's latest annual financial statements.

16.13. If the Supervisory board has passed a resolution to reject the interested party transaction or has not passed any resolution within 30 (thirty) days from the date of receipt of the necessary information, the matter of granting the consent to the entering into the interested party transaction may be referred to the General meeting. The shareholders of the Company interested in the transaction shall have no right to vote during the voting on granting the consent to the entering into the interested party transaction, and the resolution on this matter shall be passed by the majority of votes of the shareholders of the Company having no interest in the transaction who have been registered to participate in the General meeting and own the Company's shares voting on this matter.

## **17. ЗБЕРІГАННЯ ДОКУМЕНТІВ ТОВАРИСТВА. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТОВАРИСТВО**

## **17. RETENTION OF THE COMPANY'S DOCUMENTS. INFORMATION ON THE COMPANY**

17.1 Товариство зберігає:	17.1 The Company shall keep in its files:
17.1.1 Статут, зміни до Статуту Товариства;	17.1.1 Articles, amendments to the Company's Articles;
17.1.2 положення про Загальні збори, Наглядову раду, виконавчий орган, правила внутрішнього розпорядку Товариства, інші внутрішні положення Товариства, що регулюють діяльність органів Товариства, та зміни до них;	17.1.2 regulations on the General meeting, the Supervisory board, the executive body, the Company's internal code of conduct, other internal regulations of the Company governing the activities of the Company's bodies, and amendments thereto;
17.1.3 положення про кожну філію та кожне представництво Товариства;	17.1.3 regulations on each branch and each representative office of the Company;
17.1.4 документи, що підтверджують права Товариства на майно;	17.1.4 documents certifying the Company's rights to its property;
17.1.5 принципи (кодекс) корпоративного управління Товариства;	17.1.5 corporate governance guidelines (code) of the Company;
17.1.6 протоколи Загальних зборів;	17.1.6 minutes of the General meeting;
17.1.7 матеріали, з якими акціонери Товариства мають (мали) можливість ознайомитися під час підготовки до Загальних зборів;	17.1.7 files which the Company's shareholders have (had) the opportunity to familiarize themselves with when preparing for the General meeting;
17.1.8 протоколи засідань та рішень Наглядової ради, накази і розпорядження Директора Товариства;	17.1.8 minutes of the meetings and the resolutions of the Supervisory board, the orders and the instructions of the Director of the Company;
17.1.9 звіти і висновки аудитора (аудиторської фірми) Товариства;	17.1.9 conclusions and reports of the auditor (the audit firm) of the Company;
17.1.10 фінансову звітність;	17.1.10 financial statements;
17.1.11 документи бухгалтерського обліку Товариства;	17.1.11 accounting documents of the Company;
17.1.12 документи звітності, що подаються відповідним державним органам;	17.1.12 reporting documents submitted to the relevant state bodies;
17.1.13 проспекти цінних паперів Товариства або рішення про емісію цінних паперів Товариства, а також свідоцтво про реєстрацію випуску акцій Товариства та/чи інших цінних паперів Товариства;	17.1.13 prospectuses of the Company's securities or resolutions on the issuance of the Company's securities as well as a certificate of registration of issuance of the shares and/or other securities of the Company;
17.1.14 перелік афілійованих осіб Товариства із зазначенням кількості, типу, класу належних їм акцій Товариства;	17.2 list of the Company's affiliated persons specifying the number, type and class of the Company's shares owned by them;
17.1.15 регулярну та особливу інформацію про Товариство згідно з вимогами законодавства України;	17.3 regular and special information on the Company in accordance with the requirements of the Ukrainian laws;

17.1.16звіти Наглядової ради;  
17.1.17звіти Директора;  
17.1.18положення та звіти про винагороду членів Наглядової ради та виконавчого органу;  
17.1.19документи, на підставі яких визначається ринкова вартість відповідно до Закону;  
17.1.20інші документи, передбачені Законом, законодавством України, цим Статутом.

17.4reports of the Supervisory board;  
17.5reports of the Director;  
17.6regulations and reports on the remuneration of members of the Supervisory board and executive body;  
17.7documents on the basis of which market value shall be determined according to the Law;  
17.8other documents provided for by the Law, the Ukrainian laws, these Articles.

Вищезазначені документи зберігаються в Товаристві за його місцезнаходженням протягом всього терміну діяльності Товариства, за винятком документів бухгалтерського обліку Товариства, строки зберігання яких визначаються відповідно до законодавства України. Відповідальність за зберігання документів Товариства покладається на Директора щодо документів бухгалтерського обліку Товариства і фінансової звітності Товариства -на головного бухгалтера Товариства.

The above documents shall be kept at the Company's registered address throughout the entire term of the Company's operation, except for the Company's accounting documents, the retention period of which shall be determined in accordance with the Ukrainian laws. The Director shall be responsible for the retention of the Company's documents; the chief accountant of the Company shall be responsible for the retention of the Company's accounting documents and financial statements.

## 17.2 Надання Товариством інформації.

## 17.2 Provision of information by the Company.

Товариство забезпечує кожному акціонеру Товариства доступ до документів, у порядку, визначеному Законом. У разі якщо в зазначених документах наявна інформація з обмеженим доступом, Товариство та акціонер Товариства зобов'язані забезпечувати дотримання режиму користування та розкриття такої інформації, встановленого законодавством України.

The Company shall provide each shareholder of the Company with access to the documents according to the procedure stipulated by the Law. If the specified documents contain restricted information, the Company and the shareholder of the Company shall ensure treatment and disclosure of such information in accordance with the requirements established by the Ukrainian laws.

Протягом 10 (десяти) робочих днів з дня надходження письмової вимоги акціонера Товариства Директор Товариства зобов'язаний надати цьому акціонеру Товариства завірені підписом уповноваженої особи Товариства Товариства копії документів. За надання копій документів Товариство встановлює плату, розмір якої не може перевищувати вартості витрат на виготовлення копій документів та витрат, пов'язаних з пересиланням документів поштою, до моменту надання таких документів.

Within 10 (ten) working days from the date of receipt of a written request from a shareholder of the Company, the Director of the Company shall provide this shareholder of the Company with the copies of documents certified by a signature of the person authorised by the Company. The Company shall charge a fee for the provision of the copies of documents, the amount of which may not exceed the cost of making the copies of the documents and the costs related to sending the documents by mail, incurred until such documents are provided.

Будь-який акціонер Товариства, за умови повідомлення Директора не пізніше ніж за 5 (п'ять) робочих днів, має право на ознайомлення з документами, визначеними вище, у приміщенні Товариства за його місцезнаходженням у робочий час. Виконавчий орган Товариства має право обмежувати строк ознайомлення з документами Товариства, але в будь-якому разі строк ознайомлення не може бути меншим 10 (десяти) робочих днів з дати отримання Товариством повідомлення про намір ознайомитися з документами Товариства.

Any shareholder of the Company, subject to no less than 5 (five) working days' notice to the Director, shall have the right to familiarize with the documents specified above at the Company's premises at its registered address during business hours. The executive body of the Company shall have the right to limit the term for the familiarization with the Company's documents, however, the term for the familiarization shall in no event be shorter than 10 (ten) working days from the date of receipt by the Company of the notice of intention to familiarize with the Company's documents.

Акціонери Товариства можуть отримувати додаткову інформацію про діяльність Товариства за згодою виконавчого органу або у випадках і порядку, передбачених рішенням Загальних зборів.

The shareholders of the Company shall have the right to obtain additional information on the activity of the Company with the consent of the executive body or in the events and in the manner prescribed by the resolution of the General meeting.

Акціонер Товариства зобов'язаний зберігати конфіденційність інформації, до якої він має доступ.

A shareholder of the Company shall keep confidentiality of the information to which one has access.

Товариство зобов'язане розкривати інформацію відповідно до законодавства України.

The Company shall disclose information in accordance with the Ukrainian laws.

## **18. ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ**

## **18. PROCEDURE FOR AMENDING THE ARTICLES**

18.1. Внесення змін до Статуту є виключною компетенцією Загальних зборів.

18.1. Making amendments to the Articles shall fall within the powers reserved to the General meeting.

18.2. Рішення Загальних зборів з питань внесення змін до статуту Товариства приймається більш як  $\frac{3}{4}$  (три чвертями) голосів акціонерів Товариства, які зареєструвалися для участі у загальних зборах та є власниками голосуючих з даного питання акцій Товариства.

18.2. The resolution of the General meeting on amendments to the Company's Articles shall be passed by more than  $\frac{3}{4}$  (three quarters) of votes of the shareholders of the Company who have been registered to participate in the General meeting and are the owners of the Company's shares voting on this matter.

18.3. Товариство зобов'язане у визначений законодавством України строк повідомити орган, що здійснює державну реєстрацію, про зміни, які були внесені до Статуту, для внесення необхідних змін до державного реєстру.

18.3. Within the term specified by the Ukrainian laws, the Company shall notify the state registration body of the amendments made to the Articles to make the necessary changes in the state register.

18.4. Зміни до Статуту Товариства набирають чинності для третіх осіб з дня їх державної реєстрації, а у випадках, встановлених законодавством України, з дати повідомлення органу, що здійснює державну реєстрацію, про такі зміни.

18.4. The amendments to the Company's Articles shall become effective for the third parties starting from the date of their state registration and, in the events established by the Ukrainian laws, from the date on which the body carrying out the state registration is notified of such amendments.

## **19. ПРИПИНЕННЯ ТОВАРИСТВА**

## **19. TERMINATION OF THE COMPANY**

19.1. Товариство припиняється в результаті передання всього його майна, прав та обов'язків іншим підприємницьким товариствам – правонаступникам (шляхом злиття, приєднання, поділу, перетворення) або в результаті його ліквідації.

19.1. The Company shall be terminated as a result of a transfer of all its property, rights and obligations to the other business companies being its successors (by a merger, accession, division, transformation) or as a result of its liquidation.

19.2. Добровільне припинення Товариства здійснюється за рішенням Загальних зборів в порядку, передбаченому Законом, з дотриманням вимог, встановлених Цивільним кодексом України та іншими актами законодавства України. Інші підстави та порядок припинення Товариства визначаються законодавством України.

19.2. A voluntary termination of the Company shall be carried out based on the resolution of the General meeting in the manner prescribed by the Ukrainian laws and in compliance with the requirements established by the Civil code of Ukraine and the other Ukrainian laws. Other grounds and procedures for the termination of the Company shall be determined by the Ukrainian laws.

19.3. Злиття, приєднання, поділ, виділ та перетворення Товариства здійснюється за рішенням Загальних зборів, а у випадках, передбачених законодавством України - за рішенням суду або відповідних органів влади. Товариство не може одночасно здійснювати злиття, приєднання, поділ, виділ та/або перетворення.

19.3. The merger, accession, division, spin-off and transformation of the Company shall be carried out based on the resolution of the General meeting and, in the events provided for by the Ukrainian laws, based on a court decision or the resolution of the relevant authorities. The Company may not carry out the merger, accession, division, spin-off and/or transformation simultaneously.

19.4. На зборах учасників підприємницького товариства- правонаступника кожний учасник отримує кількість голосів, що надаватимуться йому акціями (частками, паями) підприємницького товариства - правонаступника, власником яких він може стати внаслідок злиття, приєднання, поділу, виділу або перетворення Товариства.

19.4. At the meeting of the members of the successor business company each member shall obtain the number of votes to be conferred to it by the shares (participatory interests, units) of the successor business company, which he may become the owner of as a result of the merger, accession, division, spin-off or transformation of the Company.

19.5. Злиття, приєднання, поділ або перетворення Товариства вважається завершеним з дати внесення до Єдиного

19.5. The merger, accession, division or transformation of the Company shall be deemed completed from the date on which an entry is

державного реєстру запису про припинення Товариства.

made in the Unifiedstate register on the termination of the Company.

19.6. Протягом 30 (тридцяти) днів з дати оприлюднення протоколу Загальних зборів, на яких прийнято рішення про припинення Товариства шляхом поділу, перетворення, а також про виділ, а в разі припинення шляхом злиття або приєднання - з дати оприлюднення протоколу загальних зборів, на яких прийнято рішення загальними зборами останнього з акціонерних товариств, що беруть участь у злитті або приєднанні, Товариство зобов'язане письмово повідомити про це кредиторів Товариства і розмістити повідомлення про ухвалені рішення у базі даних особи, яка провадить діяльність із оприлюднення регульованої інформації від імені учасників ринків капіталу та професійних учасників організованих товарних ринків.

19.6. Within 30 (thirty) days upon publication of the minutes of the General meeting, where a decision was made regarding termination the Company by its division, transformation, as well as spin-off, and in the case of termination by merger or accession - from the date of publication of the minutes of the General meeting, where a decision was made by the general meeting of the last joint-stock company participating in the merger or accession, the Company shall notify the Company's creditors thereof in writing and post a notice of the resolution rendered in the database of a person who carries out activities for the disclosure of a regulated information on behalf of the capital markets' participants and the organized commodity markets' professional participants.

В такому разі кредитор, вимоги якого до Товариства не забезпечені договорами застави, гарантії чи поруки, протягом 20 (двадцяти) календарних днів після надіслання йому повідомлення про припинення Товариства може звернутися з письмовою вимогою про здійснення на вибір Товариства однієї з двох дій:

In this event, the creditor whose claims against the Company are not secured by pledge, guarantee or surety, may apply with a written claim for one of two actions at the Company's choice within 20 (twenty) calendar days of being notified of the Company's termination:

19.6.1. забезпечення виконання зобов'язань шляхом укладання договорів застави, гарантії чи поруки, дострокового припинення; або

19.6.1. that such obligations be secured by concluding a pledge, guarantee or a surety agreement, early termination; or

19.6.2. виконання зобов'язань перед кредитором Товариства та відшкодування збитків, якщо інше не передбачено правочином між Товариством та кредитором.

19.6.2. that obligations owed to such creditor of the Company are performed and damages are compensated for unless otherwise provided for by a transaction between the Company and the creditor.

У разі, якщо кредитор Товариства не звернувся у зазначений строк до Товариства з вимогою, вважається, що він не вимагає від Товариства вчинення додаткових дій щодо зобов'язань перед ним.

Should the Company's creditor fail to file a claim with the Company within the specified term, it shall be deemed to not require the Company to take additional actions in respect of the obligations to him.

Злиття, приєднання, поділ, виділ або перетворення не можуть бути завершено до задоволення вимог, заявлених кредиторами Товариства.

A merger, accession, division, spin-off or transformation may not be completed until the claims of the Company's creditors have been satisfied.

Якщо розподільний баланс або

The successors and the company that underwent

передавальний акт не дає можливості визначити до кого з правонаступників перейшло зобов'язання Товариства або чи залишилося за ним зобов'язаним товариство, з якого був здійснений виділ, правонаступники та товариство, з якого був здійснений виділ, несуть солідарну відповідальність за таким зобов'язанням.

19.7. Добровільна ліквідація Товариства здійснюється за рішенням Загальних зборів у порядку, передбаченому Законом. Інші підстави та порядок ліквідації Товариства визначаються законодавством України.

Рішення про ліквідацію Товариства, обрання ліквідаційної комісії, затвердження порядку ліквідації, а також порядку розподілу між акціонерами Товариства майна, що залишилося після задоволення вимог кредиторів Товариства, вирішують Загальні збори, якщо інше не передбачено законодавством України.

З моменту обрання ліквідаційної комісії до неї переходять повноваження наглядової ради та виконавчого органу Товариства. Ліквідаційний баланс, складений ліквідаційною комісією, підлягає затвердженню Загальними зборами.

У разі ліквідації Товариства вимоги його кредиторів та акціонерів задовольняються у черговості, визначеній чинним законодавством України.

Вимоги кожної черги задовольняються після повного задоволення вимог кредиторів (акціонерів) попередньої черги.

У разі недостатності майна Товариства, що ліквідується, для розподілу між усіма кредиторами (акціонерами) відповідної черги майно розподіляється між ними пропорційно сумах вимог (кількості належних їм акцій) кожного кредитора (акціонера) цієї черги.

a spin-off shall be jointly and severally liable for such obligations unless the distribution balance sheet or deed of transfer makes it possible to determine to which of the successors the Company's obligation has been transferred or whether the company that underwent a spin-off remains liable thereunder.

19.7. The voluntary liquidation of the Company shall be conducted pursuant the resolution of the General meeting in accordance with the Law. Other grounds and procedures for the liquidation of the Company shall be determined by the Ukrainian laws.

Decisions on the Company's liquidation, the election of the liquidation commission, the approval of the liquidation procedure, as well as the procedure of distribution among the Company's shareholders of property remaining after the satisfaction of the Company creditors' claims, shall be made by the General meeting unless otherwise stipulated by the Ukrainian laws.

Upon the election of the liquidation commission, the authority of the Company's Supervisory board and the executive body shall be transferred thereto. The liquidation balance sheet drawn up by the liquidation commission shall be subject to approval by the General meeting.

In the event of liquidation of the Company, the claims of its creditors and shareholders shall be satisfied in the order of priority specified by the applicable Ukrainian laws.

The claims of each ranking shall be satisfied after the full satisfaction of the creditors' (the shareholders') higher ranked claims.

In the event of insufficiency of the liquidated Company's property for the distribution among all the creditors (the shareholders) of the respective ranking, the property shall be distributed among them pro rata to the amount of the claims (the number of shares owned by them) of each creditor (shareholder) of this ranking.

Ліквідація Товариства вважається завершеною, а Товариство таким, що припинило свою діяльність, з дати внесення до Єдиного державного реєстру запису про проведення державної реєстрації припинення товариства в результаті його ліквідації.

The liquidation of the Company shall be deemed to be completed and the Company shall be deemed to have ceased its activities from the date on which an entry is made to the Unified state register on the state registration of the termination of the Company as a result of its liquidation.

## 20 ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

## 20. FINAL PROVISIONS

20.1. У всьому, що не врегульовано цим Статутом, Товариство керується законодавством України.

20.1. In everything which is not covered by these Articles, the Company shall be governed by the applicable Ukrainian laws.

20.2. У випадку, якщо окремі положення цього Статуту втратять силу внаслідок змін законодавства України, або будуть визнані недійсними у встановленому порядку, це не спричинить припинення дії інших його положень і Статуту Товариства в цілому.

20.2. If certain provisions of these Articles cease to be in force and effect due to the amendments to the Ukrainian laws or are declared invalid in the prescribed manner, this shall not result in the termination of the Articles' other provisions and the Company's Articles as a whole.

20.3. Цей Статут складено українською та англійською мовами, які мають однакову юридичну силу. У разі виникнення розбіжностей між текстами, українськомовна версія має переважну силу.

20.3. These Articles are drawn up in Ukrainian and in English languages which have the same legal force. In the event of discrepancies between the texts, the Ukrainian version shall prevail.

### ПІДПИСИ:

### SIGNATURES:

Від імені акціонерів Товариства за дорученням річних Загальних зборів (протокол № [●] річних загальних зборів акціонерів Товариства від [●] квітня 2025 року) (надалі – "РЗЗ")

On behalf of the shareholders of the Company under the instructions of the annual General meeting held on 28 April 2023 (minutes No. [●] of the annual general meeting of the shareholders of the Company dated [●] April 2025) (hereinafter – the "AGM")

---

Христюк Ігор Анатолійович / Khrystiuk Ihor Anatoliiovych  
Голова РЗЗ / Chairman of the AGM

---

Цапун Світлана Петрівна / Tsapun Svitlana Petrivna  
Секретар РЗЗ / Secretary of the AGM